

په یقین

له گهل روخ

رهبر سهید برایم

چاپی یه که م – سلیمانی

۲۰۰۷

نهو بهرهمه وهك گوشه یه کی روژنامه نویسی نه گوڤاری خاك و روژنامه ی بیوار
نه هوئله ندا به چهند زنجیره یه ك بلاو كراووته وه

ناوی کتیب : په یقین له گهل روخ
ناماده کردن و نووسینی : رهبر سهید برایم
سهرپه رشتی کردنی : نه جات روستی
تایپ : خه نده که مال
دیزاین : مه ریوان مارف
بهرگ : محمود خوشناو
چاپخانه : بینایی
تیراژ : ۱۰۰۰ دانه
نوبه تی چاپ : چاپی یه که م – ۲۰۰۷

پیرست

۱۶۶	شیخ رهزای تالهبانی	لاپه‌په	سهرانیا.....
۱۷۸	شیخ رهئوف شیخ صالح	۵	حاجی قادری کویی
۱۸۸	عوسمان عهونی	۷	عبدوخالق ئەسیری
۱۹۶	موفتی پینجویینی	۱۵	بورهان جاهیدی
۲۱۰	حه‌زهرتی نالی	۲۳	بیبه‌ش
۲۲۴	سه‌ید برایم به‌رزنجی	۳۲	بیخود
۲۳۴	حاجی قادری کویی و نالی	۴۳	فایه‌ق بیکه‌س
۲۴۵	ئه‌حمه‌د موختار به‌گی جاف	۵۳	ساییری
		۶۱	ئیراهیم ئەحمه‌د
		۷۳	دلدار
		۸۴	شیخ رهئوفی خانه‌قا
		۹۶	قانع
		۱۰۸	کامهران موکری
		۱۱۹	هیمن
		۱۳۲	گوران
		۱۴۵	سه‌ید کامیلی ئیمامی
		۱۵۵	

په یقین له گهل شیعرو روحي شاعيران، شپوازیکي جياوازه، بهرېبازیکي تازه، دوور له لاساييکړدنه وه، ههول و ههنگاویکه بهره و داهینان، چونکه بهرېکایه کی تازه کراوه، به شپوه یه کی روژ نامه نووسی وه ک چاوپیکه وتن و ریپورتاژ دارپژراوه، بی دهستکاری شیعره کان بهو نیازه ی تازه گه ریی بی و له بوته ی قه تیسماو نه بیټ، له راستیدا له میژو زور له نووسهران و ئه دیبان وه ک ناوداران و ریزداران: عه لئه دین سجادی و ره فیق حیلمی و عه لی که مال باپیر ئاغا و کاکه ی فلاح و د.مارف خه زنده دارو ماموستا که ریم شاره زاو.. ژبان و شیعی شاعرانیا ن به گولده سته به لیکو لینه وه و وردبوونه وه وه ک گول رازاندو ته وه، مه لو یان خستو ته سهر ره وسه ی ئه ده بی کوردی، به ره هه مه کانیا ن شایانی شانازییه و بو شایي ئه ده بی کوردیا ن به خامه ی تیژو په نجه ی ناسک و بیري وردیا ن پرکردو ته وه، ره نجیا ن دیا ره له باخی شیعیرو ئه ده بی کوردی، کتیبه کانیا ن چه پکی گولی جوان و گهش و بو نداره له گولدانی شیعیرو ئه ده بی کوردی، کتیبی (په یقین له گهل روچ) بهو نیازه ی مه لو یه کی تازه بی بو سهر خه رمانه ی به شیک له شیعیرو شاعرانی کوردی، با خه لک و خوینه رو شاره زایان فه رمانی له سه ربه دن تاچه ند گونجاوه له گهل زه وق و سه لیقه یان، ده بی بگوتریټ ئه و کتیبه به ده رنیه له که موکوړی، نه گه ره و نامو یی و گرفت هاتو ته ری، سه ره تا یه که م جار هه قپه یقینم له گهل حاجی قادری کو یی له گو قاری (خاک) بلا و کرایه وه، هه بوو لای سه یر بوو وای ده زانی حاجی قادری کو یی ماوه، دوا یی وای ده زانی من نه ماوم و بابه ت و هه قپه یقینه که له کو ن و زه مانی حاجی قادری کو یی کراوه، سه ره نجام ورده و رده لی راهاتن و پی ئاشنا بوون.

جگه له وهش زور شاعیری مه زن و ناودار ما بوون که له و کتیبه دانیه، راستیه که شی به هه ندی شاعیر نه و پرام و پیمنه کراوه، چونکه وردبوونه وه ی زور ده ویت و ده بیټ سه راپا دیوانی شاعیره که شه ن و که و بکه یت و چه ندجار پی دابجیه وه، تا پرسیا ره کان بگونجینی له گهل شیعره کان و ریزبه ندی بو بکه یت،

ئهمهش بو شاییه که که زور شاعیری دیا رو ناوداری نه گرتو ته وه، بهو هیوا یه ی شیعیرو دوستیک هه بی ئه و که لینه پرېکاته وه، ههروه ک دیا ره شاعیره کان زیاتر خه لکی سلیمانی و شاره زوورو کو یهن، واهه لکه وتوون، هه ندی شوین شاعیریا ن که متره ههروه ک هه ولیرو پشده رو بیتوین و شاربازپرو باله کایه تی و سو ران و گرتگ و رو ست و گه رمیا ن گه ر شاعیری و ا هه شبوون، ده ر کم پینه کردوه له راستیشدا ناشکری له گهل هه موو شاعیره کانی کورد گفتو گو ی شیعیری بکه یت، له گهل ئه وهش خو م به قه رزاری هه ندی شاعیری گرتگ و گه وره ده زانم بو یهش داوای لی بووردن ده که م.

راستیه کی دیکهش هه یه دهروه سستی شاعیره کانی شپوه زاری بادینی و هه ورامی نه هاتووم، چونکه شاره زای ئه و شپوه زارانه نیم، بو یه خو م له قه ره یان نه داوه ئهمهش هه ر به که موکوړی ده ژمیردریټ، ده بوو به شیکي له و شاعیرانه بوایه. جگه له وهش به شیکي که می کوردستانی گرتو ته وه، شاعیری پارچه کانی دیکه ی تیدانیه جگه له (هیمن و سه ید کامیلی ئیمامی) نه بیټ و ا جوانتر ده بوو به گشتگیری کوردستانی گه وره ی بگرتبا یه وه، خالی دیکهش هه یه هه ندیک له و شاعیرانه هه قپه یقینمان له گهل ئه نجامداون، ره نگه هینده ناودارو دیا ر نه بوون، که چی زور شاعیری دیا رو ناوداری کوردستان هه بوون که زور شاعیرترو به توانا تر بوون له هه ندیکیا ن که له ناو کتیبه که دا یه.

جا سه رپشکن هه ر سه رنج و تیبینییه ک هه بیټ به سینگ فراوانیه وه پیم په سه نده بهو هیوا یه ی جوان و به جیبیټ به چاوان ره چاوی ده که م له گهل ری ز و خو شه ویستیم.

پ: مامه حاجی دهرانی گه ی له دایک بووی؟

حاجی:

به ئه مری ره بی العالمین دهر فهران

وه لادهمه له حه قدهی شه هری شه عبان

پ: زه حهت نه بی باوک و دایکت ناویان چ بوو؟

حاجی:

باوکم ئه حمه د بوو ناوی فکرم دی

خه لقی لادی بوو دایکی من فاتی

پ: ئه ی ژن و مال و کورت هه یه؟

حاجی:

هه ر منم ئیستا وارسى عیسا

بی ژن و مال بی کورو مه ئوا

پ: شاعیری چون تییده گه ی خه ئکی وا دهرانن کورت هه یه؟

حاجی:

ئه وی شاعیر نه بی کوره وه جاغی

له سایه ی شیعره کانم بابی کورانم

پ: ئه ی ئیستا مامه حاجی وه زعت چونه؟

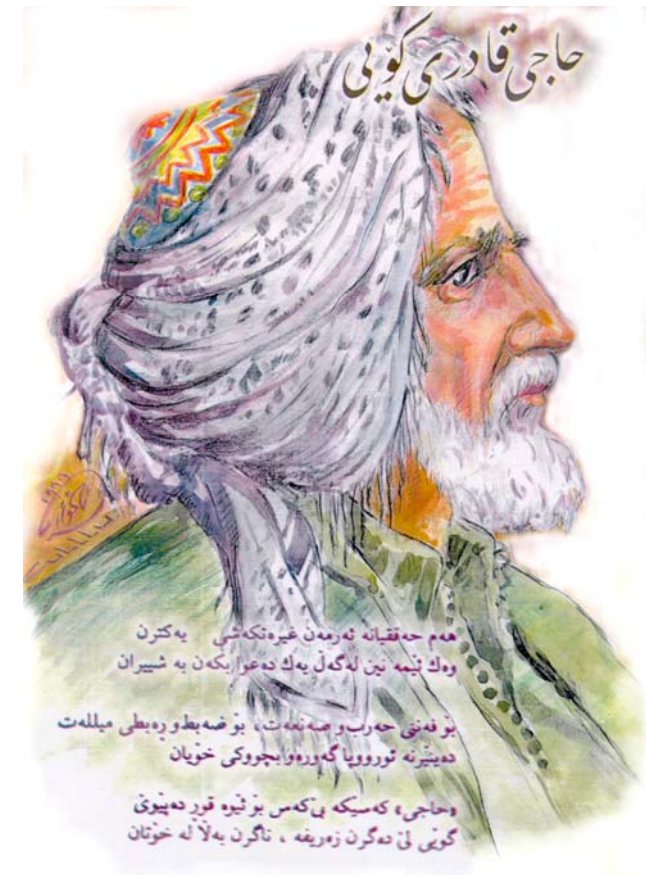
حاجی:

له بهر پیری ئه مه نده بی حه واسم

ده لپی ئه رکانی ئیسلامی ئیناسم

سه روریشم سه راپا بوته لوکه

به شه وه مزارمه پشمین و کوکه



پ: مامه حاجی دهبی منیش وهك تۆ نهوھا پیر بیه؟
حاجی:

چاوه کهم تۆش پیر دهبی ریشته ده بیته گۆرهوی
وهک بفرمووی من فلانم پیته ده لاین توخوا ههوی

پ: حاجی مه لا عه بدوئلائی جه لیل زاده به فکری نایه ت چون چونه ته بالهك؟
حاجی:

به فیکری دی زه مانئ چووینه بالهک
به پی خاوسی نه کهوشم بوو نه کالهک
که چوینه سینگوره سینهم گری بهست
وهکو قه ندیلی سه رگهردان وهکو مهست

پ: مامه حاجی راسته نه گه ل نهو کابرا کورده ده مه قالیته بوو بوو، گوتبوی قورئان
چون ده بی به کوردی بیته؟
حاجی:

هه رکه وای گووت وهما موو که ده ر بووم
وام ده زانی کهوا له دین ده ر چووم
گووتم ئیستاش له سه ر کهری ماوی
چا بوو مستم نه دا له نیو چاوی

پ: ئاخر ده بی قورئان به کوردی بی؟
حاجی:

کوردی ئاخر بلئ چیه عه بی
هه ر کهلامی هه ق نییه عه بی
له فزی کوردی بلاو نه بوو گردبوو
وا له مابه یی ئیمه دا تی چوو

پ: نهی کفر نییه به کوردی بینوسین؟
حاجی:

کاکه ئیمه موئمنین نه رووسین
بوچ کفره زوبانمان بنووسین

پ: یه عنی راسته، جا به لگه ت هه یه بوئه وهی مه نعت نه کهن؟
حاجی:

مه کهن مه نعم هه موو راسته مه قاله م
به بورهان و هه دیسی فه خری عالم

پ: مامه حاجی ناواتیکت هاتوته دی و ئیستا حکومه تی خومان هه یه، ئالای کوردی
له کوئ هه لکه یین؟
حاجی:

هه لی کهی به یره قی کوردی له ده وران
له مابه یی که کون و هه بیهت سوولتان

پ: مامه حاجی غه رییی کوئه نا کهی؟
حاجی:

له خۆم ئاگر هه لیم وهک چنارۆک
له چاووم گریه ده ربی وهک هه مامۆک

پ: کوئه کوئی خوشه جه نابستان غه رییی بکه ن؟
حاجی:

نمونه ی جه نه ته شیوی ره زانی
به هاری شامه ئه یامی خه زانی
گولی حاجیله کانی ده شتی هاموون
نه کهی بیده ی به نه رگسجاری گه ردوون

پ: جا كۆيە چى ئىيە نەرزو دارو درەخت و گول؟
حاجى:

لە دەورى كولى باغى شارى كۆيە
دوو صەت بن دارى زەيتونى بەجۆبە

پ: باشە بۇ ھېندە سەرسامى بەشارى كۆيە؟
حاجى:

لەمەيدانى بەھارا شارەكەى كۆ
قوبەى كشمىرى دا بەرشەق وەكو گۆ

پ: ئەدى كچ و كورى كۆيە چۈن؟
حاجى:

كورى غىلمانە كچيان عەينى حۆرى
نەزەر بازن وەلىكىن دوور بەدوورى

پ: مامە حاجى راستە كۆيە بەھۆى تۆۋە ناوبانگى دەرکردوۋە؟
حاجى:

ھەرۋەك شارانى تر كەس ئاشنای كۆيە نەبوو
شۆھرەتى ئەبباتى من خەلكى لەسەر كۆكردەۋە

پ: دوورى نىشتەمان و غوربەتى لەبىر دەكرى؟ خزمەكانت خەجالەت نىن لەكۆيە
لەداخى (شىخ نەبى) ھەلاتى؟

حاجى:

لەغوربەتى بەشاھى لەبىر ناكرى
زەمانى جوانى و يادى ولات
لە قورشخانەۋە تا دەمى ئىچ قەلا
لەبايزاغەۋە تا محەلەى قەلات

ھەمووى خزمى خۆمن دەزانم دەلېن
لەبى حورمەتيمان بوو حاجى ھەلات

پ: ئەۋ ماۋە دوورودرېژەى غەربىى قەت چاۋوت بە كوردېك نەكەۋوتوۋە؟
حاجى:

لەرۇما كەۋتە بەرچاوم كەسىكى ھائىم و حەيران
لە رەنگا تىگەيم كوردە بەشىۋەى ئەھلى كوردستان

پ: باشە لىت نە پرسى خەلكى كۆيى و لەكۆيۋە ھاتوۋى؟
حاجى:

كە چوومە خزمەتى پرسىم برادەر خەلكى كام چىگای؟
لەكام لا ھاتوۋى؟ كرىا، ووتى بابان، ووتى بابان!

پ: لىت نە پرسى بۇ دەگرېى؟
حاجى:

گوتى بۇ غوربەت و رووتى، نىبە گربان و ھاوارم
لەداخى خاكى خۆمان لەشان و شەۋكەتى كوردان
لە ۋەختى خۆى ھەموو شا بوون سەرپايان خرۇشا بوون
لە بەخشىن حاتەمى تەى لە شەردا رۆستەمى مەيدان

پ: ئەدى ئەۋ كوردانەى كوردى نازانن رات لەسەريان چىبە؟
حاجى:

ئەگەر كوردېك قسەى بابى نەزانى
موحەققەق دايكى حىزە بابى زانى!

پ: مامە حاجى رەخنە ئە شىعرەكانت دەگرن دەئىن سادەن جەنابتان دەئىن چى؟

حاجى:

بەيتەكان عەيبى مەكەن خوارو كەچن
مەقسەدەم لەم بەندوباو دەربچن
ئەم قسەى ئىستا عەيبى لى دەگرن
ئەو دەمەش دى كە ئيوە بوى دەمرن

پ: پىت وايە كوردان چ بکەن و ئەگەل دەولەتانی دراوسى چۆن رەفتار بکەن؟

حاجى:

لەم بەينە ئىتفاقى پەيدا بکەن بە مەردى
فەرقى نەبى شوان و جوتيارو مىرو گاو
گە هىچ نەبى بە ئوين تابيع بە دەولەتى بن
بىگانە چاکە دوژمن نەك دوژمنى لەخوتان

پ: ئىستا كورد بەشىكى نازادە چۆن تەگبىر بکەن؟

حاجى:

كوا ئەو دەمەى كە كوردان نازاد و سەربەخۆ بوون
سوئتانى مولك و ميللەت صاحىبى جەيش و عىرفان
جۆشنىك بەدەن وەكو هەنگ تەگبىر بکەن بەبى دەنگ
ئەسبابى شەر پەيدا بکەن توپ و تەنگ و هاوەن

پ: مامە حاجى دنگران مەبە، بەلام كى گوى ئەم قسانە دەگرى؟

حاجى:

حاجى كەسىكە بى كەس بۆ ئيوە قور دەپيوئ
گوئى لىدەگرن زەرىفە ناگرن بەلا لەخوتان
پ: پىت وايە قسەكانت سوودى هەبى؟

حاجى:

باوكە هەرچۆنى تۆ دەئى وايە
زەن دەكەم ئەم قسانەم خۆرايە

پ: مادام بەتەمانى واز ئەم قسانە بەينى؟

حاجى:

قورى كام جى بکەم بەسەر خۇدا؟
ئەمەم لى بۆتە عىلەتى سەودا

پ: برادەران وەزعت دەزانن؟

حاجى:

رەفيقانم لەكۆيە ئاشنا نين
وقوفى حالى ئيمە بى نەوا نين

پ: قوربان دۆستەكانت كىن و ئەكوئىن؟

حاجى:

ديارە دۆستدارانى ئەمن كىن؟
لەخوشناو و ئاكو و دەشتى بيتوين!

پ: مامە حاجى پەيامىكت بۆ دۆست و ناسىاوان هەبى؟

حاجى:

لەئيمە هەركەسى پرسى تەمامى
وەكىلى موتلهقى سەرفى سەلامى
سەلامىكە دياريمان ديارە
لەدارو و بەردى ئەو دارو و ديارە

پ: مامە حاجى دوا پرسىارمان، رات بەرامبەر مەرگ چىبى؟

حاجى:

مەرگ و ژين مىسلى سىبەرو تاو
ئەوى باقى بمىنى هەر ناو

پ: خائە ئەسیری دەمیکە نە چوو مەتەووە کوردستان، پیت چاکە بگەریمەووە؟.

ئەسیری:

بیرە کوردستان عەزیزم گەر تۆ سەیرانت دەوی

بتبەمە قەندیل ئەگەر گولزاری کوستانت دەوی

پ: قوربان لەقەندیل چی بکەم، ئەوی بچمە کوی؟.

ئەسیری:

سەیری ئەو خیلانە کە نیشتونە داوینی چیا

با بچین بۆ مالی کوردی گەرتۆ خۆیشانت دەوی

پ: ئەمیزە چاکەت و پانتۆل لەبەردەکەم، ئەوی چ بەرگی بپوشم؟.

ئەسیری:

لاوی کوردی من لەبەر کە شالی زاخۆ و ئامیدی

گەر تۆ سەد چاتر لەرەنگی شالی کرمانت دەوی

پ: جا دەردی دەروونم چاک دەبی ئەوی؟

ئەسیری:

هەلسە گەشتی چیمەن و گولزاری کوردستان بکە

گەر لەبۆ دەردی دەروونت داوودەرمانت دەوی

پ: جەنابت هیندە عەشقی کوردی، گەر خوانە خواستە مردی، ئەکویت بتنیژین؟.

ئەسیری:

ئەی ئەسیری هیندە عەشقی میللەتی کوردت هەیه

بشمری، لام وایە قەبری گردی سەیوانت دەوی



((ئەسیری))، ناوی عەبدولخالق کوری سەید حوسینە ئەفەندی
برای نەجەمەدینە فەندی، نیشتمان پەرورە، لەسالی (۱۸۹۰)
لە کەرکوک لەدایکبوو، لەخانەقای نەقشی لە کەرکوک
لەگەرەکی (ئاخر حوسین)، لەجی ی باوک و باپیری
دانیشتوو، لەرۆژی (۱۸/۶/۱۹۶۲) کۆچی دوایی کردوو و
لە کەرکوک لەگۆرستانی (شیخ محیەدین) بە خاک سپێ دراو.

پ: خائە جەنابتان كە چوونەوہ كوردستان، گەرم و ناخوش نەبوو؟

ئەسىرى:

چوومە كوردستان لەچاخى گەرما، گەرمى و سەرما نەبوو

بەرگى شىو وشاخ و دەشتى سونبول و رەبجانەبوو

بۇ هىلاكى گەشتى دەورى (پايتەختى) شای بەبە

جىگە مۆلەم چەند رۆژى شارى خۆشى بانە بوو

پ: لەشارى بانەوہ بۇ سبەينى بۇ كۆى چووى؟

ئەسىرى:

بۇ سبەينى كەوتمە رى چوومە ناوشارى سەقز

جىگەيە ئاودار و دلگير و خۆش و جانانەبوو

چەند رۆژى مام لەوى رووم كرده مەنمى و تىلەكو

چوومە دى مىرزا مىراشە جىگەيە شاھانەبوو

پ: ئەى دواى ئەوہ؟

ئەسىرى:

بۇ سبەينى زوو لەويوہ كەوتمە رى بۇ سنە

چوومە شارى سنە سەيرى باغى سىنەمانە بوو

پ: قوربان شار و شوينى دىكە نەگەرەي؟

ئەسىرى:

پاش چەند رۆژى تر چوومە رەوانسەر سەيرەكەم

خانەدانى ئەردەلانى هيجى دى هيو نەبوو

پ: دەيانناسى لىيان نە پرسى خەلكى كۆى؟

ئەسىرى:

فەرموو ئاغای سەيد ئەم ژوورە بەخىربى خەلكى كۆىيە

هەر كە زانبيان كەركوكيم باسى شىعەرى بىگانە بوو

پ: چۆن دەيانزانی؟ جەنابت شاعىرى؟

ئەسىرى:

چەند هەلبەستىكى شىخى خويندەوہ خانم بەخۆى

من كە هەلبەستىكى خۆم خويندەوہ هاوتانە بوو

پ: پاشان لەويوہ بۇ كۆى چووى؟ ئەدى نە چووى بۇ ئەودىوو؟

ئەسىرى:

پاشى چەند رۆژى لەويوہ چوومە دەشتى شارەزور

نووسراوى عادىلەم دىت رىك و دلدارانە بوو

پ: خائە بىوورە عادىلە كىيە؟

ئەسىرى:

حاکمى بوو حوكمى وەك باپىرە گەورەى ئەردەلان

تىگەيشتوو مەند بوو گوفتى رىك و دانانە بوو

پ: جەناب ئەو سەفەرەت چما كەنگىن كرددوہ؟

ئەسىرى:

ئەم گەرەنەم بىست و دووسالى لەمەويپش بوو تەواو

لەو دەمانە رۆژھەلاتى پىاو ژن و رىا نەبوو

پ: باشە قوربان جىگە و هەوار و خانووت چۆنە؟

ئەسىرى:

دەوروپشتى خانووم جىڭگەي ھەوارم گولشەنە
ئاۋى جۆگە و گول و رووبارم شىرىنە و رەوشەنە

پ:قوربان خواردن لەكوردستان چ بوو؟
ئەسىرى:

ئارو، بەروپى لەكوردستانى من پەيدا دەبى
چاترە و شىرىنترە سەدجار لەپستە و كەستەنە
چاۋەكەم ئەو جاكەي وا لىرە منى پى دەلین
ئامەدى كوردستان خۆشە جەۋى دارەبەنە

پ/خائە لەبەر بىبارانى و بىنەوتى و شەر و ئاگر لەكوردستان دارودرەخت ماۋە؟
ئەسىرى:

گەرتۆ بنوارى لەكوردستان سەراسەر سىبەشە
باغ و دارستان و كىلگە ژىر ئەمانەش مەعدەنە
ھەر زەمىنىكم ببىنى بى درەخت و بى گيا
كانى زىر و زىۋە دەستت ھەيە لى ھەلكەنە

پ:ناسياۋەكم دەيەۋى لەدەرەۋە بخوینی بچیتە كۆى باشە؟
ئەسىرى:

ئارەزوۋى زانين و چشت و كارگەي گەر فىر ئەبى
مەرکەزى تەحصيل و عىلمت رۆلە ئىمرو لەندەنە

پ:مامۇستا كز و مەلوولت دەبىنەم نازانم بۇ؟
ئەسىرى:

دايم لەفیکر و زىكرى خەيالأتى مىللەتم
بۆيە وا كز و مەلوول و بەسۆز و ھەسرەتم

پ:قوربان پیت سەير نەبى من و زۆربەي رۆئەي كورد نازانى كورد ئەكۆى ساكىنە و
سنوورى كوردستان كۆى يە؟

ئەسىرى:

كوردە دە:انى لەكۆى ساكىنە خزمانى تۆ
كۆى گرە تا پیت بلىم مەسكەنى قەومانى تۆ
كۆى تۆرۆس و عومقى ھەوزەكەي ئەسكەندەرون
غەربىيە تا بەحرى رەش سەرھەدى مەيدانى تۆ
بەحرى رەش و ئەردەھان، ئاۋى ئاراسە بزانى
ھەدى شىمالە ئەمە بۆ كۆچ و جەولانى تۆ
ئەلۋەند و گۆلى ورمى تاسەرى ئاۋى ئاراس
سەرھەدى رۆژھەلاتە جۆگە و كۆوانى تۆ
ئەھواز و كۆى ھەمرين، شەنگار و رى نوسەبىين
بۆ تەرەفى جنوبە رەوزەي ريزوانى تۆ

پ:بۇقوربان كورد چما نفوسى چەندە و چەند وىلايەتى ھەيە؟
ئەسىرى:

داخلى ئەم حدودە دوانزە وىلايەتى ھەيە
دەلین دوانزەدە ملوینە نفوسى كوردانى تۆ
حاشا درۆيە لەئەسلا نفوسيان نەنوسراۋە
دەگاتە بىست ملوینان بنوسرى قەومانى تۆ

پ:ئىستا لەكوردستان خویندن بەكوردىيە، بۆمىژووچ بخوینين، شارەزای
دەولەتانی بىگانە و ئەمريکا بن باشترە يان شارەزای مىژوۋى كورد بن؟

ئەسىرى:

چاۋەكەم بۆ مىللەتت تەرىخى ساسانى بلى

ساز و به ربووت لیّمده ئایئی و گۆرانی بلی
باسی ئەحوالی وولاتی ئەمەریکا بۆ دەکە
باسی مازی و حال و ئیستقبالی سوّرانی بلی
چەند حوکم دارت لەبەدلیس و لەبۆتانا بوو
گەر بەو عیلمت نیه پاشای بابانی بلی

پ: مامۆستا، (ئەلزاس و لۆرەن) دوو ناوچەیی سەر سنوری ئەلمانیا و فەرەنسان،
هەمیشە شەری ئەسەرکراوە چۆن جەنابتان کەرکوک و کفری بەو دووشارە دەشوبهینن؟
ئەسیری:

قەلاتی کەرکوک لەجی جەرمەنە
نیشتەنی کۆنی خێلی کرمەنە
لەپشت و نەوی کوردی گەورەنە
زمانی بیستەیی فەیلی و لۆرەنە
کەرکوک ئەلزاسە، کفری لۆرەنە
دل سووتایانە هەرچی کورد هەنە

پ: ئاخ یەك شەخس حوکمداری؟ سیستەمی شورای کوردان نەبی چونکە کورد
میللەتیکی موسلمانە جایز نیه شورا؟
ئەسیری:

بۆ شەخسیک بۆ حوکمداری مەکیشە ئاهیکی سەردی
سەرۆمالت فیدای ری میللەتت کە رۆلە گەر مەردی
ئیدارە میللەتت ئەوسا دەبی بکریته شورایی
ئەگەر دینەن نەبی جایز (ئەسیری) بۆ عومەر کردی

پ: قوربان ئاواتەکەت پیک هات، کورد سوپا و نیزامی خوئی هەیه وەسیهتی چیت
کردبوو بۆ قانەیی خوشکەزات؟
ئەسیری:

وەسیهت بی ئەگەر مردم وەرە سەر قەبرە کەم قاله
بلی ئاواتەکەت پیک هات هەلستە بێرەدەر خالە
کە بویتە زابیتی قیتعە و بلوکی عەسکەری کوردی
لەبەر هیچ ئەزبەت و جەوری نەکەیی ئۆف و نەکەیی نالە
بەخۆت و عەسکەر و قیتعەت لەسەر قەبرم بکەن تەعلیم
ئومیدم وایە ئیحیابم لەبەر شادی بە ئەحوالە
پ: خالە کوردستان جوانە، ئەو شاخ و داخانە چی دەگەیهنی؟
ئەسیری:

خۆش و دلگیرە نموونەیی جەننەتە کوردستان
بیشە و شاخی بۆ میللەت بۆتە باعیسی فەخرۆشان
پ: قوربان وتە و پەیاخت چیه بۆمان؟
ئەسیری:

پیشکەش ئەکەم سوپاس بۆ گەلی کوردی خۆم
بۆ پیشرەوانی و بۆ هیوا کە ری ئەبەن
وا لەداخی کونکونە جەرگی ئەسیری وەک سەرەن
هەر دەلی قوربانتم وەتەن دایکم وەتەن باوکم وەتەن
پ: مامۆستا ئەسیری چۆن دەبی ئەووە مال و حالت بی؟
ئەسیری:

کابرام مەرۆانە مال و خانەیی ویرانی من
تییگە تەحصیل و کەسب و کردەووە و عریفانی من
گفتوگو با ئینتەهای بی خاتیمەیی ئەم قسە
نیسبەتی ئاری بەسە بۆ عەن عەنە و عینوانی من

پ: پيشه‌کي شوهرت و ناوي جه نابتان؟
جاهيد:

به شوهرت جاهيد به ناو بورهانم
داومه دست فهلهک رسته‌ي ژيانم
ريگه‌ي چهوت و راست به خوم نازانم
بو کوي دهمباتن لهوي ميوانم

پ: يه کهم شيعرت له سالي (۱۹۳۴) داناوه، دهکري بزانيں کام شيعره بوو؟
جاهيد:

له بو دفعي غمي دنيا
له دستم باده بوو په پيدا
عهقل فهوتا جگهر سووتا
به جاري که وتمه سه حرا
فهلهک سووتا له ناهي من
مهلهک گريا له راهي من
عهجب به ختي سياهي من
نه بوو جاري له خه و ناگا

پ: جه بار ناغاي دؤغره مه چي مامت ناسراو به (کاني) کاريگهري هه بووه له سهرت؟ کام
شيعري نهوت ته خميس کردوو؟
جاهيد:

بروا دهمي عهجز و نهلم و حهسرهت و ناله
رهنگ، رهنگه له باغانه گول و سومبول و لاله
زايغ نه بي نم وهخته که نه يامي ويساله
ساقی وه ره ئيمشو که له بوم تيکه پياله



جاهيد ناوي بورهان حاجي محمه‌دي دؤغره مه چيه له سالي
۱۹۱۸ له شاري هه ولير له دايک بووه! بنه ماله‌ي دؤغره مه چي
له بنه چه‌دا ده چنه وه سهر به گزاده کاني جافان. دؤغره مه چي
وشه يه کي تورکيه به و که سه ده لين، که هونه ري نه خش و
ورده کاريي دارتاشي بزاني، بورهان جاهيد له شاري هه ولير
کوچي دوايي کردوو، ههر له وئيش نيژراوه.

بۆ مەزە، لەرووت کافیه ئەم دانەیی خالە
هەر کەس کە لەناو عەشقه بەخو توشی جەفایە
عاشق نییە یەک لەحزە بکا بەزم و سەفایە
جاھید) ئەسەری عەشقه مەگەر حالی نەمایە
(کانی) بەسە ئیتر چییە ئەم عەشق و ھەوایە
پیربووی بەخو عەمری عەزیزت لەزەوالە

پ: مەلا مەحموودی بێخود، دێرە شیعیریکی تورکی ھی شاعیری تورکمانی (فضولی) بۆ
ھینانی کە دەلی:

اویلە سەرمەستم کە ادراک ایتەم زەم دنیا نەدر

بەن کیمەم ساقیم اولان کیم مەدی نەدر سەھبانەدر

چۆنت ئەو تاکە شیعەرت وەرگێرا و کردتە ھۆنراوێھەکی کوردی و بەیتی دیکەت
ھاویشتۆتە سەر؟

جاھید:

ھیندە سەرمەستم چ ھۆشیکم نەما دنیا چییە
من چمە و ساقی چییە! ھەم بادە و سەھبا چییە
من بەسەودایی سەرم سەد موشکلی دل حەل دەکەم
عەقل و ھۆشم گەر لەرێ سەودایی سەر برۆا چییە
کاتی من بۆ روتبەیی بالآ لەدوینا ھەول دەدەم
من دلیری عاشقانم روتبەیی بالآ چییە
بولبول و پەروانە کوانی عاشقی لالە و گۆلن
من کە عاشقا بووم و ئیتر تاهو واوہیلا چییە
من ئەسیری کافرێکم نەک وەکو فەرھاد و قەیس
بۆ جەفا و دەرد و ئەزیەت شیرین و لەیلا چییە
سەدھەزار نامەم بەرێکرد عاشقم سەر لەوحەکە

تازە کافر لیم دەپرسی عاشقی مەعنا چییە
یار کە ئەمری کرد بەشمشیری برۆی قەتلم بکا
بێی بلین (جاھید) دەلی سوچی منی ریسوا چی یە

پ: مامۆستا جاھید جەنابان دوغرمە چین، خۆت بە شاعیریکی تورکمانی دەزانی یان
کورد؟

جاھید:

جاھید لەدەور و دەشت و بیابانە ھەموو دەم
شیر و غەزەلی زینەتی ئینسانە ھەموو دەم
بویژیکی وەتەن پەرورەری کوردانە ھەموو دەم
ئیتەر چ نەوعی بکەن ئەم عالەمە ھاوار

پ: واتە خۆت بە شاعیریکی کورد دەزانی؟
جاھید:

زۆر چاک بمانسن شاعیری کوردم
ئەم ناوہ بۆمن دەچنیتەوہ

پ: کورد بە قەومیکێ چۆنی تێدەگەھ؟
جاھید:

ئیمە قەومیکین بەغیرەت و مەرد
جەوھەری خۆمان بەس بدەین لەبەرد
بۆچی ئەی کوردی ھەژاری بیکەس
ھەردەم بخەوی لەبەند و قەفەس

پ: سروشتی کورد زیندو کوژی مردوو په‌رسته، گرنگی به‌شاعیری زیندوو نادری تا نه‌میری، تو ده‌ئی چی؟

جاهید:

به‌س له‌گه‌ل مردوو هیئنده خه‌ریک بن له‌ژینی زیندووش بیچریته‌وه که (حاجی) مابوو هه‌لات له‌ولات ئیستا ئیسقانی بو من دیته‌وه (قانع) له‌برسان بوو به‌ئاشه‌وان ئیستا که باسی بوم ده‌کریته‌وه (بی‌کس) و (بیخود) مردن له‌داخان پاش مردن بویان دل ده‌گریته‌وه هه‌ر که مرد ئه‌وسا سه‌رله‌قور بگرین به‌خوای ئه‌وه‌ی چوو ناگه‌ریته‌وه

پ: ماموستا جاهید مه‌راقت باده‌نووشی و نه‌ندیشه‌ی سه‌رخووشییه بو؟

جاهید:

خه‌یالاتی دلی ته‌نگم له‌دنیا ما له‌یه‌ک پیکه بغه‌رموو چاوه‌که‌م ساقی هه‌تا ده‌توانی بوم تیکه

پ: بو هیئنده مه‌یلت له‌مه‌ی خوارده‌وه‌یه هه‌ر ده‌ئی ی تیکه؟

جاهید:

تیکه له‌بومن که‌م که‌مه شه‌راب دلم حازره بو مه‌زه و که‌باب مه‌لین بو ره‌نگی باده سور ده‌کا گه‌لی شه‌رمه‌ن لیم ده‌کا حیجاب

من به‌یه‌ک دوو قوم تی ناگه‌م له‌مه‌ی به‌یه‌ک دوو پیکیان تیر نامم جه‌ناب مه‌یلی من دايم له‌مه‌ی خوارده‌نه تا کو ره‌حه‌ت بم له‌ده‌رد و عه‌زاب لومهمان ده‌کا عالمی بی هوش ناگای له‌چییه لی‌ده‌دا ره‌باب له‌روژی مه‌حشه‌ر زوریاک ده‌بینن کامهمان ده‌چین بو (تحت السراب) گه‌ر مه‌له‌ک هاتن لیم بکه‌ن سوئال به‌راستی و مه‌ستی باش ده‌ده‌م جواب کا که جاهیدتان زور بی‌گونا‌هه بی مه‌ی و باده نابینری حساب

پ: جارێك كاكی هیرانی (صافی) ئی ی پرسی‌بووی چ له‌خوای خوت ده‌خوازی؟ تا پیت بیه‌خشی چیت جواب دا‌بووه؟

جاهید:

جاهیدی عه‌بدت ده‌خاله‌ت هاتوو به‌ده‌سه‌لات نابی مه‌حررومی بکه‌ی ئیزنی‌به‌ده‌ی پی بی خه‌لات له‌م هه‌موو قه‌سر و جینان و خولده ده‌رناچی زه‌کات گشتی هه‌رمه‌سکه‌ن حیسابه قه‌سر و قه‌بر و ئاشیان

پ: له‌گه‌ل (دندار)ی شاعیر پیکه‌وه نامه‌یه‌کی شیعرتان بو (جه‌بار ناغای کانی) مامت نوسی‌بوو له‌سالی (۱۹۴۰) شیعره‌که‌ه چوون بوو؟

جاهید:

ئه‌نفیه‌ت (کانی) ده‌لین بسک و گولاوی تیکه‌له دار عه‌کازیشته‌ت له‌دارستانی گوندی هه‌رته‌له

باش دهكەى تەقلىدى لەنجەى قارى شابازە شەلە
 مەىلى ئەشعارت وەكو جارانه ئاخۆ ئەم حەلە
 بىستبووم صاحىب زەوق بووى سوحبەتت خۆش و بەتام
 مەجلىست دايم بەمەى دەرپشاند شەو و رۆژ بلدەوام
 خۆش قسە و خۆش خو و خۆش روو موزحىك و شىرىن كەلام
 اغە گەلدى چاغرن (عەيشۆكى) وپرسن ھەلەلە
 (ايشيدن جانم دەلى) من بعدى قاوەك فەردەكەى
 عەينەكە نايابەكەت ئىنجا لەناوكيف دەرەخەى
 (دون گىجەن بزىز دەقالدق) پىت دەلپن دەست پىدەكەى
 جا لەبەحرى وشكى فىكرت دەس دەكەپتە پىمەلە
 (سەن دەخى اغا بزى بىر بويلە مەدح ايت شاعرى)
 شىعرى چى ديوانى چى ھەى كۆنە صوفى قادرى
 كۆنە دەرۆيشى دەزانين تەقلەباز و شاعىرى
 (شمدىلك بە سدر ئەفەندم يوقسە چۆق قالمش ھەلە)

پ: ئەگەل (مەدحەت بىخەوى شاعىر) شىعەرىكتان پىكەو دەرپشت بوو، ئەسائى ۱۹۵۶
 ئەشەقلاو، دەتوانى چەند دىرپكى بىخەپتەروو؟
جاھىد:

پىكەو دەيسان بنوسىن باسى ژىنى دەرەدار
 جا برا مەعلوومە ئىمەش ھەر دەچىن بو نىومەزار
 خاكى كوردى زىرپوزىو گەر بزىن قىمەتى
 سەرەتى ئەم خاكە ئىلا غەپىرەپ دەيكا ئىنكار
 ئىمە دامووين لەتاوى كوشتن و پىسى و دزى
 ئاخ لەلاوانى كوردى تەمبەل و بىئىعتىبار
 بىگومان بەلاوى ژىرم دەدرى دل چارەى ھەپە
 تەركى بادە و مەى فرۆشى و سوحبەت و بەزمى قومار

تۆپ و تەيارەى ئەجانب عالمى داگرتوو
 تۆش لەبو من ھەر خەرىكى حای و حولى و سى و چوار
 كاكە جاھىد خەم مەخۆ زامى دلت تىماركرا
 چونكە من ھەر ابيخەوام خەو نىەتى ھىچ دەرمان و چار

پ: ئەسەردەمى پاشايەتى ئەودەم (نجم الدين صائب) متصرفى ھەولپىر بوو،
 شىعەرىكت ئەسەر دىوارى سەراى ھەولپىر ھەئواسى بوو سەرەنجام ئەسەرى گىراى،
 شىعەركە بەناوى (بازارى فەلەك) بوو دەقەكەى چۆن بوو؟
جاھىد:

بازارى فەلەك چەوتە بەفلسى نىپە ئەشعار
 مەيدانى عەقل بوۋتە تەويلەى كەر و كەردار
 زىندانە مەقامى عوقەلا ژىردەستى غەدار
 ئىتر بەچ نەوعى بکەن ئەم عالمە ھاوار؟
 كانونى عقوباتە مەگەر ئالەتى ئەزىيەت
 دانراوہ لەبو مەنغەعتى مامە حكومەت
 شىواوہ لەدەس زەولمى ھەموو مىللەت
 ئىتر بە چ نەوعى بکەن ئەم عالمە ھاوار!

پ: بارودۇخەكە چۆن دەبىنى ھەزاران دەرچووى زانكو و خویندەوار ھەن بى كارن؟
جاھىد:

ھەزار موھامى ھەزار فەپلەسووف
 لەتەشى دەدرى ئەورپو وەكو سووف
 ھەزار مەلا و ھەزار خویندەوار
 فلسەكى نەكا ئەورپو لەبازار
 ھەزار خەرىجى ئانەوى و عالی
 لەكون و قوژبن بوخۇى دەنالى

ههزار کاتبی خوشخهت و ئینشا
بویته خولامی چهلهبی و پاشا
بو کامه حاکم دهره و خهه بهرم
کی بی بخوینی قسه و دهفتهرم

پ: ماموستا جاهید شیعیکی دنداریت پیشککش نه کردین؟
جاهید:

بلین بهو یاره شیرینهه لهسهه روو پهرده با لادا
ئهوی ههم بوو لهدنیدا به بهحری حوسنی ویم دادا
فیغانی گول له بو بولبول له پاش مردن دهوانادا
ئهگهر هه بی چ ئیحسانی بداتن پیم له دنیدا

پ: ماموستا جاهید روو خوش دیاری له ناخی دئیش وای؟
جاهید:

جاهید له دندا گهلی غه مگینه
ئه گهرچی له روو به پی که نینه

پ: شیعیکی فه لسه فیتان هه یه دهر باره ی خزمهتی زگا و به ناز گه وره بوون چون
شیعیکیه؟

جاهید:

عاقیبهت دهرزی له شم ههر چه ند به نازی گه وره کهم
خزمهتی زگ چه ند بکه م موحتاجی یه ک نانم ده کا

پ: وادیاره زور رات له خویه؟
جاهید:

خوم مه دح ناکه م راستی ئه مه یه
له گو یچکه تان بی ئه م چه ند قسه یه
به جیتان دیلم به خوا وه عده یه
منیش تابعی ئه مر و فه رمانم



بیبهش ناوی مه لا مه سعودی مه لا عه بدولای شه نه غه یه،
له سالی (۱۹۳۲) له شاری هه ولیر له دایکبووه، باوکی لای
مه لا گچکه له هه ولیر خویندنی ئاینی ته واو کردوه، خه تیب
و پیشنوژی مزگه وتی گه وره ی بازار ی هه ولیر بووه.
بیبهش له سالی ۱۹۵۶ بو یه که مجار ته جویدی قورئانی
گوریوه بو سه ر زمانی کوردی.

پ: مامۆستا مه لا مه سعود چۆن شاعیریکی؟
بییه ش:

ههستیار و شاعیریکی بی پریم
گیانغیدای هه کوردی مهردی گیانغیدام
نانهوینم سهه له بو کسه تاکو ههم
هه به سهه بهستی هه تا ئیستا ژیا
هه به سهه بهستی هه بی بمرم له بو
هه به سهه بهستی هه دهه ئهوسا وهرام

پ: مامۆستا خۆت به کورد ده زانی؟
بییه ش:

کوردم و به کوردی بووم و خولقاوم
له خاکی کوردی دروستکراوم
خاکی کوردستان نیشتمانمه
بو ی تیئه کۆشم تاوه کو مام

پ: ببووهره مامۆستا کهه پرسیم کوردی بو رهنگت زهرده بوو؟
بییه ش:

کورده کی چالاک و پاک و دل به بی گهردم ئهمن
دژمنی کورد، خوینی مژیم بویه رهنگ زهردم ئهمن

پ: بویه نهو پرسیارهم کرد کورد ههیه نهو ههولیره ئینکاری نه کورد دهکات؟
بییه ش:

ههه کهسی ئینکاری قهومی خو ی بکاتن بیژییه¹
پیس و بهدخوو و ناشه ریغه باوکی مهعلومی نیه

تو که ئینکاری قهومی خۆت نه کهی سودی چییه
ههه نه مینی کوردی وهک نهو چونکه نانی نانیه

پ: کورد کهه لیکی رهسه نه کی به کورد دهوهستی؟
بییه ش:

کهس به کورد ناوهستی ته نیا خائینانی کورد نه بی
لیکی ناکا دۆست و دژمن تاکو تهستوی وردنه بی
ههه له پیشووی تاکو ئیستا حالی کورد ههروا بووه
ههروه هاش نهروا به چهوتی کورد نه گهر لی وردنه بی

پ: مامۆستا کوردی وات دیوه کورتی کرد بی؟
بییه ش:

کورد ده بی کورد بیی شهه ته و شهه تیه تی
کوفره لایان گهر هه یانبی یه کیه تی
زۆرمان دی لیکه کورد بوو کورتی کرد
دایه پول و پاره خو یی و غیره تی

پ: نهوه وایه دونیا یه چه ده که ی؟
بییه ش:

کاری حیزی وایه دونیا مهردی بو م بی کار نه کا
کار نه داته دهستی نامهرد کاری وا بهد کار نه کا
وا بزانم لهو ده مهی دونیا که دونیا ی ناو بووه
ئیشی ههروا چهوته کاری ههه خراپه و خوار نه کا
پیاوی دوونی بهرز نه کاتن چونکه دونیا دوونیه
ئه م قسانهم زیتره ئه م ما له جهرگم کار نه کا

پ: ماموستا غەمى ليدەخۇم، جەنابت چۆن لەدونيادەگەي؟
بيئەش:

هيچە دونيا چەند سەرنجى ليدەدەم وەك پياوى هيچ
غەم مەخۇ زانیت كە هيچە خۇت مەخە قەت داوى هيچ
گەر دەينى پياوى خاوەن روتبە و ناوونيشان
هەر لەئىستا تىتنگەيەنم لىئىنراوه ناوى هيچ
هيچ مەبە هەرچەندە هيچى خۇت مەشيوينە بەهيچ
چەند هەزارى وەك جەنابت چوون لەژىر پىناوى هيچ
چەندى زەرب و تەرح و جەمعى بو ئەكەم هەر هيچ ئەكا
دەستى هيچ و لاقى هيچ و عەقلى هيچ و چاوى هيچ

پ: ئەو هەموو هيچە يەنى چى ئەو شيعرەت بو داناوه و كى فيرى كردووى؟
بيئەش:

ئەو هەموو هيچەي كە ديتت چۆن بەهيچ مەغرور ئەبى
لادە لەم فيكرەي كە هەيتە يەنى فيكرى خاوى هيچ
هيچ و پووچى هەندە زۆرە هيچى دونياى بىوفا
خاويه بمپارىزى خاويه تو لەدەست بەدناوى هيچ
شيعرەكەي دامناوه بو هيچ تىتدەگەيەنى هيچى تو
با بزنان گەر نەزانن پير و گەنج و لاوى هيچ
(بيئەش) ئەم هيچە هيچە كىيە فيرىكردووه
فيرىكردم كاكى هيچم مەردەكى زاناوى هيچ

پ: لەنيوان جەنابتان و مەلا غەفورى مەبابادى شيوه شيعريك هەيە جوان و ناشيرين
يان ستايش لەژىر پەردەي زەمدا ئەو شيعرە چۆنە؟
بيئەش:

تا بژيم تىتتەبرم خاوەنى جوانى و دەسەلات
چاوى ئاوات و هيوئا ئەي گولى سەرتوپی ولات
دادەمركى كولى دل تاوه كو لیت بخەم چ دەبى
بەسەرى نوكى زبانم لەبنى پەنجەيى پات
هيچ نەبى تا قە يەكيكم بدەيه با خۇم نەكوژم
لەو هەموو دەسره كە پىي دەسرى دەم و ليووى نەبات
گيانەكەم خۇ تو هەزار جار پترت داوه بەمن
قەولى بى كردهوه هەر وشكە تريتەم بەهيووات
نايەلم بيئى وەرە پيشى دەبا بو تىخەم
ئەم دوو ئەنگوستيله ئالتوونە لەقامكت بەخەلات
دە وەرە گيان و قەووت! توژى ئەمەم بگرە بەووت
نەزمى دەستم بەسەرى پەنجە نەخوشم كە لەلات
ليت نەچى رەنگە لەبەر تەنگى دەبا بو تەركەم
دەستە نەرم و شلەكەت بازنە ئازارى نەدات

پ: مەشهورى بەشيعرى داشورىن چى ديكە لەژىر پەردەي زەم باسیدەكەي؟
بيئەش:

پاش و پيش هەريەكە بو من كە مەبەستم چوونە
زەردە ليموت بخەمە دەستمەوه يا پرچى سياى
من ئەگەر ئىكى بلىم حەقە ئەتو دەم بدەي
لەو هەموو سەروەتى حوسنەي كە هەتە ماچى زەكات

پ: بووا شيتانە واوهيلا دەكەي بو شوخيەك؟
بيئەش:

منى مەجنون سيفەت، بۆيە ئەكەم هەر ئاھوواوهيلا

شکاندی شوشهیی دلمی به بهردی فیرقهتی له یلا
وهها جهزبی دلی کردم به قووهی جازبهی حوسنی
به جاری مولکی جیسم بوی موسه خخهر بوو هه مووی بیلا

پ/ نهو شوخه چی بیه و شییت و شه هیدی کردووی؟
بییه ش:

شه هادته گهر بدهم هه قمه له نیوی لهم نیه هه متای
له نیو جووری به هه شتیشا نیه شوخیکی وا ئەعلا
به بالاو قهده سنه و بهر بی بدهم وا شه ههد و شه کهر بی
به موو برژانگی خه نجهر بی بهروو ماه و به چاو شه هلا
به لام چ بکهه ئەمه نده کافره، به دبهخت و پرکینه
نه بوو ساتی تهره حومکا به حالی عاشقی ئەسلا

پ: نهو دولبه ره بی مه یله و ابکا راست ده تگوزی؟
بییه ش:

مالی و پیرانم ئەزانم ئەمکوژی ئەم دولبه ره
هه نده بی مه یل و وه فایه ده رحه قم کهم باوه ره
چه نده کی مه یلی ئەکهه بی مه یله له یلا له یله کهم
من له عه شقی بوویمه مه جنوون ئەو که چی سه ودا سه ره
نه قسه بۆم ته شیبیه روو یکهم من به ئەختەر یا به ماه
به دره رووی جوژئیکه لهو ئەو ماهه یا خود ئەختەر

پ: به چی ده چی جوانی، نهو غه مه تاکه ی، واز لهو عه شقه بیینه؟
بییه ش:

گهر بنوسم وه سفی حوسنی یوسفی که نغانی ئەو
زۆره، بی ته عه داده یاران سه د هه زاران ده فته ره

من له دونیا دۆزه خم دی تاخیرهت فیرده وسه جیم
باوه رت بی بهو خوا یه ی خالقیکی ئە کبه ره
بییه شم گهر چی له یار و یاوه رم ده رد و خه مه
نا به زم لهم عه شقه هه رچه ند غه م له گه ل من یاوه ره
پ: ماموستا بۆ مه ی ناخویتی وه به لگو مه ست و بی فم بی؟
بییه ش:

که من مهستی مه یی عه شقم چ موحتاجی مه ی و باده م
بیم به نامه ردی دوو دنیا ئە گهر مه یلی له سه ر لاده م
وه ره ساتی له ریگه ی خوا بپرسه حالی موشتاقت
له بو تو بیه ئەمه نده ئاهو فیغان و ناله و داده م
جنیو و غه زه ب و قه هری له گه ل من عه ینی ره حمه ته
ویسالی له حزه یه کی ئەو به سه د حو ری به هه شت ناده م

پ: جه نابستان مه لا و دیندارن هه ق نیه باسی مه ی و باده و دلداری بکه ییت؟
بییه ش:

له مه ولا ناکه م باسی باده و مه ی
باسی دلداری و ساز و عود و نه ی
باسی نیشتمان ری نه جاته مه
نایدیم به رو تبه و تهخت و تاجی

پ: مه لا و ناغا چون لیکه ده ده یه وه؟
بییه ش:

که بیرم لیکرد ده ستمدا قه له م
مه لا وه رگی ری ئە بی به ئە له م
سه رنجده ناغا عه کسی مه لایه
له پاش و له پیش (ناغا) ناغایه

پ: هه قه قهدری شاعیران بگرین به لām به رای جه نابتان چۆن شاعیریک؟
بیبهش:

دیاره خاوهنی هۆش و شعوری
که چونکه قهدری شاعیر چاک دهزانی
به خۆی بیقه دره ئیتر ههرچیه ک بیته
که قهدر و قیمهتی شاعیر نهزانی
به لām بهو شهرته شاعیر خۆی نه گۆری
له گهل هه ق بی نه بیته نانی نانی
ده بیته پیشره وی میللهت که شاعیر
بنوسی شیعی بهرزی نیشتمانی
پ: ناخر ناترسی نه و قسه هه قانه بکهیت؟
بیبهش:

برای مهرد و نه بهرد و پایه دارم
برای تیکۆشه و دانا و به کارم
ده بی شاعیر نه ترسی بو بترسم
که چاوم که وته ناحه ق بو بشارم
منی بیبهش له سه ر حه ق په لپه لمکه ن
له حه ق لاده م دیاره نابه کارم

پ: چه کت ناوی، چه کیکت بده می دژی دژمنه کانت؟
بیبهش:

چه کم ناوی چه کم پینووسه به سمه
بنووسم شیعر و ئه بیات و وتارم
به ئینمداوه تا ماوم بمینم

له سه ر یه ک ریگه بم وا بیقه رارم

پ: نه دی ئاواتت که بیته دی؟
بیبهش:

هه موو ئاواته که م کورده که پیکبی
که پیکبی کورد به مه زۆر به ختیارم
بمینی کوردی خاوهن بیر و برۆا
به سه سه ر به سه ته کورد و کورده وارم

پ/ نیشت بکه ویتته چ کابرایه ک باشه؟
بیبهش:

مهرد به نامهرد ئیشیکه وت گهر بوئی نه کا جیی مهردیه
مهرد به مهرد ئیشیکه وت گهر بوئی نه کا نامهردیه

پ: شه چ پیاویک بی غه مه؟
بیبهش:

پیاوی کهر ئاسووده یه خوشحاله هه رده م بیغهمه
عاقلی بیغهم مه حاله هه ر نیه نه ک هه ر که مه

پ: نه دی له بهرچی (که ر) وا ناوی بهد و که مژیر دانراوه؟
بیبهش:

که ر له بهرچی ناوی بهد بوو هه ر له بهر ئینسانی که ر
که ر ده بی چی کرد بیتن وهی ده نا ده مزانی که ر
پیاوی لیمان کوشتوو ه یان مالی لیمان خواردوو ه
خوینمژ و زۆرداره ئایا وه ک که ری دووپی مه گهر

پ: نیش بدریتته چ پیاویک و چون بدوزیتتهوه؟

بیبهش:

گەر بدوزرایه پیاو بو ئیش نهوهک ئیش بو پیاو

ئیشی بو وای لیتههات کوردی ههزاری بهشخوراو

ئهگەر پیاو ئازایه تهنیا مافی چاکى خوێ ههیه

ئیش دهبی بدریتته دهستی پیاوی ژیر و لیوهشاو

پ: ناموزگاریت چییه بهوهی خه ئک خوێ باب و با پیر هه ئکیشی؟

بیبهش:

خۆت ههلمه کیشه بهباووبا پیر

مهلی باوکی من پاشا بوو یا میر

که خۆت چ نهبی چ سودی ههیه

باووبا پیرت شابی یا ئەمیر

پ: شیخ مه حمودی نه مر کهی کوچی دواپی کردووه؟ دهبی له بیرچی؟

بیبهش:

کوژاوه کارهباى بهختی بهجاری کورد و کوردستان

که کوچی فهرموو شیخ مهحمود لهبو نیو جهننهت و غیلمان

ههزار و نۆسهده و پهنجاوشهش، تهشرینی یهکهه بوو

که پرووچی پاکی تهسلیمکرد بهئهمری خالیقی مهنان

ههتا مهحشهر لهبیرناچی وهفاتی بهرزی ئەم زاته

سهلاحه دینی سانی بوو مهگەر روپی لهناو دهوران

پ: ماموستا ئاواته خوازی چیت؟

بیبهش:

ئاوات ئەخوازم لهمهولا

بهیه کیتی دووربن له بهلا

تیکۆشن بو ری راستی له ههرا

پ: چی دیکهت ههیه بتهوی بیلی؟

بیبهش:

ئیتیر با بهس بی ئاخری قسهه

سویندت پیئه خووم قهسهه بی قهسهه

له قسهی راستی و حهق لامنه داوه

مهشوورم (بیبهش) ئەمن ئەو کهسهه

پ: مامۇستا چۆن خۇت دەناسىنى و ناوت چى يە؟

بىخود :

ئەگەر شاھم، وە گەر شەھىن و بازم (يا رسول اللہ)
وہتەن پەرورە و ئاوارە و ھیلانە وازم (يا رسول اللہ)
ئەزانم خۇ خىلافى ئەمرى تۆم زۆر کردووە ئەمما
کورى خۆتم بەلوتغى تۆ ئەنازم (يا رسول اللہ)
غولامىکم ئەوا خۆم خستە قاپى غيرەتى تۆوہ
بەناو (مەحمودام ئەمما ھەر ئەياز)م (يا رسول اللہ)

پ: مامۇستا مەلا بىخود دەمەوى پېرسەم چۆنە سحەتت؟

بىخود :

لەبىخود ئەرسوئال ئەكەن كە: چۆنە، چاكە سىحەتى
بەدەردى عەشقى لەيلاوہ نەماوہ ھىز و قوہتى
بەنالە نالى گەرمى يا! بەئاهى سەردى حەسرەتى
بەئەرخەوانى ئەشكى يا بەزەغفەرانى سورەتى
لەچۆلى بىنەوايى يا لەقەيسى لەش بەبارئەكا

پ: گەر لەدل و رۇح و چاوت پېرسىن حالىيان چۆنە؟

بىخود :

لەم گولشەنە گەر حالى دل و رۇحم ئەپرسن
ئەى مورغى زمانم شەو و رۇژ نەغمە سووراتان
دل رۇبىوہ، بىستوومە ئەلپن وا لەامەدینە)
رۇح ماوہ كە بىكەم بەفیداتان بەفیداتان
چاوم كە لەلام گۆزەيە، ئەشكەم بەمەئەل ئاو
خۇيشم كە لەلاى ئىوہم ئەوا بووم بەسەقاتان



بىخود ناوى (مەحمود كورى موفتى حاجى مەلا
ئەمىنى كورى موفتى گەورە حاجى مەلا ئەحمەدى
چاومارە) كە ناوبانگى بە(پېرەسەنى) دەركردووە!
لەسالى ۱۸۷۵ لەسلىمانى لەدايك بووہ! لەسالى ۱۹۰۰ بۆتە
حاكىمى ھەلەبجە، مامۇستايەتى كردووە! موفتى بووہ.
لە(۱۹۵۵/۸/۲۵) كۆچى دوايى كردووە!. ھەشتا سال
ژياوہ.

پ: دل بۆرۈيۈۋە؟ چىت ئى قەوماۋە؟

بىخود:

لەو رۆژەۋە رۆيشتوۋە تۆراۋە دلى من
ھەرچەند ئەگرېم بى سەروشوپن ماۋە دلى من
ئاخۇ بەچ شاخىكەۋە گىرساۋە دلى من
ياخۇ بەچ داخىكەۋە سووتاۋە دلى من
ئەتلىتەۋە گاهى بەخەيالى خەت و خالى
ئەخوليتەۋە گاهى بەچراى شەوقى جەمالى
نازانى ئەگەر چۆنە بەدەس دەردەۋە خالى
ۋەك پووش و پەلاشىكە بەدەم باۋە دلى من

پ: دلت چى دەۋىت و بۇچى دەگرى؟!

بىخود:

دلم بۆ زولف و روۋى جانانە ئەگرى
منالە و بۆ گول و رىحانە ئەگرى
چرا ئىمشەۋە كەۋا فرمىسك ئەرپىزى
ئەلىي ھەر بۆ منى پەروانە ئەگرى
كەۋان ئەبرۆ، بەتىغى غەمزە تاكەى
لەجەرگم بىگوناھ نىشانە ئەگرى
لەبەزمىكا كە ساقى چاۋى تۆ بى
مەى ئەرپىزى، دل ئەچى، پەيمانە ئەگرى

پ: ئەۋ دلت لەداخى چى ۋا دەكا؟!

بىخود:

ئەى دل، لەداخى ئەۋ مەھە بتلى بەدەردەۋە
برژىنە ئەشكى گەرم بەدەم ئاھى سەردەۋە

دەرچوۋ بەداخى عەشقەۋە رۆحى روانمان
فەرھاد بەيىستوۋنەۋە، مەجنون بەھەردەۋە

پ: ئەمەۋىت خە نچەرىكت بەدىيارى بەدەمى؟

بىخود:

بى قەدى توبايى تۆ سەروۋى رەوانم بۇچى؟
جەننەتى فېردەۋس و عومرى جاويدام بۇچى؟
تا موژە و ئەبرۆى جەۋھەردارى تۆ بى ئەسلەحم
خەنجەرى قەزىبن و شمشىرى دەبانم بۇچى؟

پ: ئەى ميوە ناخۋىت؟

بىخود:

تا بەھارى روۋى گول رەنگت برپىزى رەنگى حوسن
سونبول و نەسرین و لالە و ئەرخەوانم بۇچى؟
جىگە گازى من، ھەتا ئەۋ رومەت و ئەۋ لىۋە بى
سىۋى سەردەشت و ھەنارى شارەبانم بۇچى؟

پ: تاكەى ۋا دەكەى؟

بىخود:

تا لەمن ئەۋ ماھى چاۋ بەخومارە خۇى و نكردوۋە
تىغلى دلمى توۋشى بىمارى سەروبن كردوۋە
من لەحەلقەى خەتمى نازا زۆر ھىلاكى غەمزە نىم
رايىتەى ئەبرۆ جگەرمى ئەنجن ئەنجن كردوۋە

پ: ۋاز ئەۋ عەشق و گرىبانە بەيىنە؟ ئەگەر پىرسييان مامۇستا بىخود بۆ ۋاى ئى ھاتوۋە؟

بىخود:

تو خودا با ھىندە بگىرىم تا بزائن شارەزوور

سهیلی فرمیسیکی من ئاوی زهلمی لیخن کردووہ
خوا له(دزیاش) ههتا (ئهحمهد برنده) و تا (پریس)
تا (عهبابهیلی) و (ههلهبجه)ای قیبله بو من کردووہ
گهر ئهپرسن چونه (بیخود)؟ درک و دالی دهشتی عشق
دوو له ئیوه پیی دلپشی دهرزی ئازهن کردووہ

پ: ماموستا ببووهره خوت به خه تابار نازانی؟!
بیخود:

وهک خالی گونا، هینده خه تابار و رووهره شم
وهک په رچه می به شاننه نه کردوو موشه وه شم

پ: بو مشه وه شی؟
بیخود:

گه ه سینه چاکی غمزهی خوبانی بی وه فام
گاهی که تانی پورتهوی روخساری مه هوه شم
وا سارد و گهرمی زوهد و گونا هم که تیئه گم
مه حرووسی ئاوی که وسهر و مه حکومی تاته شم
من چون نما ئه کهم که وه کو گیسکه کهی هه پاس
ههر شانی گورگی دیو و سهگی نه فس سهر که شم
ئهی ناخودایی به حری که ره م وهختی ره حمه پییم
کهشتی هه موو شکاوم و دهریا له باوه شم

پ: به ته مانی نه مجا به شیعر له سهر شتیکی دیکه بدویی؟
بیخود:

ئهمجا له عوود و روود و نهی و مهی شهرا ب ئه دووم
یهعنی له غهیری ساقی و موئه ریب خراب ئه دووم

له وساوه عاشقم به برۆ و روویی دولبه ران
دایم له مانگی یه کشه وه ئافتاب ئه دووم
پ: گلهی ناکهیت له به شی خوت؟
بیخود:

(بیخود) ئه تهوی قهسری قه ناعهت بی جیت؟
رازی به به وهی که وا خودا، داویه پیت
گهر بجپته گهرووی تهنگی نه هه نگیشه وه؟ تو
ئهو رزقهی که دانراوه بو ت ئهی نیژیت..

پ: نه و زاته هه ولییری کییه به ته مایه که ویکت بو بنیری؟
بیخود:

ئهم زاته که مال مودیری هه ولییره
ههم سهیده، ههم شاعیره، ههم چاوتیره
بو ئیوه یه ئهم روباعی یه نویسه
مه منونم ئه گهر (کهوا) شک ئه بهن بنیره

پ: سهیدت پی چ ئه سل و نه سه بیکه؟
بیخود:

سهید نه سه بی له ئه سلی زه هرایی به توول
یهعنی نه ته وهی عهلی فوحوولی ئینجا فوحوول

پ: زور له سهیده کان هی به رزنجهن، جه نابت چون باسی به رزنجه ده کهن؟
بیخود:

گلی یاقووته، توژی عهنبه ری سارایه به رزنجه
گیای زمووته، به ردی گه وه هری یه کتایه به رزنجه
له لای کوپر گهر بینای وهک دۆزه خه، ئهمجا له لای چاوساغ
وه کو قهسر و قوسووری (جنه المأوی) یه به رزنجه

پ: بهر زنجه ت بو پی پیرۆزه؟

بیخود:

مه تافی یادگاری شییری یهزدان (حسینه)

زیاره تگاهی ئالی حهزرتی ته هایه بهر زنجه

نه وهک ههر کانیاوی عهینی شههد و شیر و ته سلیمه

دره ختیشی له لای ئه ربابی خوئی تووبایه بهر زنجه

بلی رووی تینه کهن ده جال و فیرعهونی زهمانی (بیخود)

که جهولانگاهی شیخ عیسا و شیخ موسایه بهر زنجه

پ: به مه لیک شیخ مه حمودیان راگه یاندبوو گوايه جه نابت ئیش بو کافران ده کهیت،

ئایا تا چه ند نه و بوختانه رته ده که یته وه؟

بیخود:

من که ئیسلام له سایه ی موعجیزه ی پیغه مبهری

ئه مه ئه بوجه هلانه، (بیخود) پیم ئه لین تو کافری

ره بی رووره ش بم، ئه گهر نیزیکی ئه م بوختانه بم

خو ئه گهر دوورم، ئیلاهی، رووسی بی موفتهری

پ: پرسیاریکی دیکه، یانه ی سهر که وتن له به غدا چی یه و کی دایناوه؟

بیخود:

یانه ی سهر که وتن که نادی ناوه

له شاری به غدا بینا کراوه

بانی ئه م یانه ش (مه عروف جیاوکاه)

که بو قومی خوئی (الحق) باوکه

پ: باشه کی سکر تییره؟

بیخود:

له گهل سکر تییر که، ئه و ره حمانه

ئه و ئه و ره حمانه ی که نووری جانه

وه تن په رست و خادیمی کورده

له هه موو عیلما شاره زا و ورده

پ: سالی چه ند نه و یانه دامه زراوه؟

بیخود:

گهر ئه و ته ئریخه ش نازانی چی به

سالی میلادی نو سه د و سی به

پ: مه به ست له و یانه یه چی یه؟

بیخود:

غایه ی نادیمان بو ئه م کوردانه

بلا و کردنه وه ی عیلم و عیرفانه

وه ک ئه خلاق، ئه ده ب، ته ئریخ، جوغرافی

له گهل یه کیئی به دلکی سافی

وه کو به کوردی دانانی لوغات

وه ک ته شجیع کردن له سه ر مه سنوعات

بو کتیب دانان له گهل ته رجه مه

هه رچه ند تیکوشین هیشتا هه رکه مه

له موساعه ده ی گهله به ی فه قیر

تکامان وایه هیچ نه که ین ته قسیر

قوتابی زیره ک بنیرین ئاوا

بو ولاتی دور یانی تا روژ ئاوا

پ: کاریکت نی یه بو تا چی به چی بکه م؟

بیخود:

ئه ی سه با، ئه ی قاسیده ی ئه ربابی ناموس و شه ره ف

ههسته تا کهر کوک بچو ئازانه ئه م ما (لا تخف)

ئەم عەرزەم بۇ مودىرى مەنتىقەى تاپۇ بەرە
يەنى چاور حاجى ئەحمەد زادە ئەورەحمان شەرەف

پ: چى پى بلىم و جەنابت چ دەلىپى؟
بىخود:

پى بلى وەك من ھەموو ئەھلى سولەيمانى ئەلپىن
حافىزى ئەو بن لەكاك ئەحمەد ھەتا شاھى نەجەف
ھەر بەناوى عالەمى ويجدانەو بەندەش ئەلپىم
ھەر بڑى تاپۇ مودىرى، ھەر بڑى (نعم الخلف)

پ: ئەرى چۆنت زانى شوكرى سەعيدە فەندى نائىبى كەركوك لەسائى ۱۹۵۳ كۆچى
دوايى كرددووھ؟
بىخود:

پرسيم لەئەدبىكى حەزىن سالى وەفاتى
(شكرى) كە دوعاى عەفوى ئەكەن حازر و غائب
بەم شىعرە ئەويش جوابى منى داىەو، فەرمووى:
ئەى (بىخود) ئالودە بەئەنواعى مەسائىب
تەئرىخى فەنايى ئەبەدى (شكرى) نائىب)

پ: گەرەكمە بە (تەق تەق) دا بچمە كەركوك چ دەفەرمووى؟
بىخود:

گەرەكتە گەر نەكەى وەختى كە چوویتە شارى اتەق تەق، تەق
دەخىلت بىم نەكەى قەت جى بەتەيرى حاجى لەق لەق، لەق
پ: چۆن لەزانا و دانا دەگەى؟
بىخود:

ئەوى داناىە جەرگى وەك پەلأسە
ئەوى نادانە نازانى چ باسە

پ: پىشت وایە خوانە خواستە بمرى؟
بىخود:

(بىخود) شەوەكەى ھەتا بلى تارىكە
رىگەش بەخودا درىژ و زۆر بارىكە
كاروان ھەموو بارىكرد و رویشتن، توش
خۆت گورجەوەكە روینت نىزىكە

پ: دوا و تەت؟
بىخود:

فیدات بىم توخودا ئەى قەبرى تەنگ و تىرە بروانە
كە روناكى دوو چاوى (بىخود) ات ئىستاكە ميوانە

پ: ماموستا بیکهس با نه ووه دهست پی بکهین، کام شیعرت بویرانه و بی منه تانه
رووبه پرووی (نهدمونس) راویژگاری ئینگلیز نه سلیمانی خویندهوه؟

بیکهس:

بیست و ههوت ساله من رهنجبهری تۆم
به نان و ئاوو جل و بهرگی خۆم
خزمه تم کردی له ئیران و رۆم
له پیناوی تو شکاوه نهستۆم
که چی هیشتا هه ر دیل و رهنجهرۆم
گوناهم چیبوو بهم دهردهت بردم؟
بوچی بهناههق وا سوکت کردم؟

پ: قوربان پیت وایه نه مجاره کورد نازاد بی و نالای خوی هه بی؟

بیکهس:

دهنگ بلاوه خهلق ئه لێن ئه مجاره کورد سه ره به ست ئه بی
چی ئه لێن، بیلین، له لام وایه درۆ چاو به ست ئه بی
سه د هه زار جارمان سیاسهت، ته جروبه کردو که چی
ئیس ته کهش زۆرمان، به فیشالی وه ها سه ره مه ست ئه بی

پ: بو ماموستا نابی کورد سه ره به خو بی؟

بیکهس:

کهی حقوق ئه درئ؟ ئه سه ندرئ، عه یبه ئیتر تی بگه ن!
سه ره به خو بی چۆن نه سیبی قهومی وای ده ست ئه بی

پ: ده نا جه نابتان پی وایه کورد ئی سپاتی کردو وه سه ره به ست بزئ؟

بیکهس:

قهومی کورد ئی سپاتی کرد بو عالمی سه ر رووی زه مین
میله تیکی قاره مانن، هه ر ئه بی سه ره به ست بزئ



بیکهس: ناوی فایهق کوپری عه بدوللا به گی کوپری کاکه
حه مه ی کوپری ئه لیا سه قۆجه یه. بنچینه ی بنه مال ه یان له
قه لاجوالانه وه ها توونه ته سلیمانی، خوی له سالی ۱۹۰۵ له
سیته ک له دایک بو وه. رۆژی ۱۸/۱۲/۱۹۴۸ کۆچی دوایی
کرده وه.

پ: ئاخىر دەنگوباسى ئازادى و ھەق خۇدۇ نىيە؟
بىكەس:

حوربەت و عدالەت درۆيە بى ئەساسە
بۇ دەس بېرىنە ئەم ھەموو دەنگ و باسە!

پ: مامۇستا ئاخۇ دەبى ئەبەرچى بى، كورد بە ئاوات و مەبەستى خۇى ناگا؟
بىكەس:

كورد ئەبەد ناگاتە مەقسەد نۆكەرى بېگانەيە
دوودلن، پىسن لەگەل يەك بۆيە وابى لانەيە

پ: بەراى جەنابتان چى بکەين؟
بىكەس:

ھۆش و بىرت بى، پياوى ژىرت بى
لەجىي سەربەستى بۇ زنجىرت بى؟

پ: مامۇستا بىكەس.. مامۇستاي زاناو مېژوونووس (ئەمىن زەكى بەگ) چۇن پياويك
بوو؟
بىكەس:

پياويك بوو بۇ كورد تەئرىخى نووسى
لاى نەدا لەرئ، مەوقىع و كورسى
زۇر فېداكارو مىللەت پەرسىت بوو
ھەوالى قەومى بەدل ئەپرسى

پ: مامۇستا ئىوۋە ئە پال كوردايەتى، رۆلى گەورەتان گىرا ئە بلاوكردەنەوى عىلم و
خوئىندەوارى.. پىتان ناخۇش نەبى، دوايى بۇوازتان ئە عىلم ھىنا؟
بىكەس:

تووشى لافاوى عىلم بووم و بەلام زوو دەپرەپىم
سواری پاپۆرى جەھل بووم و بەناويا تى پەپىم
سەد شوكر نەجاتم بوو لەباسى عىلم و فەن
نامگرن جارىكى تر، بۆيە لە كەيغا ھەلپەپىم

پ: ئەدى ئەو قسانەى پىشتەر بە خەكت گوتوۋە دەربارەى خوئىندن؟
بىكەس:

گەرچى تا ئىستا وتوومە: تى بگەن زوو پى بگەن
بەو قسانەم قەتەيەن باوەر مەكەن سەگ بووم وەرپىم!

پ: قوربان ئەبەرچى وا توورەن ئاخىر بۇ وا بىر دەكەيتەوۋە؟
بىكەس:

شەرتە كەرىم بارە گويزم لى بنين خرەى نەيى
با دەمى زۇرو كەمى وەك بى غەمى بۇ خۇم بۇزىم

پ: مامۇستا ئىوۋە روناكبىرن بۇ وا بەگژ عىلم دا دەچن؟
بىكەس:

عىلمى ئىستا بۆتە ماىەى دەردى سەر
عىلمە بۆتە واسىتەى مەحوى بەشەر
تف لەعىلم و سەنەت و سەد كارەبا
مەرحەبا ئەى جەھل و وەحشەت مەرحەبا

پ: مەرحەباي چى؟ قوربان ئە جەنابتان ناوھىتتەوھ ئەو قسانە؟
يېكەس:

ھەقمە لېم گەرى تەنەم لى مەدە
حەقىكى ئەوتۇ لە سەدا سەدە
مردم ئەوھندە ھەول و چەنەم دا
ھەرچېكم نوسى گشتى چوو بە با

پ: مامۇستا لەسەر ئەم ھەئويستە شۇرشيگىرپانەيەت پايەيەكى تاييەتى و ريزى خوت
ھەيە ئەناو خەئك.

يېكەس:

لەحالم بويە بېزارم، تەماشاکەن كە چەند عەكسم
لەپەستى بەختى نا پوخت و لەبەرزى عيزەتى نەفسم

پ: قوربان جا ئەمە شانازىيە بۇ جەنابتان

يېكەس:

بەدوو روويى و دروو ساختە گەلى كەس پىگەيى، ئەمما
منى يېكەس، لەسەر راستى بە دائيم گيرەوھى حەپسم
ئەوانەي دوينى گالتەم پى ئەكردن، ئېستە زور بەرزى
تغوو لەم بەختە سەر سەختەو لەناوچاوانى وا نەحسم

پ: مامۇستا وتارو شيعرەكانت ئەناو خەئكدا نرخی خوى ھەيە.

يېكەس:

رەواجى كوانى لاي خەلقى وتارو شيعرى پر مەنا
گەلى كەس پېكەنينى دى بە گوفتارو دەم و لەوسم

پ: مامۇستا بۇ ھېندە بېزارى ئەژيان؟
يېكەس:

عومرىكى تورەھاتە بى كەلك و بى سەباتە
ئاخرى قەبرى تەنگە ئەوى كە لورت و لاتە

پ: قوربان خوانە خواستە گەر عەمرى خوات كرد وەسيەتت چيپە؟
يېكەس:

دونيايە وەسيەت ئەكەم لەلاى تو
كە مردم توخوا ھەربەمەي بمشو

پ: مامۇستا بۇ ھېندە مەراقتان ئارەق خواردەنەوھيە، دەريدەھيئى ھەموو ئىواران
بخويتەوھ؟

يېكەس:

داخى قەرزارى عەرەق خستوومىيە فاك و فيكەوھ
گا بە دەس جەرجيس و عەبدەو گا بەدەس ئوفيكەوھ

پ: قوربان چ زەوھيىكى لى دەكەن، چۇن خوشە سەر خوشى؟
يېكەس:

خوشە سەر خوشى ئەگەر تووشى رەفيقى تووش نەبى
رابويىرى ھەر بە گورانى و قسەي عەنتيكەوھ

پ: مامۇستا بۇ شاعىرىكى گەورەي وەك جەنابتان ئومەت ناكەن بخويتەوھ؟
يېكەس:

ھەقمە گەر ئارەق بخوم توخوا رەفيق لومەم مەكەن
زەحمەتە بى مەي ژيانم، بەم دلەي تاريكەوھ

پ: قوربان له بهرچی ناروق ده خوښته وه؟
بیکه س:

من ناروق نه خوم که بی که دهر بم
که می له دنیای دوون بی خه بهر بم

پ: ماموستا عاروق زهرری هه یه، بامیه و قبوولی خوشتر نییه؟
بیکه س:

عافیه تی تو بی بامیه و قبوولی
با من به عاروق تووشی زهره ر بم

پ: جا قوربان نه ختی پاره خر بکه یته وه باشتر نییه، تو رازیت به زهرری خوار دنه وه؟
بیکه س:

من که رازی بم به نه ختی عه روق
به چوړی چیشیت و له تی نانی روق
که لکه لهی پاره له سهر دا نه بی
حیرس و ته ماعم دایته بهر شوق

پ: ماموستا جه ریده ده خوینیته وه، شوکر مه عاش زیادی کردووه ووه زعتان باش ده بی؟
بیکه س:

قریت فی جریدات ترفیعات طالعات
بکل دائرات ماکو ابداء مغدورات
اما الانی فمسکین آکو ترفیع تأخیرات

پ: جا مه عاش چون دهری؟
بیکه س:

مانگ زور دریزه بو پیاوی ناپووت
تا مه عاش نه دهری روح دیته سهر لووت

پ: قوربان چیت هه یه دهر باره ی پاره و پوول بینوسین؟
بیکه س:

نهمه ت پی نه لیم نه توش بینووسه
ئیمان و دین و شهره ف فلووسه

پ: ماموستا بیت وایه خه لک زور گرنگی به شاعر و ناموزگاری ده دا؟
بیکه س:

کی گوی ده داته شیعر و نه سیحیت
کی په سهند نه کا قسه ی به قیمه ت

پ: قوربان عه یب نییه نه و گفتوگو یه بلا و بکه یه وه، ته نسیری نییه؟
بیکه س:

(عه یبه عه یبه) نه ی ره فیقان مالی خه لک ویران نه کا
پیاو نه خاته سوال و سووکی گه وره سهر گه دان نه کا
سهیری که نه م عه یبه عه یبه، چه نده ته نسیری هه یه
کوردی کردوته موهاجیر ئیش له ناو شاران نه کا

پ: ماموستا گیان ناموزگاریت چیه؟
بیکه س:

یه کگرن.. پیشکه ون.. راپه رن.. سهر که ون
چاوی لیتانه دایکی وه تن

پ: ماموستا ماندوومان کردی پرسیاریکمان ماوه زه حمه ت نه بی؟
بیکه س:

چی تر نه زانن؟ وازم لی بینه
په رده ی نه سرارم، زور پی مه درینه
قسه م زور ماوه، ره قه وه ک به رده
کا که لیم گه ری، به روکم به رده.

پ: قوربان هاتوم بۆدومه ته قى يه كى شيعرى گهر نه بيمه مايه ي رهنج و نازارت؟
گهرچى نه خوشى؟

سابیری:

جزاك الله- كه تو هاتى بكه سهردانى بيمارت
شغفات هيئاوه يه عنى ميوه هاتى رويى گولزارت
ئه تبا دهردى دل مشكل ئه زانن سه هلو ئاسانه
به ئه وراقى گولى حوسنت به ليوانى شه كهر بارت
سه لا له و روژه ته شريفت بچيته سهر نه خوشانت
وه كو زهره له ده ورت ره قس ئه كهن سوتاوى ديدارت
ته ماشا كه له تاوينه، دياره چاره يى دهر دم
ئه گهرچى پيم ئه لين خه لكى به لوقمان ناكري چارت
بغهرموو با نه چم بي توشه بو سه حراى بي پايان
وه ئيلا خوت ئه زانى ده بيمه مايه يى رهنج و نازارت

پ: تكايه ناوو نازناوت چييه؟

سابیری:

شيوام وينه ي قه يسى عامرى
ناوم "نجم الدين" لقب "صابرى"
ئوميدم وايه ستار (العيوب)
بداته (صابر) سه بره كه ي ئه يوب

پ: ده كرى بزانيں ناوى باب و با پير و ره چه ئه كت، كئييه و چيت؟

سابیری:

من ئه بي چى بم له فه زلى بي شومارى دم بدم
يا به يانى (معجزات) اي "انبياء الله" بكم
با بميني يادگارى دهردى (نجم الدين نجل)
عبدالرحمان ابن شيخ محمود به رزنجى اصل

صابرى: ناوى شيخ نه جمه دين كورى شيخ عه بدول ره حمان
كورى شيخ مه حموده، له ساداتى به رزنجيه! له سالى 1881 له دى
شوريجهى قهره حه سنى سهر به پاريزگاي كهركوك له دايك بووه!
پله ي خويندنى زور نيه، به لام شيعرى به كوردى و توركى و
عهره بى و فارسى داناهه! ئيماميه تى و شيخايه تى و مه لايه تى
كردووه! شاره زاي داووده رمانى كورده وارى بووه! حه كيم بووه!
1944/12/19ه كوجى دوايى كردووه، له شوريجه نيژراوه.

پ: پیربووی و له پایزی ته مه نی، هی هه ژاریی و کهم ده رانه تیت نیه و یان
گه نجایه تیت نه ما؟

ساییری:

پایزی پیری په یابوو نهوجه وانیمان نه ما
نهوبه هاری عه یشو نوښ و کامه رانیمان نه ما
شیری پیری دهست و پپی ناسکی جوانی تیکشکاند
قوه تی سه رپه نجه و باسکو زرانیمان نه ما
ئیمه دونیامان نه خستوو ئه و هه مووی خستینه ژیر
ئیعتیار و دهسه لات و پالنه وانیمان نه ما
روو له چوئی غه فلهت و پشتمان له که عبه ی مه قسه ده
ئه ی موسولمانینه که سکی ئاوه دانیمان نه ما
خاوه نی فه رمان و میگهل بووین و روتبه و (اعتبار)
ئیستا با شاری شوانیمان. ئاشه وانیمان نه ما!
صابری فه قر و قه تاعهت فه خره بو دین په روه ران
سه د شوکر وا مه رته به ی دونیای فانیمان نه ما!

پ: به و حاله ته خوت به چ ناده ی؟ هیچت نه ما کلاو دراو و نه که لاوه ی؟

ساییری:

کلاوی سهر دراوی خو م به قه سر و گهنجی شاه نادم
پلاوی سهر به کشمیشی فه قیری یه عنی ناسایش
خودا بیدا له مه ولا روو به ترشی و شو ربا نادم
به خوینی جیفه به رگی زاهیدی ئالوده که م شیتم
به ته و فیقی خودا دینم به دوو نان و عه با نادم
کلیلی (صابری) قاپی هه موو مه قسودی هه لده گری
بمحمد الله به دهس گرتوو مه رهنجی خو م به با نادم!

پ: به چی پیربووی؟ حه یف!

ساییری:

بیری کردم دهر د و زامی عه شقی جانان ئه ی دریغ
توشی من بوو داستانی پیری که نعان ئه ی دریغ
مه حره می ده سناکه وی شه رحی غه می دل بانتم
بی، بلیم به لکو ده واکا ده وری هیجران ئه ی دریغ
بولبول و گول، شه مع و په روانه هه موویان پیکه وهن
من وه کو یوسف به ته نها حه پسی زیندان ئه ی دریغ
داد و فه ریادم له لای ئه و شوخه ته ئسیری نیه
که رچی فرمی سکم جیهانی کرده توفان ئه ی دریغ

پ: عومرت به چ روئی؟

ساییری:

عومری شیرینم له ریگه عه شقی یارا بوو ته له ف
دائیما دل ناموراد و پر له تازار و ئه سف
هه ر نه هات و حه سره تی دوری له دل بنیته ده ر
خاکی به ریپی نازکت بنیم به چاوا بو شه رف
دل له کن ئه وچاوه خویندی ئایه تی (این لامغرا)
په رچهم و موژگان و زولفی جومله وه ستان به مسرف

پ: ده مه وی حائیم بکه ی وا سووتاوی ته مه نت چه ند ده بی؟

ساییری:

که سی مانه ندی. په روانه نه سوتابی په روبالی
له سوژی حه رگی سووتاو و دلی من که ی ئه بی حالی
ئه گه ر خالیس نه بی نیهت، به تاله زیکر و جه معیهت

بهره‌نگ ئه‌یوب خاسیه‌ت، به‌باتن خوایی ده‌جالی
حه‌یاکه (صابری) نه‌فست بناسه خوا شوناسی‌که
له‌په‌نجا تیپه‌ری عومرت له‌خۆت و خوا نه‌بووی حالی

پ: که دولبه‌رت ئی دابرا چی ده‌که‌ی؟

ساییری:

خودا هاواره ئه‌مشه‌و دل‌به‌رم لی‌دابرا چی بکه‌م؟
شه‌راره‌ی ئاگری دووری له‌سینه‌م هه‌ر گرا چی‌بکه‌م
له‌به‌ر دهرد و غه‌می یارم نه‌خۆش و خانه بیزارم
وه‌کو مه‌جنون دل‌م بو چۆل و سه‌حرا هه‌لخرا چی‌بکه‌م
ئه‌وا چوو بو سه‌فه‌ر له‌یلا، به‌جی ماوم له‌من که‌یلا
دل‌ه‌ی مه‌جنون به‌واوه‌یلا، قه‌رارم لی‌بیرا چی‌بکه‌م

پ: چاوی چۆنه یار؟

ساییری:

بالا گه‌ردانی چاوی بم ئه‌لیی (نجم‌ای) گه‌لاویژه
ده‌می عیسا و لوقمانه، ده‌می سه‌فاک و خوین ریژه
به‌ئه‌وه‌ل تیری‌دا له‌رزیم و غافل‌بووم نه‌مزانی
که من ئیستا که هۆشیارم خه‌ده‌نگی تر به‌اویژه

پ: چ به‌یاره‌که‌ت بلیم؟

ساییری:

بلی: مه‌جنونه‌که‌ی سه‌حرا نشین، ئه‌مشه‌و له‌دوری تو
حالی (نه‌زع) داماره...! برو ئیحسانه بنیژه!

پ: بو بتنیژی؟ ده‌مه‌وی پیرسم چیت ئیقه‌وماوه و ته‌گبیر چی‌یه؟

ساییری:

موده‌تی‌که ئینتزارم به‌م ته‌نی بیماره‌وه
به‌م دل‌ه‌ی پر حه‌سره‌ت و دهرد و غه‌م و ئازاره‌وه
ئه‌ی ره‌فیانم علاجی بینه ئه‌م هاواره‌وه
یاری من تو‌راوه هه‌قی چوو به‌لای ئه‌غیاره‌وه
چاری تریاکی بکه‌ن دل بوو به‌گازی ماره‌وه
که‌ی ده‌پرسی حالی دهردی عاشقی زار و مه‌لول
نال‌ه نالی عاشقانت که‌ی ده‌گاته گوئی قه‌بول
"إمشی میلاً، عد مریضاً بینه‌جی ئه‌م‌ری رسول
ئه‌م‌ری حه‌ق دینم به‌جی تو بیوو خودا بم شاره‌وه!"

پ: بو چاره‌سه‌ریکی زامی دل ناکه‌ی؟

ساییری:

له‌کوی بینم ته‌بیی مه‌لحه‌می زامی دلی پی‌بی
له‌کوی بینم حه‌بیی حال‌زان نالینی گوئی لی‌بی
له‌کوی بینم نه‌سیمی مه‌حره‌می گول‌زاری له‌یلی بی
خودایه قادری ره‌حمه‌ت بکه‌ی ئه‌م کاره هه‌رسی بی

پ: پی‌ت نه‌وتوووه که‌ی ده‌بی روژی بی‌ت به‌جه‌ژن و زرگارت بی؟

ساییری:

خودایه له‌م شه‌وی ده‌یجوره که‌ی په‌یدا ئه‌بی روژی
له‌داوی زولفی زرگاری دلی شه‌یدا ئه‌بی روژی
به‌ناحه‌ق کوشتمی هاواره شاهید بن موسلمانان
یه‌خه‌ی بگرن له‌جیگایه که‌ی سر ئه‌فشنا ئه‌بی روژی

وتم جهژنی ویسالت کهی ئهینم، رۆحه کهم فهرموی:
مهحاله تا له دووری قهبره کهت غهوغا ئه بی رۆژی

پ: پیت خوشه یار هینده به پیلان و سیاست بی؟

ساییری:

تۆران و جنیودانی به پیلان و سیاست
پیم خوشه که بیگانه نهزانی به خهراسته
سه دجار که بهرووی ترش و قسهی سهرد دهرم کهی
ههر دیمهوه وهک مییش بهههنگوینی ههناسته
ههرچهند که له بهر قاپیه کهت خوار و زهلیلم
نایدوم بهههموو روتبهی شاهان و ریئاسهت
ههر دیتهوه سو زامی دلّی (صابری) قوربان
ئارام و سهبوری نیه، سوتاوه لهتاسهت

پ: دهههوی بپرسم بوچی بیخهوی؟ دهتوانی تیم بگهینی؟

ساییری:

گهر دهپرسی سه بهب و حکمهتی ئهم بیخهویه
سه فهر و سونتتهتی ئهو ماه رووه شهو رهویه
حهزئه کهی تی بگهیهی لهزهتی شهو بیبداری
لهههموو لهزهتی دونیا که جیایی ئهوییه
لهسهرا زهوقی گوناھ و له دلا حوبی فهساد
ئهمه بو روعفی دیانهت چ دهلیلی قهویه

پ: دهردهوار و بیدهوا و بی میزاج دیاری؟

ساییری:

نا میزاج و بیدهوا خۆم دلّ حهزین و ناموراد

تابعی نهفس و ههوا خۆم گهنجی عومرم دا به باد
غافلو غهرقی گوناھم، عاسی و نامه سیاهم
رورهشی دیوانی شاهم، عاجزی (یوم التناد)
چوو بهزایه گهنجی عومرم، لهم مهراقه چاکه بمرم
رۆژ ئهلی لهسهرخوشی خهمرم، شهو لهخهودا وهک جهماد
نه لهقههری ههق بترسه، نه لهگورز و شهق بپرسه
من ئهوا بمرم لهبرسا، عهیه بو مهردی جهواد

پ: راسته عهیه، به لام چیت بو پهیا بگهین؟

ساییری:

انفس ای ئهماره هه میشه؟ خواردنی لی بوته پیشه
پیم ئهلی قهت دامه نیشه، بۆم پهیاکه نان و زاد
بۆم پهیاکه چایی و شه کره، مالی زهید و عهمر و به کره
هینده خهبال و بهمه کره، ئابرویدا به باد
چاو قبولیم بو پهیاکه، ته رکی ئیمان و حهیاکه
روو لهمه ردهی پادشاکه، بینه ههرچی باده باد
بینه قاورمه لهچهوری، پر پیاز و پر بدهوری
نانی گهنم بی لهدهوری، گهرم و نهرم و بی ره ماد

پ: باشه سائی گرانی، سائی چه ندبوو؟ چون بوو؟

ساییری:

لهته ئریخی ههزاروسی سهد و سی و شهش که مه شهوره
سه فهر بهر چوو، گرانی هات، شیوا شار و مه عموره
گهلی شا و ئهمیر و قازی و موقتی که سه رنه گوم بوون
گهلی زهنگین و حاجی ناعیلاج موحتاجی هامون بوون

بزانن مادھری دونیا که مہمکی نایہدہم ذاتی
کہ سہد ھوئیش بڑی، ھوئیش بدا پولیکی ناداتی

پ: سائی گرائی بہ چ مہ شہووربوو؟ چی تیدا قہوما؟
ساییری:

بہتہقدیری خوداسالی سہفہرہلک کہ مہ شہوورہ
بہجاری عالہمی شیوان، وہ کو ھنگی بدا پوورہ
جہاد دہس پیکرا ئینگلیز و عوسمانلی بہشہرہاتن
بہگوللہی تۆپ و تہیارہ تہلہف بوو شار و مہعمورہ
گرانی کہوتہ نیو مہخلوق و ئینگلیز ھات و رومی چوو
نمونہی ھشہرہ، نفسی، نفسییہ ئینسان کہ مہخموورہ
بزانن ئەم خرۆشانہ جہزای ئەعمالی خۆمانہ
کہ بیزارین ھموو لەم قاعیدہ و قانون و دہستوورہ

پ: دہبی شازہزای شہریعت و عیلمی تہسہوف بیت! لہتہریقہتی قادریشی؟ صوفی
دہبی چون بیت؟

ساییری:

صوفی دہبی لہوحی دلای سادہ و سپی بی، شوبہی (بہت)
ئەوسا دہبی سہری خودا بنوسن، خەت بہخەت
ئەمی موستہعید ئوستادی تۆ بہو جوملہ بہحری عیلمہوہ
چونکہ سہری عہشقی نەبوو، بہو عیلمہوہ خنکا لہشہت
دہرسی لہعیلمی ئەگەر، تہحسی بکہی بیکہیتہبہر
دونیا بیی ژیرہوزہبہر، ریگہی خودا ناکہی (اغہلہت)
ئاداب و عیلمی ھندہسہ، ھەر (قیل و قال) و وسوسہسہ
تۆ وەرگہ لەم سہد وەسہ، دہرسیکە بی خەوف و نەقەت

عہقلت لہنہحوا سہرف ئەکە، (حفظای کلام و حہرف ئەکە
بی دہرس عہشقت پیبلیم عیلمیکہ بی حہرف و نەقەت

پ: رات بہرامبہر ھندی شیخ چی یہ فیل لہ ھہ ژاران دہکەن؟
ساییری:

ئەمی شیخی تہکیہ زل و خانومانی دین بچوک
وہی پیری دہعیہ زل و گران جان و عہقل سوک
ئەمرۆ بہبال و پەری دہولہمہندی ئەفہری و سبہی
بال و پەرت لہدۆزہخا ئەبی ھلہپرووک
رۆژی تیجارہت و تہمەع خۆت بہبرا گہورہ عد ئەکە
بۆ پیر و ریش سپی و جوان، نیہ تازہ بووک

پ: کەسیک بہہایی و ھووہ دہبی بہشیخ؟
ساییری:

ھەرکەسی نفسی شکانی سنگ و فیخ
ھایو ھو ھو تہپل و دہف نایکاتہ شیخ

پ: شیعیکی جیناست نیہ؟
ساییری:

بمکوژہ بہلکو حہیاتی جاویدانم دہسکەوی
چاک ئەچم بۆ چەکی چاکان چەک بہدار و سینہ چاک

پ: بہ پیتی دی ھەر جیناس بیت؟
ساییری:

تۆ کہ (بابات گہنہمیکی خوارد و خوا لیخۆش نەبوو
تۆ (کەبابات خۆش ئەوی (صابرا) خەسارہت ناکہ

پ: بهیستی که ت نیه؟

ساییری:

که (الذاتی) له ذاتی شیخی دی زاتی شکا بویه
که ساحیب زاته صابر ههروه کو توتی سوخن گوپه

پ: ماموستا په یامت بو موسولمانان چیه؟

ساییری:

ئهی موسولمانان خودا لیمان قه بول ناکا کهوا
وا به جاری دینی خو مان نایه سهر نانو کهوا
حوبی دونیا زهوقی دینداری له دل مانا نه هیشت
شهرمه زاری ههردوو دونیا تابعی نهفس و ههوا
تسویه خاشاکی ریگهی دین نه کهی بی حاصله
خو به بهیداغ و عهله م نابی به شیخ و پیشهوا
خالقت کیپه ئیتاعهی پی بکه تهعه بی خه بهر
با به گهرهت هزره تی ئاده م (صفی) داکت حهوا!

پ: قسه یه کی پیاوانه ی دیکه وهک ناموزگاری؟

ساییری:

دهمی روحم که شیرین بوو له مهولا
مهسه لمینه له دل بگرم قسه ی تال
قسه ی پیاوانه نازانم بلیم چی
دهسم پیکرده وه وهک شیت و منال
له بوته ی ئاگر و دوزه خ بترسه
به ملیون خه لکی تیدا بوته زوخال

پ: په یامت بو پیری و مردن؟

ساییری:

ئهلا، ئهی پیری ئاخرشهر، ره ئیس قهوم و سهرخیلی
هه تاکه ی: غافل و مهستی، له سهر تهخت و قهراویلی
شهری گهنجی نه ما، هه لسه له خه و، سه پریکه ئاوینه
ئهی ئهی پیری نا زیره ک، هه تاکه ی خووی جاهیلی
شهوی پیری وتی: (صابر) جوانی بی وهفا روپی
وتم: تو ش ئاخری عومرم ئه بی روژی به جیم بیلی!

پ: ماموستا ئه گهر مردی؟

ساییری:

ئه گهر چی من فه قیری شار و تو سولتانی بی دهورانی
به هه رحالی که من مردم! له ناکا و ته تو ش ها مردی
ئه گهر یارانی رابردوو به خیر بیته یاد ئه مرؤ
به خیر یادت ئه کهن خه لکی سبه ووی دویکه که رابوردی
چیه دونیا زه ستانه- ئه جهل بوو رهخت و بارانه
له هه وری قیبله وه (صابر) به توندی هات وهاوردی!

پ: ماموستا دهمهوی گفتوگویی کی شیعریت له گهل سازیکه م له گوی دابنیشین؟

برایم ئهحمده:

بی دابنیشین له نیو گولشه نا

له ژیر سیبهری دار و دهوه نا

له ترسی دوژمن به سوژهی به بیان

گفتوگو بکهین له گهل وهته نا

پ: جیی دیکه نیه لیبی دابنیشین و کۆری لیبه ستین باسی مهرگا، نالهی هه ژاران نه کهین؟

برایم ئهحمده:

بی دابنیشین له بن هه ناران

کۆری ببه ستین چون مهی گوساران

باساتی ناوی له یادا نه بی

مهرگی جوانان نالهی هه ژاران



ماموستا (براهیم ئهحمده) له ساڵی ۱۹۱۴ له شاری سلیمانی له دایک بووه، له ساڵی ۱۹۳۷ کۆلیجی مافی له بهغدا تهواو کردوو، دادگه ربوووه! گوڤاری گه لایوژی ده کردوووه له ساڵانی (۱۹۳۹-۱۹۴۹) نوسهر و شاعیر و رۆماننوس و سیاسهت مه داربووه له ۸ی نیسانی / ۲۰۰۰ کۆچی دوایی کردوووه، له گردی سه لیم به گی شاری سلیمانی به خاک سپێردراوه ۸۶ سال ژیاوه.

پ: جگه له بن هه ناران و ناو گولشه ن و جیگه ی دیکه نییه به خوشی دابنیشین و نه ختی

بنۆشین؟

برایم ئهحمده:

بی دابنیشین له بن داری بهی

نه ختی بنۆشین له خوشاوی مهی

ئینجا بزانه کامه یان جوانن

بهی رهنگی گهردن! مهی رهنگی گۆنه ی

بی دابنیشین له بن چناران

له چاوی مهستی دیده خوماران

بهی به بیان و سه ره ئیواران

باده بنۆشین به یادی جارن

پ: باسی تافی جوانی خۆتم بۆ دهکە؟
برایم ئەحمەد:

بى با بۆت بکەم باسی جوانیم
رۆژانی بەرخیم شەوانی شوانیم
کۆریەى ئازیز بووم شوانکارەى شادى
ژيام بەخۆشى هەتا توانیم

پ: بۆ مامۆستا قەت بەخۆشى ژیاوی؟
برایم ئەحمەد:

ژيام سەردەمى بەکەیف و خۆشى
بەشادى کرىن بەخەم فرۆشى
تاكو پيم کرا روومەتم مژى
تاكو توانیم شەرابم نۆشى

پ: مروؤ خوشه! چۆن بژی؟
برایم ئەحمەد:

ژيان بەلاتى و بى دەسەلاتى
هیچ درۆنەبى سەد مەرگە ساتى
مروؤ بەدیلى بژی خوشە یان
بمرى بۆ بەرزى خۆى و ولاتى

پ: مامۆستا چۆن بژیم و چۆن قازانج دەکەم؟
برایم ئەحمەد:

مەژى بۆ مردن بمره بۆ ژيان
چۆن قازانج ئەکەى تا نەکەى زيان
لەزپەى زنجیر دلت نەلەرزى

پ: پێوەند بۆ لەشە نەوێک بۆ گیان
پ: مامۆستا مەبەستتە چۆن بمرین و چ بکەین؟
برایم ئەحمەد:

بى دابنیشین دووربین لەشادى
بمرین بەمەردى و گەردن ئازادى
بمرین لەرێگەى تۆلە سەندنا
نەک لەسەر جیگە بەنامورادى

پ: ئەوجا ئەوهابى دەبى خۆراک و خواردنەو هەمان هەرخەم و فرمیسک بیت؟
برایم ئەحمەد:

بادەى مەى دەبا فرمیسکى چەم بى
خۆراکى ئیمە هەر دەرد و خەم بى
دواى لەخوینى دوژمن تیر ئەخوین
هەرچى چۆنى بى هەرچەندە کەم بى

پ: مامۆستا لەبەرچى وابکەیت و چیت پى دەکریت؟
برایم ئەحمەد:

لەبەرچاوى بەد لەترسى رۆژگار
دلى خۆم ئەکەمە گۆرى یادگار
بەگریانى وشک بەنالەى بىدەنگ
دینمە لەرزین تەختى کردگار

پ: مامۆستا هیوا و ناما نجت لەمەدا چی یه؟
برایم ئەحمەد:

شپوہى شپیرینى کەژى خوینینم
شپیریکە لەسەر زامى برینم
ئازادکردن و بەرزى ولاتم

هيوای گيانمه و ئامانجی ژينم

پ: مامۆستا دهزانی شیرين يهك هيوای ههيه و بياره؟ جه نابت چه ند هيوات ههيه؟
برایم ئەحمەد:

شیرين ئەزانم كه تۆش زاماری
وهك من عهودالی خونچهی بههاری
هيوای تۆ يه كه هيوای من ههزار
من بيار نهيم تۆ بۆ بياراری

پ: مامۆستا وهز ژبووم! خوشی چی له به هاره؟
برایم ئەحمەد:

بێدانبیشین دیده پر ئەسرین
تۆ بگری بۆخۆت منیش بۆ شیرین
وا بههاریش هات كه ژ و کیو رهنگین
دلێی عالهم. شاد دل خۆمان غه مگین
بههارهاتهوه خوشی له یاران
خوشی له گۆشهن خوشی له داران
خوشی له کۆری باده گوساران
خوشی له بولبول خوشی له خاران
خوشی له عالهم دور له دلێی من
شهونم بۆخاران دوور له گۆلی من
زنجیر پیروزی دل مرودان بێ
با ئازاد بژی (بیری میلی) من

پ: به دهست خۆم نیه گریانم دیت؟
برایم ئەحمەد:

چاوه وهك لیژمه ی بارانی بههار

فرمیسکی خوینت بۆ پیا دیته خوار؟
گریان کرده وهی بێدهسهلاته
بێ دهسهلاتان ئهزین له ژیر بار

پ: مامۆستا ده ئین کاوهی ئاسنگهر کورد نه بووه، نه ورۆز جه ژنی کوردان نیه؟
برایم ئەحمەد:

ههندی کس ئه ئین کاوهی قاره مان
هیچ په یوه ندییه کی نیه له گه لمان
نه بۆ کورد بووه نه بۆ کوردستان
خوینی زوحاکی رشتوته مهیدان
نه نه ورۆز جه ژنی گهلی کورد بووه
نه کوردیش هینده زیخ و گورد بووه
کورد میژووی نیه نوسین بهینی
چونکه هه میشه په یژه و پرد بووه

پ: مامۆستا پیت وایه: وایه یان وانیه؟
برایم ئەحمەد:

من نالیم ئەمه وایه وانیه
ناشلیم ئەو کهسه شاره زانیه
جاری نه ورۆز و کاوهی ئاسنگهر
وابی وانه بی هیچی تیانیه

پ: ناخر کاوهی ئاسنگهر کورد بووه یان کورد نه بووه؟
برایم ئەحمەد:

کورد بی و کورد نه بی کاوهی ئاسنگهر
که م ناکاتهوه داخ و دهردی سهر
نان ئەو نانهیه ئیمرو له خوانه

گەلى ژېردەست و خاکی دەستبەسەر
پ: ئەدى كەي بلىن كاوه كورد بووه؟
برایم ئەحمەد:

ئەو رۆژەي كە كورد پالە و جوتيارى
لەگەل كاسبكار گشت خویندەوارى
هەموو دلسۆزى دىھات و شارى
بريارى خۆیدا لەسەر رزگارى
بۆ سەربەخۆبى ئازادى ژيان
بۆ ژيانىكى خۆش و كامەران
بۆ ھاتنەپىزى گەلانى جىھان
پىكى كاوهيان ناپەنەرەي شان
ئەوسا كە بلى كوردە بۆت ئەلوى
چونكە گيا لەسەر بنجى خۆى ئەروى
كوردیش نەبووبى ئەو كاوہیەي كۆن
ھەر كوردە بۆ خۆى كاوہیەكە نوى

پ: مامۆستا ئەكەيەو كورد ھەيە؟ و ئیمە كوردبووين؟
برایم ئەحمەد:

لەپیش ئاگر پەرستیدا
لەپیش موسلمانىتیدا
لەدىلى و لەسەربەستیدا

پ: بەچى كوردى، يان نەتەوہیەكى دیکەنى؟
برایم ئەحمەد:

نەعەرەبم نەئیرانیم
نە توركىكى شاخساتنیم

نەك ھەر من خۆم، مېژووش ئەلى

كە كوردم و كوردستانیم
نە نەنگیە و نەپیاوہتى
جیاوازی نەتەوايەتى
بريارە مېژوو داويەتى
كە كوردین و ھەر كورد ئەبىن

پ: مامۆستا ئەماوہت ئە ۱۹۶۲/۷/۱۰ سرودىكت بۆ پيشمەرگە دانابوو چون بوو؟
برایم ئەحمەد:

من پيشمەرگەي كوردستانم
ئامادەي جەرگەي مەيدانم
بەسەر و مال و ژيانم
ئەپياريزم نيشتمانم
دەست لەخەبات ھەلناگرم، يان سەرئەكەوم يان ئەمرم

پ: چون بزاتم دەست لەخەبات ھەلناگري؟
برایم ئەحمەد:

بەو كوردستانە رەنگینە
كە بەھەشتى سەرزەمینە
بەو كوردەي بەشى لەم ژینە
چەوساندنەوہ و سەربىرنە
دەست لەخەبات ھەلناگرم
ياسەرئەكەوم يا ئەمرم

پ: مامۆستا ئەسائى ۱۹۴۹ ئەزىندانى نەبوغریب گیرای و دووسال حوكم درای لەسەر خەبات و
كوردایەتى، چون رووبەرۆوى ئەم بارە بوويتەوہ؟
برایم ئەحمەد:

دوا تیری كەوانى خۆت بەاویژە ھەلە دوژمن
دوا سەرکەوتنى توپە و دوا نوچی گەلە دوژمن

شەوى ترساندنت سامى نەماو تارىك و روونە
بەئاسۆى ئەرخەوانىدا ھەتاو لەودىو كەلە دوژمن
چ گەوجى ھەژبەسەر كەى خۆر بەھیلەگ پېشى گىراو
وہ ياخۆ چەرخى مېژوو كەى بە بەردى ئېوہ وەستاوہ
ھەموو پېشكەوتنىكى تۆ بەرەو چالى نەمان ئەتبا
ھەموو سەرکەوتنىكىشت بە وینەى بلقى سەرئاوہ

پ: پېت وايە گەلى كورد بەو ھەموو شكست و كارەساتە كاروانى خەباتى بگاتە ئامانچ؟
برايم ئەحمەد:

لەلای ئېمە ھەلئەنگوتن، يەكەم ھەنگاوى زالبوونە.
لەنيو بوئەى خەباتا توانەوہو ھەر شەرتى قال بوونە
لەنوچدان و ھەلئەنگوتن نيە ترسى گەلى كوردان
وہ كو ريگەى خەباتى خۆى شكانى تۆى لەلا روونە
لەگەل كاروانى رزگارى گەلان ئەروا بەچالاكى
لەسەختى رى لەدوورى جى، درپى دوژمن نيە باكى
نەكۆلدان و نەلادان و نەويستانى نيە ھەرگىز
پشوو نادا ھەتا نەبېرى رەگى چەوسانەوہ و ماكى

پ: مامۇستا دەزانی رەنگە نەگەيتە ئامانچ و بكوژرې؟
برايم ئەحمەد:

ئەزانم رەنگە نەشگەمە ئامانچ
رەنگە لەيەكەم قۇناغا بكوژرېم
زۆرى رى تى ئەچى لەريگا بمرم
بەلام بمرم و بەرەو روناكى برۆم
لەھەزاران ژيانى ناو تارىكى چاكترە
بۆيە ھەر ئەرۆم بەرەو روناكى

پ: مامۇستا بەتەنيا ھەر خۆت دەرۆى بەرەو روناكى؟ يان..
برايم ئەحمەد:

نا..نا من ھەر خۆم نيم بەتەنيا نەكەوتومەرى
ھەزاران ھەزاران ھەزارىن، ھەموو كەرامەتى پليشاوہمان ھەستاوہتەوہ
پشتى چەرم بەدار فرېدراومان ھاتۆتەوہ سوى
ئابروى تكيئراومان ئەنەرپىنى بەسەرمانا
ھەقى ھەزارسال خوراومان تيمان ئەخورپت
ويژدانى نوينراومان راست بووہتەوہ، گيانى مريئراومان ژياوہتەوہ
ھەموو بەجاريك ئەرۆين بەرەو روناكى!

پ: مامۇستا لە پېناوى چيدا وادەكەى؟
برايم ئەحمەد:

لەنيو مېژوودا لەگەل چاكانا
بۆ پشتاوپشتەم لەناو پاكانا
ئەميينتەوہ ناوى پيرۆزم
ساقانام كرددوہ دلەى پرسۆزم
ھەمووشت! ھەموو گەردوونى مەزن
گلۆرئەبنەوہ بۆ چالى مردن
خۆشە لام بليم ئەم مردنە
تەنيا نيشانەى گۆرپيشيانە
گولى ئەمرو كە سبەينى گلە
دركى سبەينى دۆسيەى دلە
پ: مردن ناخۆش نيە؟
برايم ئەحمەد:
مردن ناخۆشە، نەء، وا مەزانە
ناخۆشى مردن خلتەى ژيانە

گوناهی ژینه مردن ئەزانی،
تاوانی بوونه بردن ئەزانی
دەبی مردن بی مەردانە سابێ
یا من یاخو تو من و تو نابێ

پ: سوپاس مامۆستا ئیدی دەپرۆم و چ راسپاردەیهکت ههیه؟
برایم ئەحمەد:

ئەوا تو ئەرۆی بەخوام سپاردی
پێم نەکرا خۆم بێم دلم بو ناردی
رێی ژیان سەختە بەتەرس و لەرزە
نابێ بترسی لەگەرمی و ساردی
دله شیرین رووی برۆ لەشوینی
کە شیرین رووی بو تو بمینی؟
بەلێن بی ئیتر نەتناسم هەتا
مژدە ی ئازادی کوردم بو دینی



دەدار ناوی یونس رەوف کورپی مەلا مەحمودی مەلا
سەعیدە، لەبنەمالەهی (خادم السجاده)ی کۆبەیه.
لەپرۆژی ۲۰ی شوباتی سالی (۱۹۱۸) لەشاری کۆبە
لەدایکبووه، لەسالی (۱۹۴۵) کۆلیجی حقوقی لەبەغدا
تەواوکردووه، سکرێتیری حیزبی (هێوا) بووه، لە
(۱۲/۱۱/۱۹۴۸) لەتەمەنی (۳۰) سالیدا کۆچی دوایی
کردووه و لەشاری کۆبە نێژراوه.

پ: سەرەتا بەسرودە ماسلیزە کوردایەتیە کە دەستپێکەین کە ئالای کوردستانی
پێهەنگرا؟

دلدار:

ئەى رەقیب هەرماوە قەومی کوردزوبان
ناپریمینی دانەیی تۆپی زەمان
ئیمە رۆلەى رەنگى سوور و شوڤرشین
سەیریکە خویناویە رابردوومان
ئیمە رۆلەى میدیا و کەیخوسرەوین
دینمانە ئاینمانە نیشتمان
کەس نەلێ کورد مردوو، کورد زیندوو
زیندوو، هیچ نانهوی ئالاکەمان
لاوی ئیستاش حازر و ئامادەنە
جانفیدانە جانفیدانە جانفیدان
لاوی کورد هەلسانە سەری وە ک دلیر
سا بەخوین نەقشنى بکەن تاجى ژبان
کەس نەلێ کورد مردوو، کورد زیندوو
زیندوو هیچ نانهوی ئالاکەمان

پ: ئەبەرچی کوردستان بە قیبلە گاهی خۆتى دەزانی؟

دلدار:

کوردستانی خۆش، نیشتمانی جوان
تۆ قیبلە گاهی منى بیگومان
چاوم پشکووتوووى شاخە کانتە
فیڤى سەیرانى باغە کانتە
من درەختیکم لەو خاکە رووام

بەخۆشەویستی ولات ئاودرام
بەلێ کوردستان، تۆ منت خولقان
تۆ منت خولقان، پیت بەخشیم ژبان
خۆشى ژبانم خۆشى ژبنتە
ئیشى ژبى من رۆژى شینتە
چونکە کوردستان، کوردستانی جوان
قیبلەمى دینمى، خوامى بیگومان

پ: کفر نیە بلیى کوردستان خوامى، ئەى چى بە خواى خۆت دەلێی؟

دلدار:

ئەى خودایە حالى عالەم هەقى شایانى نیە
میحنەت و ئیدبارى زۆر و شەهەدى بیژانى نیە
سا ئەزانى بۆچ ئەمن وا مەعرەزى شەکوا ئەکەم
تابزانى قودرەتى تۆ حەددى ویجدانى نیە

پ: بەچ بەنگە یەك دەیسە ئینى کفرى وا دەگەى؟

دلدار:

رێگەى بەشکردنى رزقى لەدوینا شاهیدن
هیندى کەس ئەفرادى لۆرت و هیندى کەس نانى نیە
رۆژى فەرموت (یس للانسان الا ماسعى)
هیچ کەسیکیش هیندى فەلاح ئیش و کێلانى نیە
ئیش ئەکات و رەنج ئەدات و رووت و قووت و زگ بەتال
ئاخرى بیسود ئەمینی سال کە بارانى نیە

پ: جا ئه مه چ په یوه نډیه کی به خواوه هه یه؟

دلدار:

رئه مینې رهنجه رو و دهست له ئه ژنو قوربه سهر
راسته شاهي بيشه ریک باکی گه دایانی نیه
روژی هات و روچی ده رچوو لاشه که ی کهوته (ثری)
لیئه دهن بهو گورزه گوره وا که ئیمانی نیه
بوچ له دونیادا رهنجه رو بی، بی نهوا بی ئاخیرهت
چونکه وهک من غائیلهی دل عیزه تی گیانی نیه

پ: چون گله یی له خوا ده کری، وازبینه له سهر نه و قسانه ده تکوژن؟

دلدار:

گهر له ئه فلاکا هه بایه حاکمیکي تر بهر قهرار
سا ئه چووم ئه موت (خودای من سودی ئینسانی نیه)
رهنگه که مدیده و مه لایان هانی خه لقی وا بدهن
کوشتنی دلدار حه لاله چونکه ئیمانی نیه

پ: نایا ده بی چون خو مان به ئاواته وه هه ئبواسین؟

دلدار:

به لی خو شه ئه مه ل گهر بی له سهر ئه م ریکه یه رهنجده ی
به لام گهر ههر خه یالات بی ئه وی هه تبی ئه ویش ده روا

پ: خوت به رو ئه ی کوردستان ده زانی ئاماده ی چیت بو ی؟

دلدار:

من رو ئه ی کوردستانم

تازه رو ئه ی کوردانم

تا کو ولات سهر که وی

فیدایه روچ و گیانم

وه تن باغی جینانه

محتاجی بازوو و شاننه

ههر که سی کوششکه ر بی

له م باغه باغه وانه

پ: چی به لاهه کان ده ئی؟

دلدار:

ئه ری ئه ی لاهه هیچ وهختی نه که ی مه ئیوسی ژینت بی
ده بی ههرده م عه زمدار و ده وای دهر د و برینت بی
له مه دیدانی ته قه دومدا ته لاش ئه سپی نه جانت بی
لغوی ئه سپه که ت (فیکر) و (عیلم) ئاوزینگ و زینت بی
به لی دائیم هونه رمه ندبه له مه دیدانی نه به ردیدا
به هو ی عه قل و هونه رمه ندیت ده بی تیشکی زه مینت بی

پ: وهک گه نجیکی کورد چ بکه م چاکه؟

دلدار:

نه که ی بو بهرزی ئامانجت برای خو ئینیت له به ندیکه ی
به بهرزی شاد و مه سرور به نزمی ژینی شینت بی
له وهختی گه نجی گه نجیه کاره بی رهنجیکی گه نجین ده ی؟!
نه وهک وهختت برهنجینی له نیو جیگا و نوینت بی
ئه گهر لایکی کوردی تو ده بی دلپاک و بالا بی
نه وهک دلدار ی دلپهروه ر دلت قورئانی دینت بی

پ: گه نجه كان مهی زور ده خوننه وهك عادهت و پيشه ناموزگاريت چيه بويان؟
دلدار:

مهی له بهردهم بی که ئيمرو عادهتییکی جاريه
عادهتی چی؟ .. موئیسسی چی؟ .. پيشهیی بیکاریه
جامی یه کهم فرته کهن و ههستی دلشادی ئە کهن
شاد و نووشی چی بی یاران .. عیلهتییکی ساریه

پ: ههیه پیی تهرک ناگری چارهی چیه؟
دلدار:

ههر کهسی ئیدمانی (مهی) کرد خووی ئەخانه داوه کهی
ئاخیری ههر ره نجه روپیه ههم له عیزهت عاریه
چهند کهسیکم من ئەناسین خاوهنی جاه و شهرهف
ئیسسته مه نکوبی شهرابن پيشه یان غه مخواریه

پ: مرووف به دو ئەفسانه بکه ویت گوینه داتی چ بکا؟
دلدار:

دل به دوو ئەفسانه کهوت و وایته زانی وائهبی
ئیشی دنیا رهنجی پی ناوی به خووی کوتائهبی
نهیده زانی ئەو به ئارهق داری ئومید ئاوبدا
گهر به خوین پهبینی بکا ئەوسا سه مه ره پهیدائهبی
له فزی (نابی) نابی بی زانی که لوی کوردی تو
ههر به کوشش دپته بهر باغی ئەمهل ئیحیائهبی
ئهی برا لاده له فیکری کون و زوو سا راپه ره
کاره کهت چا ریکبچه، ره نجت هه بی خووی چا ئەبی
مردنه ژینت به بیکاری، له سستی لابه
ههر له رهنجی لوی وهک تو، نیشتمان ئاوائهبی

پ: ئەدی کورد چ بکا چاکه؟
دلدار:

ئەری ئەی کورد له نیو گهلدا ههتا کهی مات و داماوی
که عالهم سه ره به خون گشتی، ئەتوش په یوه نندی نیوداوی
ده سا بی ری له حالی خووت بکه و ههستی به زیلله تکه
به لی دوینیکه راو کهر بووی، ئیستا که به خووت راوی
(که مه ره بستن) له نیو گهلدا بناغه و پيشه رووی ژینه
به تیری کینه یه ئيمرو له ژینا فهوت و کوژراوی

پ: له و بارودوخه کورد بلی چی و داوا ی چی بکا؟
دلدار:

له ساتییکی وهها شهنگ و له کاتیکی وهها پهستی
که عالهم گشتی هه ستاون ئەبی کهر توش له خه و ههستی
به چاوی راسته قینه سهیری خووت کهیت و بکهی ههستی
کهوا مه حرومی سه ره بهستی له ژیر ده ستانا ژیردهستی
له گهل لوی نهینی کورد بلی سه ره بهستی، سه ره بهستی

پ: ئەو قسانه ی بومده کهی سوپاس، به لام چ ناموزگاریه کی دیکه ت ههیه؟
دلدار:

ئەو قسانه ی من کهوا بووت ئە کهم
بزرینگیته وه له گویتا هه ردهم
تیکوشه دايم ههروه کو ههنگبه
له مهیدانی ژین نامادهی جهنگبه
ئەوا پیت ئەلیم چاکي بزانه
ژیانی مهردی باری گرانه

بيروھوئشی خۆت به کار بهینە
ئەم دانە و داوہ یەک یەک بیسینە
تا کو دەر کەوی لە ھەموو دونیا
چەندیان کرد بمری، کەچی کورد ھەرما!

پ: ئەسائی (١٩٣٥) گۆفاری رووناکی ئەھەوئیر دەرچوو چ ھەستیکت ھەبوو بەرامبەر
گۆفاری رووناکی؟

دەدار:

رووناکی ناوت چەندە لام خۆشە
عالم بەسایەت دلی پر جۆشە
وا تاری رۆی دەر کەوت رووناکی
بەعیلم و فەن و رووخساری پاکی
ئومید پەیدا بوو بلاو بیتن فەن
بنوینین خزمەت گولزاری وەتەن
میللەت رووناکی مایە ژیانە
نۆبە ی چالاکی لای جوانە
خودا رووناکی دوور کەیت لە شیعاق
شوعلە بەخشی کەیت لە خاکی عیراق

پ: دەلین لەسەر شیعری (لالەباس) وەخت بوو بتکوژن شیعەرە کە چۆن بوو؟
دەدار:

رۆژیکي پایز وەختی نیوہرۆ
لالەباسم دیت زەوی ئەداتۆ
رووت و زگ والاً پیر و تیکشکاو
پشتی چەماوہ، لووت لەسەر ئەژنۆ
گۆچانی دەستی دەستەندووی جووت بوو

دەنگی نوسابوو بەھی ہی و ھۆ ھۆ
ئاگری دلی لەھەردوو چاوی
بلیسە ی ئەدا وەک جووتی پشکو

پ: لالەباس چی گێراپەوہ و چی وت؟
دەدار:

وتی لەھاوین کیخوا کاکە سوور
ھاتە مالمە پپیوتم لالۆ
شایەدی بدە زەوی (زیرین دۆل)
کەوا ھین منە قور ئانیش بخۆ
وتم کاکە سوور بەم سەرور پشە
ئۆبالی خەلقى ناخەمە ئەستۆ
وتی ھەر وەھا بەسەری ئاغا
ئەتکەمە پۆری بەر چنگی ھەلۆ
بۆ شەو زەلامی ھەناردە سەرم
مألان دامە بەر شیلینگی برنۆ
سی مانگام ھەبوو بەتالانی برد
منالی ھیشتم بەبی ماست و دۆ

پ: پیتگوتبایە ھەندی پارە ی بدایە کارە کەت چادە بوو؟
دەدار:

وتی پارە و من ھە ی خاکم وەسەر
بریا ئەمزانی ئە ی خودایە بو؟
ئەوا چل سألە زەوی ئە کیلم
فەلاحی ئە کەم ھە تا کو ئیمرو
نرخى عارەقە ی روونی ماندوویم

تيكه نايكه چ نان ناني جو
ئەوئيش بەبى دۆ، ئەوئيش بەبى دۆ

پ: قوربان دەروم بېتاقەت بووم؟
دلدار:

دەستم دامەنت ئەچى بۆ كوئندەر
ناچى بۆ كۆبە مەئواى دلپەر
وەك عارەب دەخيل گەر چووى بۆ ئەولا
مەوہستە تاكو بەردەمى لەيلا
مەوہستە تاكو لاي شوخى كەوا
تيرى نيم نيگاي لەدلدا روا

پ: بۆ جەنابىشت دلدارى ئەكەى و ئەقېندارى؟
دلدار:

زەدەى تيرى نيگاہى قېنە پەردازى نيگارېكم
گيرۆدەى داوى زولفى مشكبارى گول عوزارېكم
ئەوى نەببى نېشى دل يا ئازارى دلدارى
چوزانى من لەئيشانى چ سووتان و فگارېكم
ئەرى ئەى دەستى دل سوۆزم بەبى سوۆز من مەرەنجيئە
سەبر دەرمانى دل ناكا من پەيوەندى بەيارېكم
ئەبى چۆن پشنت بەدلداريم ببەستم تاكو ئېستېكە
گەلى دوورين لەيەكتر ئەو لەبارى من لەبارېكم
سەرومايەى جەوانى خۆم لەرېگەى رازى ئەو دانا
لەدەرگانەى وەفای هېشتا هەزار و لېوبەبارېكم

پ: كە دلدارەكەتم بينى چى پىبېليم؟
دلدار:

پىبېلى قوربان لەم رېگەوبانە
لەم چەم و بېشە و هەردە و كېوانە
رۆو لەخوين خاكى زەغەرانم دىت
چاوى لېلووئىل پىر گريانم دىت
ديتم كە جار جار ئەو لېوبەبارە
دەست هەلئەبىرېت و تووى لىديارە
چونكە خەيالى بەژن و بالاكەت
تېشكى رۆوناكى شەوقى لالاكەت
كە لىي رۆون ئەبى بانگ ئەكا هەى يار
بەكول ئەگرىا، هاوار هەى هاوار

پ: توخوا وەختى عاشقاىه تىه ئەتو بۆ وادەكەى؟
دلدار:

هەلسە چاوەكەم يار وەعدەى جارانه
ئاسمان وەكو من ئەسىرى تابانه
شايى و سەيرانە
لەناو رەزانه
رۆوى چەند جوانە
وېنەى گولانە
بەهارە ئەمەرۆكە، جەژنى عاشقانه

پ: راسته دنداره که ت (به هییه فەرچولای کوردیه) چ شیعریکت له دهروونی پر
خوشه ویستییه وه بو هه تقولاوه؟

دلدار:

له ئافاقی ژیا نی ناهومیدیم خه نده که یایی
فریشته ی پاک ی هیوامی نیشاندام وا که بیدوینم
پهیشکی تیشکی ئهستییه ی جوان ئیمشه و به ئه سپایی
به سوژی هاته نیو کونجی دلی تاریکی پر خوینم
ده سا ده ی مه سده ری ههستم
ده خیرا لاده ری پهستی
وه ره تا من به رازی تو نه مامی شادی بر وینم

پ: له (۱۹۴۸/۹/۱۲) له یانه ی کویه بووی دئزازی شاعیر و هاوړیت نامه یه کی شیعری بو
نوسیبووی گوایه قه رزازی گو قار و کتیب و رۆژنامه ی له کتیبخانه ی کویه، چون وه لایمی
نامه شیعریه که ت دابوووه؟

دلدار:

دئزار شیعره که ت، دئزار شیعره که ت
دئزار نامه که ی پر شعوره که ت
گه یشته دهستم له وه ختیکی وا
کافر به حالم نه یین به خوا
ئه لی شه شسه د و کسوور قه رزازی
ئایا بو پاره زور گیانه هاری؟
زرنگ و هوپی دره هم و پاره
بو من خه یالی خه ونی به هاره
دره هم بزانی له جی یی من هه م
به گور رائه کا له م چه م بو ئه و چه م
به لام رۆژیک دیت ده ردهستی بکه م
به پته و ه کو سه گ ده سرپستی بکه م
چه کمه هه ساری ئه که م وه کو شیت
رکیشی ئه که م ئه یخه مه ژیر پیت



(شیخ ره ئوفی خانقا، کوری شیخ سه عیدی شیخ
محهمه د)ه، له سالی ۱۸۸۶ له شاری کهرکوک له دایک بووه! ناو
و نازناوی خانقای له دایکیه وه بو ماوه ته وه، چونکه دایکی
خوشکی (سه یید ئه حمه دی خانقا) بوو! زمانی عه ره بی و
تورکی و فارسی زانیوه، سه روکی دهسته ی بهرپوه به ری لقی
کهرکوک بووه له یه کیتی نوسه رانی کورد، ئه ندایمی حزبی هیوا
بووه! مولکدار بووه! پاشان چۆنه سه ر وه زیفه ی میری،
له (۱/۶/۱۹۷۳) کۆچی دوایی کردوه. له (بانه ره ق)
له شاروچکه ی ته ق ته ق به خاک سپردراوه.

پ: یاشیخ هاتووین ئەمانەوی ئەکەرکوک کۆریکی شیعریت ئەگەن سازیکەین؟
شیخ رەئوف:

وەی کاکی خانەدانم
ئەوی شاعیر و ئەدییم
وەی لاوی نەوجوانم
بەدل ئەلیم بەخیرین
بەسەر سەر و گیانم
چاوم بەئێوە روونە
ئەو چاوە کوپەرەکانم
ئەمرۆکە کوردەواری
شادان و بەختیارە
بەم کۆری شاعیرانە
لەم شارە سازگارە

پ: توخوا یاشیخ قەسا بخانەکە کەرکوک کە قەوما و چۆن بوو؟
شیخ رەئوف:

لەچواردەمی تەمموز سالی پەنجاونو
برینی کۆنەم دیسان هاتە سو
کوشتن، راکیشان، تالانی عیباد
فتنە ئاسووری هینامەو یاد
چاردەمی تەمموزبوو وەختی ئیوارە
شار رازابوووە ئەتگوت بەهەرە
شەقام و کۆلان پربوو لەئینسان
دەولەمەند، فەقیر، پیر و ناتەوان
گشتی پۆشیبووی بەرگی ئازادی
هەمووی نۆشیبووی بادە دڵشادی

چەپلەرێزان بوو بەزم و سەیران بوو
دەهۆل و زورنا و شای لۆغان بوو
سافی مواکیب لەپیاو و ژنان
هیتافیان ئەدا بەدوو سی زبان

پ: هۆتافەکان چ بوون و بەچەند زمان بوون؟
شیخ رەئوف:

گشتی هیتافی وەتەن پەرستی
گشتی خیلافی کۆنەپەرستی
هیتاف یەکیتی گەل و سووپابوو
شوعوور چاکیبوو خراب نەمابوو
گشتی بەزاهیر تیکەل یەک زبان
عەرەب، ئاسووری، کورد و تورکمان

پ: هەراکە چۆن قەوما؟
شیخ رەئوف:

لەپەر دەنگی هات، هاوارە قەوما
ئیتەر کەس بەسەر، کەسەو نەما
بووبە وای نەفسی هەرکەسە بەغار
گشت هەرای لیئەکرد بەگریه و هاوار
کاتیئیمان زانی تەقە هەنگیرسا
ئەرواحی بەشەر بوو بەقیروسیا

پ: عەسکەرەکان زۆریوون چەکی چیان پی بوو؟
شیخ رەئوف:

عەسکەر رزایە کۆلان و بازار
نەک سەد و دووسەد بەدوو سی هەزار

هه ندى بهر شانش به موسه للاحات
شه قام پر بپوون له موسه فغه حات
میللهت وای زانی عهسکهری وهتن
ئه کوژیننه وه ئاگر و فیتنه
باوهر وانه بوو که جهیشی ولات
ببن به جهلاد ببن به ثافات

پ: نزیکه ی چه ند که س کوژران له که رکوک؟

شیخ ره ئوف:

۳۰ یان، ۳۲ له م شماره کوژرا
خوینی زور به یان له قشله رزا
قشله نیشته گای قائید فیرقه بوو
ئه م شوینه جیکای ئه م ته فیره قه بوو
خه لقیان ئه هیئا له م مال و ئه و مال
به ئه مری فیرقه (انریدک تعال)

پ: نه و خه لکه هه مووی له قشله کوژران؟ تالانی نه بوو جگه نه کوشتن؟

شیخ ره ئوف:

قیسمه ن له ریگا له کووچه ی شارا
ئه کوژرا و لاشه ی ئه کرا به دارا
هه ندى به ساغی یا نیوه حه یات
ئه هیئیرایه پینش ئامیر ئینزیبات
له بن به یداغی ره مزی عه داله ت
خوینیان ئه رزایه ریگه ی سیاسه ت
فرکان فرکانی تالان و برؤ
له بهر چاوی عام روژی نیوه برؤ

پ: هوئی نه و فیتنه یه له سه رچی بوو، کی بوو؟

شیخ ره ئوف:

ئه سبابی فیتنه چون له سه رچی بوو؟
لای من وه هایه ته به قچه لی بوو
له شینه ییدا شیریکی نه ر بوو
که شه ر دامه زرا کوک و بیغه ر بوو
کاتی له کهر کوک قائید فیرقه بوو
مه یلی له سه وره و له ته فره قه بوو

پ: ته فره قه ی نیوان کی و کی، بوچی؟

شیخ ره ئوف:

یه عنی ته فره قه ی کورد و تور کمان
به کاری بهینی روژی له روژان
بو ئه م مه تلوو به ی سه ری پینا و برد
ویستی ریک که وی له گه ل قهومی کورد

پ: نه وه راستی قه سا بخانه که ی که رکوک بوو؟

شیخ ره ئوف:

مه ز به حه ی کهر کوک به م جو ره سوورا
به لام حه قیقه ت له خه لقی گوژرا
دیعا یه ی دروی پیاوی بی ئیمان
کردی به شه ری کورد و تور کمان
ئیس تاش تروسکه ی ئاگری بن کا
باریکه، دو که ل جار جار ده رته خا
ئاگری بن کا نه کوژا وه ته وه
باریکه دو که ل هه رما وه ته وه

پ: رینماییت بو برا که رکوکیه کان چی یه؟

شیخ ره ئوف:

برای که رکوکى کورد و تورکمان
گوى بگره لهن بهدل و به گيان
بگره ريگه عهقل و کياسهت
به رده بهر وکى پياوى سياسهت
گوى مهده قسهى مهسله حهت په رست
پياوى موشاغيب بهد و بهد سورشت
هيچ ده سنه که وتووى مردو له داخا
ده ستى من و تو ئه کا به زاخا

پ: نه دى سه رگوزه شتهى سائى به عسيان له چ روژ و سائيك بوو؟

شیخ ره ئوف:

روژى هه شتى شهش، سالى شهست و سى
ميژووى ده رناچى له بيرى كه سى
ميژووى نه و روژه پر له برينه
روژى مه عره كهى مردن و ژينه
به لى هه شتى شهش، مانگى حوزهيران
كوردستان كه وته بن بومب و بوردومان
هيران شيان هينا بو شار و لادى
وهك گورگى برسى بوسه ر به رخی مى

پ: نه و هيران شه بوچى بوو؟ كييان هينا و چيان كرد؟

شیخ ره ئوف:

بو توانده وهى ئي حساسى قه ومى
هيرانيه وجود حوراسى قه ومى

ئهمانه زومرهى هه رچى و په رچى بوون

شه للاتى و لو تى يا كه لله چى بوون

ته سليح كرابوون به توپ و ره شاش

به ردران له بو تالانى به لاش

هه ر ئهمانه بوون له گه ل عه سكه را

تالان بيان ئه كرد هه ر به ئاشكرا

به تالان رو يى ئه شيا و مه ر ه مال

له ته شت و مه نجه ل جاجم و به رمال

پ: په لگيرانى خه لك له سه رچى بوو؟

شیخ ره ئوف:

حه پسى ئه وانه له سه ر ئه وه بوو

گوایه خزميان له پيشمه ر گه بوو

ئيتر ناپرسى له حه ق و ناحه ق

ئهمرى ره وایه ليده به مه تره ق

شارى كوردستان هه مووى وه هابوو

حاکم ته حقيقى بو دانرابوو

پ: جه نابت چون گيراي؟

شیخ ره ئوف:

ئینجا باس ئه كه م له ئيعتيقالم

كه چيم به سه رهات هاوار به مالم

هه شتى حوزهيران سه رله به يانى

خه زه ل په يدا بوو كاتيكم زانى

به گور جو گو لى گرتى له بالم

هاوار كهوته ناومال و مندالم

زايهلهى شيوهن مندال و ژنان

دهنگى گه يشته خوداى تهوهققوف

لهئهمنى كهركوك خرامه مهوقيف

چى خووشيم دىبوو ههمووم دايهوه

شبرى بهردايكم ههلييناياهوه

پ: كهركوك بوته شارى برايهتى نهو نهتهوانه چون بزوين پيكهوه؟

شيخ رهئوف:

تهفرهقهى عههرب، كورد، توركمان

ئيتير تيبهري تااخير زهمان

مادام لهم خاكه ئهژين پيكهوه

ئهبى تيكوشين ههموو پيكهوه

ئوميددهوارم گهلى لهمهولا

ئيتير لهيهكتر نهبن بهبهلا

پ: بى گومان سى زمان دهزاني، فارسى، عههربى، توركى. دهتوانى نهو دييره شيعره

فارسى يه بكهى بهكوردى؟

از ضعف بهرجا كه نشستيم وطن شد

وزگره بهرجا كه گزشتيم چمن شد

شيخ رهئوف:

پبرى نيشتهگاي كردم بهوتهن

گرين گوزهركاي كردم بهچهمن

پ: نهدى نهو دييره شيعره عههربيهى (موتنه بيهى)؟

الظلم من شيم النفوس فان نجد

ذى عفة فعله لا يظلم

شيخ رهئوف:

پيشه و خووى بهشهر ستهمكاريه

ئهوى كه نهيكاهناچاره

پ: شيخ رهزاي تائهبانى هه جووى والى كهركوك دهكا بهفهرديكى توركى دهلى؟؟

نسبتى يوق بابى غايلدن گلان واليلره

بويله بربوق والى انجف بابى سفلى دن گلير

دهتوانى بيكهيته كوردى؟

شيخ رهئوف:

مهخرهجي والى لهپيشا دائيما ههر بابى عالىبوو

مهخرهجي والى وهها گواوى ئهبى ههربابى سوفلابى

پ: دهئيم كورپكى زور قوزت له حهوزى (فهرقان) خنكا و كچيكي زور جوانيشت بهناگر

سووتا لهگوندى (عهلى غير) چون شيوهنت بوگردن؟

شيخ رهئوف:

ههميسان هاتهگويم ناله و چريكهى شيوهن و گريان

ههميسان بهندى دل چچرا لهسوزى داکى دل بريان

ههميسان زايهلهى ژن، دهنگى ههى وهى شيره پهيداوو

ههميسان كومهللى خزم و رهفيقم چوونه قورپيوان

لهباوهش داکى لادهبرى دهچى بو قهعري گورستان

عهزيزم، نورى چاوم، گياني بابت، چيم لهدهست بى من

بهغهبرى ئاهى سهرد و ئهشكى گهرم و سووتن و برژان

هه موو خونخواری ئەولادی منن، چارم چیه چی بکهم
ته بیبی هیچ نهزان و ئاگری گهرم و ئاوی بی سامان!

پ: بۆ وهفاتی (شیخ قادری سیامه نسوری تالهبانی)، چ سۆز و ئاگریکی خسته
دهرونته وه؟

شیخ رهئوف:

مه رگی درکیکی چهقاندە دلم
دهر نایی مه گهر له گۆر و گلم
کوورە ی دهر ونم واهاتۆته تاو
بۆم ناکوزیته وه به فرمیسی چاو
گهرمی کورە ی دل له سینە ی پرده رد
فینکی نایی به هه ناسە ی سه رد

پ: یاشیخ راسته قومارت وازنی هیناوه؟ له بهرچی؟

شیخ رهئوف:

خه لقه عه هدم بی که ئیتر تۆبه من پۆکه ر نه که م
چی کرا، چوو، تی پهری، ئەمما ئیتر خۆکه ر نه که م
چه ند گوتت ئەم مه بله غه ش قیروسیا بۆی دانه نیم
گهر نه یه شه رتبی ئیتر فلسیکی ئەحمه ر دهر نه که م
پاره چوو، سیمعه ت نه ما قه رزیش نه بوو، روویشم شکا
باعیسی فه وتانه ئەم گۆبه نده گهر سه رده ر نه که م

پ: بیته خوشبوو چون خه لک هه ئسه نگینی؟

شیخ رهئوف:

سه د خۆزگه به شه ر له ناوچه وان
هه رکه س ئەنوسرا دین و ویجدانی

تا دهر که وتایی مه رد و نامه ردی
بخرایه مه یدان رازی په نهانی

پ: له سالی ۱۹۴۷ له قه زای زیاره وه گویزایته وه ته ق ته ق بیته خوش بوو؟
شیخ رهئوف:

له ئەشغال دهر کرام چیم پی کرا وه ک (حاجی له ق له ق)، له ق
ئهمیستا عاجزه لی وه خته بکادل له ته ق ته ق ته ق

پ: باشه شاری کۆیه چۆنه؟

شیخ رهئوف:

داخه که م کۆیه ئەمیستا زه وقی جارانی نیه
زهمزه مه و سه یران و به زم و کۆری یارانی نیه
کوشتن و سوتاندن و تالانی سالانی به عس
وای به سه ره یناوه ئیستا رهنگی شارانی نیه
نوکتە سهنج و مه جلیس ئارایی له کۆیه دا نه ما
کۆمه لی پر شه وق و زه وق و به زم و سه یرانی نیه
ئەو هه موو قۆناغ و دیوانه ی له کۆیه دا هه بوو
داخه که م ئیستا به جاری ناوونیشانی نیه
خه لقی ئەم شاره له پیشا روو وه کو گول خونچه بوون
ئیسته نابینی یه کیکی شاد و خه ندانی نیه

پ: راسته چاوت ئاوی سپی هینابوو، به دیداری یاران شاد نابی؟

شیخ رهئوف:

دل په رۆشی دیتنی دیداری ئەو دلداره یه
دیده نابینی که پیشانی بدا بی چاره یه

پ: ده ئین لاقه کانت سرن، (د. عومهر دزهیی) له میسرهوه گۆچانیکی بو هیناوی و پیی
ئه گه ری، گوتویه تی ده بی گۆچان هه ئبگری، دیره شیعیکت به سه ر گۆچان گوتوو،
چییه نه و دیره؟

شیخ رهئوف:

وه ره ئه ی ره هه نماکه م ده ست و پیچی و چاوه که ی چاوم
ئه گه ر یاریم نه ده ی گۆچانه که م یه ک خه توهه ناهاوم

پ: پیت چاکبوو مردی؟

شیخ رهئوف:

گه لی چابوو مردم له ده ردی زه مان
خه لاسم بوو ئیتر له سه ختی ژیان
سه عاده ت له مردن ئه زانم به چاک
هه تا روژی زووتر بگوریم به خاک
من و گوپ و لی نوستن و راکیشان
له شوینیکی بی ده نگ و ئه من و ئه مان
که وا به گورجی ئه وا چوومه خاک
له پیسی وجووم ئه گه ریم به پاک
من و گوپ و راهه ت ئه مان و سه لام
له ده شتی عه ده مدا به ئه رکی که لام



قانع ناوی (محهمه د کوری شیخ عه بدولقادر شیخ سه عیدی
دۆلاشی مه ریوان) ه له نه وه ی (کابل) ن، دایکی له ساداتی
(ته راته وه ن) ه، له (۱۸۹۸/۹/۱۵) له ئاوی (ریشین) له دوای
چوارده خوشک له دایک بووه! له ته مه نی (چل) روژیدا باوکی
مردوووه! به دبخت و لادی نشین و ئاشه وان و مه لا بووه.
له (۱۹۶۵/۵/۷) کۆچی دوایی کردوووه، له گوندی (له نگه دی)
به خاک سپهردراوه!

پ: مامۆستای شاعیر ناو و نازناوی جه نابتان و خه لکی کوین؟
قانع:

لهئه سلا خه لکی دۆلآشم مەریوان شوینی ئەژدادم
محەمەد (کابلی)م ئەمما! تەخەلووس (قانع)م ناو

پ: واتا نازناوی شیعریتان قانعه؟
قانع:

رۆله گیان بەلّی (قانع)م ناو بوخۆم و بۆتۆ جەرگم سوتاوه

پ: باشه مامۆستا قانع له کوی له دایکبووی؟
قانع:

له تهکیه و دیوه خانی بابی خۆم ئاواره بووم بۆیه
له اریشینای بناری شارەزوورا هاتمه دنیاوه

پ: راسته ناغا سهید حسینی چۆری جه نابتی برده بهر خویندن؟
قانع:

ههزار رحمهت له ئارامگاهی بهرزی سهیدی چۆری
که منالبووم به لوتغی خۆی! مهساری ژینمی گۆری

پ: نهوکاتی فهقی بووی له کۆیه! بیروهوشت له چ جیگایه که نه کردهوه؟
قانع:

(مهريوان!) فيكر و هوښم ههه به تۆيه
دهروون ريش و سهراسيمهه له کۆيه

پ: بۆ مامۆستا مهريوان ههنده خوش بوو؟
قانع:

برا خوشبوو مهريوانم، که جیگهی جانی جانان بوو
نه جیگهی خه لکی بیکار و! نه جیگهی جهوری دهوران بوو

مهساحهت گاهو مهیدانی (دهره تفی) (جنت الموی)
زهه و زوزی (زریبار)م به عهینی باخی ریزوان بوو
گولآلهی دهشتی (دۆلآش) وه نهوشهی (گویزه بهیخان)م
له چاوی بهد به دووری کهی، وه کو فیردهوس و غیلان بوو
له بۆ ئه ربابی تهوقیع و به جی پینانی موحتاجی
درۆناکهه ئه گهر بیژم، له دنیا (کانی سانان) بوو

پ: مامۆستا پیت خوشه کوردی؟
قانع:

به دهستی خۆم نیه وه لآ، له دیوانی خوا کوردم
له ناو شیخ و بهگ میر و مهلا و شاهو گه دا کوردم
ته ماشای جه وه هری من کهی، ئەزانی ئاشکرا کوردم
به کوردی و بووم و خولقاوم ههتا رۆژی جهزا کوردم
ههواي سه رشاخ و کویستانم پزیشکی دهد و عیلمه تمه!

پ: بۆ چاوبه گریان و جهرگی بریان و سووتاوی بۆ کورد؟
قانع:

وهرن ته ماشاکهن، له چاوی پر له گریانم
چلۆن قرچهی دهروونم دی، چلۆنه جهرگی بریانم
ئه ترسم گهر بلیم شیرم نه ماوه کهس نه کا باوهر
ئه گهرچی شاهیده بۆمن خرۆشی بی شه لستانم

پ/باشه بۆ واده کهی خۆتۆ مه جوی و نالی نیت؟
قانع:

که من بۆم دهست نه دا رهندی، ده سا تهقوانه کهم چی بکهه
قورپی ئەم خاک و سه حرایه، به سه رخۆدا نه کهم چی بکهه

نهامه حویام تا که مه خوؤو بم، نه(نالی)م تا بناڵینم
به شوۆری شیعیری شیرینم، فهلهک شهیدا نه کهم چی بکه م

پ/ماموستانا بو به کوردی شیعیر دهنوسی؟

قانع:

با بنووسم شیعیری کوردی، تا کو خه لکی تی بگات
شیعیری کوردی شیرینتره! تا شه کر و ههنگوین و نه بات
قانعا گه رتو به راستی خزمه تی هوۆرت نه کهی
چاوهروانی قهت نه کهی بو به خشین و موچه و بهرات

پ/کوومه نهی گه لان له وبارودوخه نه بی شتیك به هه ق بو کورد نه کهن؟

قانع:

(عصبه الامم) نه گه هه قداره
له حالی عالم چاک خه بهرداره
بوچی له نه حوال کوردان نا پرسی؟
مه گه له له عنهت ته ئریخ ناترسی؟

پ/نه و دهوایانه چین بو چاره ی دهردی کورد؟

قانع:

سهیری نه م پینجه دهوایه بو دلای کوردی هه ژار
نهفسه و پینشمه رگه و ئالا و تهنهنگ و خواری بار
کورد هه تا کو خاوه نی نه م پینجه بی قهت نانهوی
لاو و خوین گهرمی و چهک و فیکره و سوپاهی بی شو مار

پ/ماموستانا نه دی نه و شتانه چین بوونه ته نه گبه تی کورد؟ یان دهردی تون؟

قانع:

چوار شتن نه مرپو که بوونه، نه گبه تی کوردی هه ژار
جههل یهک، بی نه قلی دوو، دل پیسی سی، داوا چوار
مه نعی پینشکهوتن نه کهن، له م خاکمانه چوار گرو
خان یهک، سهردار دوو، به گزاده سی، ئاغا چوار
من له داخی سه رکزی نه م میلله ته چوار دهردمه
سیل یهک، مالاری دوو، چاو کویری سی، ئیسقا چوار
چوار سیفهت مه وجوده بو من بو به هیچ کهس نایه ویم
قانع یهک، شیعیر دوو، روخوش سی، مه لا چوار

پ/ماموستانا نه وی بیته سه رزرت نایگی ریته وه خو به ته مانى ولات به جی بهیلی؟

قانع:

نه گه ر خوینم برپژن شهو له سه ر جیم
زمانم دهر بکیشن تا کو بهر پیم
به زستانا له ناو به فر و سه هو لا
فه لاقه و نه زیهت و دارکاری بکریم
به هاوینا به بی ئاو و به بی نان
به کویری بمخه نه سه حرایه کی دیم
به دهرزی کیوی گو یژه م پی بکیلن
نه وهی ها تو ته سه ر زاری هه ر نه یلیم
له وه م پی چاتره بچه ولاتی
که کهس نه مناسی خو م کیم و کوری کیم

پ: ماموستا بهر ای جه نابتان کورد چ بکا و دروشم و ئاما نجی چی بی؟
قانع:

هه لگرن یه کسه دروشمی هاوبهشی
بی جیاوازی لهسه ره مزو نیشان
هه لگرن پاچ و چهک و بیل و قهلم
هه ره له ره وشه نبیر هه تا شوان و سه پان
هه لته کینن ئه م نیزامه بوگه نه
دابریژن کوشکی یه کسانی ژیان
ئیوه شور شگپر بن پیشره وتان هه یه
یه کیتی چند کوشکی شاهانه ی رمان

پ: بیت چاکه ئه م نیزامه بروخی؟
قانع:

بابروخی ئه م نیزامه بوگه نه فاشستی یه
پشتیوانی گه ل برای و یه کیتی و سه ره بستی یه

پ: ماموستا گهر شاره زابیت و سنوری کوردستان کوی یه؟
قانع:

به لی سنوری به بی زیاد و کهم
بوت به یان ئه کهم به بی دوردو خه م
به پی نویسی جوگرافیاکان
تهره فی غه ربی بوت ئه کهم به یان
له کیوی تووروس تا ئه سکه نده روون
هه تا به حری رهش به بی چندو چوون
تهره فی شیمال هه ره له به حری رهش
هه تا ئارده هان به بی غه ل و غه ش

له ئارده هانو بو ئاوی ئاراس
ئه مه شیماله به عیلمی قیاس
تهره فی شهرقی له کیوی ئه لوه ند
تا گولی ورمی به بی چوون و چند
له کیوی ئه لوه ند تا جه به ل هه مرین
ئه هواز و شه تگار پارچه ی نه سیبین
ئه مه جنووبه چاکی بزانه
ناو ئه م سنووره خاکی کوردانه

پ: ماموستا کورپکی چونت نهوی و، چون کورپکت ناوی؟
قانع:

کورپکم نهوی وریا و زانابی
روژی ته تگانه و زور به توانابی
له ری نیشتمان سه ری دانابی
ئه گهر وانه بی له گه لما نابی
مردن و ژیان له لا یه کسان بی
کورپکم ناوی شیت بی بو دولار
روبکاته ده رگای پیسی ئیستعمار
بو چلکاو خواردن بی به خزمه تگار
پیکه وه بنی هه یوان و ته لار
هه موو خه باتی بو به رگ و نان بی

پ: ببوره ماموستا تا چند خوت به عیزه تی نه فس نه بینی؟
قانع:

له سایه ی عیزه تی نه فسم مه رحه با له پاشا ناکه م
له ئه ربابی که ره م دوورم به کهس خوم ئاشنا ناکه م

كراسى چەرمى خۆم ئەدەرم سۈۋالى سەر كەوا ناكەم

پ: باشە ناشكور و نارازى نىت لەو ھەژار يەت؟

قانع:

خوا، كەبى كەواى تازە لەبەر كەم!

وھيا، پارەم بىي عەزمى سەفەر كەم

خوايا تۆ كە قازانجىت نەدا پىم

بەناھەق بۆ ئەبى دايم زەرەر كەم

پ/ئەى باشە ئە ئىن ئەسپىكت ھەبووھ چۆن وەسفى ئەكەى؟

قانع:

ئەى برادەر گوى كرن بۆ تارىقاتى ناتەواو

يابويكم ھەس، چ يابوو؟ مۆخ و قووتيا نەماو

پاشوو دىبەك، چاوتەنوور و گوى وەكو گوى دىرېزى پىر

كەللە دىو و بىدىيان و سىنە وەك دەر بەى شكاو

قەت لەعومرى خۆى سەعاتى قالى ساغى نەبوو

ناوكەرىش و ھالەدار و جەوشەن و كەللەمقاو

پ/تەپ وتۆزى ئاشت پى خوشە؟

قانع:

لەتۆزى ئاشەدا غەرقم، لەتەوقىسەر ھەتا ئەز نۆم

بەلام چەند خوشە ئەو تۆزە، كە ھەر خۆم ئامىرم بۆ خۆم

نەترسى ئەمرى مافەوق و نە مەحكومى بەراتى تۆم

پ/لەمال و حال چت ئەوى؟

قانع:

مال و حال بۆچىبە گەر مىللەتم زىللەت بڑى

تاجى سەر شوپرى فرېدە تۆش وەكو مىللەت بڑى

پ/بەو عومرە نارەزووت چىبە؟

قانع:

عومرە كەم بارىك و كورته، نارەزووم پان و درىژ

فىكرە كەم فىكرى ئەدىبە، سوورە تىشم گىژ و وىژ

پ: لەشكرى يۆنان چى لەخاكى ماد كىرد؟

قانع:

شەپۆلى لەشكرى يۆنان كە خاكى "ماد" ى يەغما كىرد

تەبەسوم غەرقى خويناو و سەروسامانى بەربا كىرد

لەرۋوى دوانزە ھەزار پىستەى ولاخ نوسرابوو (ئاوېستا)

ئەوھى فەنى پزىشكى و فەلسەفى بوو برديان باقى لەناوا برد

پ: مامۇستا ببوورە ئاويستا چىبە؟

قانع:

كتىبى زەردەشت، كە ئاويستايە

وەك باقى كتىب خەلاتى خوايە

بەزمان ھەورامى ھاتەسەر بەشەر

يانى ھى زەردەشت بووى بەپىغەمبەر

پ: بۆ بەزەردەشت و ئاويستا بنازى؟

قانع:

بەئاويستا، بە زەردەشت يان بەئاگر چۆن نەنازم من

بناغەى وەحدەت و ئەفكارى ئىنسانى كە دامەزران

پ: چۆن؟

قانع:

زەردەشت مامۇستاي گەورەى ئىنسانە

ئاويستا خەلات بەرزى ئاسمانە

پ: ماموستای تیکوشهر به و ناخیرت عومرەت لەسانی ۱۹۶۳ زیندانی گرای لەسەر کوردایەتی، زیندان بو خەنگی شۆرشگیر چییە؟

قانع:

ئاخرین مالی ژیانم کونجی بەندیخانە بە
ئەم کەلەپچە مەرھەمی زامی دل و یرانە بە
زۆر دەمیکە چاوەروانی زرزری زنجیر ئەکەم
سەیری ئەم زنجیرە کەن وەک زیوهری شاهانە بە
بووکی ئازادیم ئەویی خوینم خەنەس، بو دەست وپی
حەلقە حەلقە پیوینم بو پلپلە و لەرزانە بە
گەرچی دوژمن وا ئەزانی من بەدیلی لال ئەبم
باش بزانی کونجی زیندانم اقوتایخانە بە
بیری ئازادیم لەزیندانا فراوانتر ئەبی
قورپەسەر ئەو دژمنە هیوای بە بەندیخانە بە

پ: وەسیەتی چت کردوووە بو رۆلە کەت؟

قانع:

رۆلە وەسیەت بی کە مردم سەیری ئەم ئەشعارە کە
هەفتە ی جاریک تەماشای شۆری ئەم گوفتارە کە
بابی خۆت رەفتاری چۆن بوو تۆش هەر ئەو رەفتارە کە
روو لەقازانجی عمومی و پشت لەخاوەن پارە کە
بیرە مەیدانی دلیری هەر وەکو شیرێ ژیان
جەرگی دژمن هەلدرە و بپرە وەکو تیغی دەبان

پ: ماموستا چۆن لەدایکبوویی و چۆن مردی؟

قانع:

لەسەدە ی نۆزده کە لەدایک بووم
تا سەدە ی بیستم ژيام و دەرچووم

نامیانە ناو گۆر کاتی کە مردم
زۆر بەئاسانی تەسلیمیان کردم

پ: ماموستا جەنابتان مەلان و شارەزای دینن چۆن تەلقینت بەدین؟
قانع:

با بە کوردی بی دەنگی یاسینم
با ساریژ بی پەترووی برینم
ئەگەر مەرئەمووک بیتە سەرینم
بەزمانی کوردی بکا تەلقینم
ئەگەر بە کوردی پیرسی لەدین
جواب ئەدەمو بەزمانی شیرین
ئەلیم مەرئەمووک خوام خواپە
محەمەد گەرە هیوو دۆنیایە
ژنی کورد خوشک و پیوای برامە
کوردستان بەهەشت ئەو دۆنیامە
ئیسستەش هەرچەندە جیم تەنگە بەرە
خولیا و کەلکەلە ی کوردم لەسەرە

پ: ماموستا ئەمریکتان نییە؟ بەجیتان دیلین و خواحافیز

قانع:

خوا حافیزتان بی ئازادکەن گەردن
وا من ریکەوتم بوشاری مردن
کاکە سەلامم لەهاو دلدارم
لەمام و کەس و گەرە و سەردارم
بەخوات ئەسپیرم دەر وون پر لەزام
وا چاوەرپتم زوو کە! بی بۆلام!

پ: ماموستا له کی بپرسین جه نابت کی؟

کامهران موکری:

له زیندان و له بیابانی سه لمان
له نیشانه ی برینه کانی سهرشان
له سالانی لاوی-تەمەن پشتکووتن
ههلی عومرم گوری ههولی پیشکەوتن
لهو سالانه ی له گهل زنجیرا ژيام
لهم هه ره سه ی ژيان به سه ریا هی نام
لهو که سانه ی تا دوینی بوو وه ک دوژمن
کو تیان کرده پیی سهدانی وه کو من
له کو تی پی، که له پچه ی ده ست بپرسن
من چیم و کیم، ئەوان چاکم ئەناسن

پ: بو هی نده قاره مان و به ناویانگی؟

کامهران موکری:

قاره مان نیم، به ناویانگ نیم، گه وره نیم
شاعیریکم بو نه ته وه ی کورد ئە ژیم
چیم له ده ستهات کردم بو نه ته وه و خاک
چیم به سه رهات دام به خنده به بی باک
ئارامی خوّم، تاسه م کرد به قوربانی
سه رم به رزه سه رشو بوونم نه زانی

پ: چون خویای کوردایه تیت که وته سه ر؟

کامهران موکری:

چاوم هه له ینا دیم ئەم میلله ته
دیمه نی ژینی قه ناره و په ته



کامهران موکری ناوی (حه مه ی ئەحمه د
ته ها) یه، له سالی ۱۹۲۹ له شاری سلیمانی
له دایکبووه، له سه ر خه بات و کوردایه تی هه فده
جار گیراوه، ئەویش ناوی له سلیمانی ناوه شاری
هه لمه ت و قوربانی، له رۆژی ۱۹۸۶/۱۲/۷ کوچی
دوایی کردووه!، له سلیمانی نێراوه.

گویم به دهنگی ئاخ زرینگایه وه
دهم به هاوار هه لپینایه وه
بویه هه رئه بی پشکوی تۆله بم
قوربانی خاک و هی ئەم خۆله بم

پ: دوژمن درندهیه، جه نابتان گه شبین و دننیان، به ئاوات دهگهین؟

کامهران موکری:

هه رچی درهخته گری تیبه ردهن
په پوله هیوای من ناسووتینی
بای پایز هه مووی به جاری هه لکه ن
ئەم خونچه وردهی من ناوه ریئی
چۆن ئەوه رۆژه ئەبینم هه لات
ئاواش دلنیام ئەگهین به ئاوات

پ: قهت پییان نهوتووی نه و رییه نهگری و دهفهوتیی؟

کامهران موکری:

وتیان ئەو رییهی که تو له سهری
مانای ئەوهیه به لاوی ئەمری

پ: تۆ چیت پیوتن؟

کامهران موکری:

منیش پیموتن ئەو رییه نه گرم
به گهردن که چی و که ساسی ئەمرم

پ: وا خۆت به کوشت دهدهی بو گهل و نیشتمان، نهی دایکه کلۆنه که ت جه رگی ناسوتی؟

کامهران موکری:

دایه تو منت بو پهروه رده کرد
بو خۆشی خۆت بوو یا نه تهوهی کورد
وا من بو گهلم خۆم ئەدهم به کوشت
خوای ئە کرد ده ربای فرمیستت ئە پرشت

پ: ماموستا په شیمان نیت، دهترانی تووشی نازار و هه ژاری ده بییت؟

کامهران موکری:

هه رچیم کردوو لپی په شیمان نیم
هه رزوو ئەمزانی وا هه ژار ئەبم
له گهل خه باتدا من بی په ایمان نیم
ئەمزانی تووشی سه د جه خار ئەبم
چونکه له لای من ته نیا قوربانی
به ژین ئە به خشی پروناکی و جوانی

پ: ئەوه بهکی دهگری ژیان و ته مهن هه ر خه بات بییت؟

کامهران موکری:

ژین له لای دل سوژ هه ر تیکۆشانه
هه و له بو خاکی ئەم کوردستانه
خۆزگه ئەندازهی ژیان و ته مهن
تیکۆشان بوایه بو خاکی وه ته ن
ئاخۆ ته مهنی کام دل سوژی کورد
له چوار پینج سالی تیبه ری ئە کرد

پ: جا ئهوه ژيانه؟ خهبات نرخی تپدايه؟

كامهران موكرى:

ئپستا ئەزانم ژین ئەبى وابى

تەنیا خەباتە كە نرخی تىبابى

پ: مامۇستا گيانى خوت لە لا شیرین نیه بيبه خشی بو كورد؟

كامهران موكرى:

ئەى كورد گيانى خۆم لە لا شیرینه

وا ئەیدەم بەتۆ نەلپى بەخشینه

چونكە هی خۆتە كوا گيانى منە؟

تۆ نەبى ژینی ئیمە مردنە

با ئەو لاشەى من بپتە خۆلەمپش

گلینەى دوژمن بپپیتنە ئپش

پ: مامۇستا ناتەوئ دەولە مەند بی؟

كامهران موكرى:

نامەوئ هەرگیز من دەولە مەند بم

وہكو ئەوانە رپسوا و بەپەند بم

چونكە بەتەنیا رەنجی هەژارە

ئەبى بەزیر و سامان و پارە

پ: مامۇستا بو كورد بە چی دلت ئاودە خواتەوہ؟

كامهران موكرى:

بەپەیزەى هەورا بچم بو ئاسمان

مانگ و ئەستیرە بو كورد داگرم

وہك شاخی سەختى گمۆ بەسنگم

وروزمى گوللەى دوژمن راگرم

هپشتا هەردلم ئاوناخواتەوہ

تا ئاواتى كورد روژ نەكاتەوہ

پ: مامۇستا كوردى ئازات دیوہ لە بەردەم مردن؟

كامهران موكرى:

كوردپك كە ئەچووہ بەردەمى قەنارەكە

ئەمەندە مەرد بوو، ئەو بەمردنى ئەوت دەرامەكە!

پ: مامۇستا قەیناکە بەسەردەمى لاوى گەرمى، خەباتیش بکەى بەلام بەو پیریه تین

و تەوژمت تپدا ماوہ؟

كامهران موكرى:

ئەگەرچى دلى سەردەمى لاویم

بلیسەى بەرزى كوردستانم بوو

بازووئ بەهپز و چنگى خویناویم

نیشانەى زەبرى تیکۆشانم بوو

بەلام پیریهكەم سوتینەرتەرە

چونكە نەك هەردل، بوونم ئاگرە

پ: مامۇستا هەوین و هو چییە هیندە شیعەر بەسەر كوردستان هەلدەلپى؟

كامهران موكرى:

بستپكم نەدى لەم خاكە جوانە

خویناوى كوردى پیا نەرژابى

یا چیا یەكى ئەم كوردستانە

هەزاران میشكى تیا نەپژابى

بۆيە بەتەنيا ھەردلۆپى خويىن
بۇ شىعرە كانم ئەكەم بەھەويىن

پ: پىت وايە كورد بەئامانج بگات و سەرکەويىت؟
كامەران موكرى:

كاروانى ئىمە كەوتۆتە رېگا
بەئامانجى خۇي ھەرئەبى بگا
ئەگەرچى شەوى خەباتى ژيان
گيانى زۆر لاوى وەك گول ھەلۆھەران
بەلام ھەرئەبى شەفەق دەرکەوى
كورد لەم ھەورازە سەختە سەرکەوى

پ: وەلاھى خۇم ھەزم لە خەبات نىە كاسى دەكەم چاكتەرە، ئەى جەنابت؟
كامەران موكرى:

بۇ تۆ ئالتوون و تەلار و سامان
بۇ منىش رېگەى سەختى تىكۆشان
تۆ بۇ خۆت ئەژى بۇ خۆشت ئەمرى
من بۇ گەلى كورد خاكى كوردستان

پ: واتە بەوشپۆھىيە دىخۆشى بە خەبات؟
كامەران موكرى:

لەگەر ووى شەوا لە كوردستان
ھەزاران مۆم داگىرسانەوہ
تۆ لەپىناوى زىر و سامان
مۆمى ھەژارت زۆر كوژانەوہ

بۆيە دللى تۆ شادى نەديوہ
بەلام من خۆشى دللى تەنيوہ

پ: مامۇستا نرخی دلداری و گەلپەرستى چىيە؟
كامەران موكرى:

رەنگە دلداری نرخی ھەرزان بى
بزهى گەرم و گور نەختى گريان بى
بەلام ئەو عەشقى گەلپەرستى
نرخی ئەبى خويىن، خۆبەكوشتدان بى

پ: مامۇستا شەر و خەباتت پىخۆشە وازناھىنى؟
كامەران موكرى:

ئەو كاتە خۆشە ئاگر بارانە
لەژىر پىمانا دىلى ئەنىژىن
لەسەر بستىكى ئەم كوردستانە
بىپەر و خويىنى دوژمن ئەرپژىن
لەلوتكەى كەژا ئالا ھەلئەگرم
بەلین بى، ئەبى بەپىوہ بمرم

پ: مامۇستا توخوا ھەز لەو ھونراوانە ناكەم؟
كامەران موكرى:

برام ئەمەوى ھونراوہ
بنوسم بۆت بەم خويىناوہ
بەخويىناوى دل بەخويىنى چاو
خويىنى سنگى برا كوژراو

بەخوینى ھاۋرپپەكى شەنگ

كە بوو بەنیشانەى تەنگ

پ/ مامۇستا شىعەرىكى بەلەزەت و خوش بەسەر جوانى كچا نمان بۇبلى؟

كامەران موكرى:

بۆت بلىم شىعەرىك بەجوش بى

ئىجگار بەلەزەت و خوش بى

باسى گونا بى ھى پەنجە

ھى بالاكەى لارولەنجە

روومەت و سنگ و چاو و دەم

سەرلەوحە بن بۇ شىعەرەكەم

بەلام لەكوى بىنم شىعەرى

وەسفى شىوہى ئەو ھەلبىرى

گەواتە ھا دللى ئاگر

لەجياتى يەك دوو دىر شىعەر

پ: مامۇستا كچىكى جوان و نازدار تىپەرى، چىت لەدەستى؟

كامەران موكرى:

من ھەرئەوہەندەم لەدەستى

كە دىت وەك كەو تىپەر ئەبى

پىشكەشيكەم يەك ھەناسە

پر لەپەرستىن، لەتاسە

پ: مامۇستا چۇن لەھۇنراوہى جوان دەگەى؟

كامەران موكرى:

ھۇنراوہى جوان لەگولالە جوانترە

لەكەژاو و لەرۋوبار رەوانترە

لەلوتكەى كىو بەرز و گەردن كەشترە

لەبلىسەى گرى ئاگر گەشترە

وشەى ناسك، رسته شيرين و بەتام

شىعەرى رووناك، وەك مانگە شەوى ھىوام

پ: ھۇنراوہ بۇكچ و گول و دەشتودەر و چىاي كوردستان دانانى، ئەى تەنيا بۇكىى

دادەنىي؟

كامەران موكرى:

بەلىن بى ئەى كچ، بەلىن بى ئەى گول

ئەى دەشتودەر و چىاي كوردستان

من جارىكى تر نە بەدەم نە دل

بۇ ئىوہ نەلىم ھۇنراوہى جوان جوان

تەنيا ھۇنراوہ ئەلىم بۇ ھەژار

ھەر لەگەل ئىوہم ئەى ھەژارینە

تەنيا ھۇنراوہ ئەلىم بۇ ھەژار

ھەژار ھەوینى شىعەرى خوینینە

پ: مامۇستا شىعەرىكى بەتامى وا وەك دل و دەروونى خوت بى؟

كامەران موكرى:

خۆزگە ئەمتوانى شىعەرى وام

ئەوت پرىبوايە لەتام

شىعەرى بى لەعەزرەتا خۆم

بتویمەوہ ھەرۋەكو مۆم

خۆزگە يەك ھۇنراوہم ئەوت

وہكو خۆم بوایە كتومت

وهك دلی خۆم وهك دهروونم
وهكو ههستی پاک و پروونم

پ: لهههژار و شیعری خونین گهړی! چ دیمه نیکی کاریگهړی نازدارانت له لا جوانه؟
کامهران موکری:

پهنجهی نهرمی برد بو دوگمه
ترازانی بهندی سوخمه
بهرگی شالی پوله کهچن
له رزی وهک په رهی دلی من
کاتی خوی گوشی مهمکی پرووت
ته زوو له ده ماریا بزووت
ژین هه رچی تیا هه یه جوانی
ناگا به سنگی نیانی

پ: نه و نازداره دهرباره ی نه و سوخمه ترازانه چی وتا؟
کامهران موکری:

وتی سوخمه ی ئاوا ته سک
قوماشه که شی وا ناسک
بو سنگم نابی زوو نه پوی
بوم بدروو یه کیکی نوی
نه مجاره له سه ر نه ندازه
بوم بدروو سوخمه ی تازه

پ: نه ی بو رۆزی نه ورۆز چ ده که یته دیاری بو گه لی کورد؟
کامهران موکری:

بو رۆزی نه ورۆز سی چه پک
له نیرگز و گولی ناسک
ئه که م به دیاریه کی جوان
بو گه لی کوردی قاره مان

پ: نه و سی چه پکه گولانه چین؟
کامهران موکری:

ئه م گولانه ئه م سی چه پکه
که په ریان تهر، ناسکه
له یه ک ده شتا، یه ک چیمه نا
له ناو دهروونی وه ته نا
هه رله یه ک جوگه له ی یه ک شوین
مژیویانه دلۆپی خوین

پ: دوا ی پیشکه شکردنی دیاری چ ده ئیی؟
کامهران موکری:

دوا ی پیشکه شکردنی دیاریم
ئه لیم (بی شک) کورده واریم
ئه ی نه ورۆزی هه زار ساله
لیی هه لدیت، شه به قیک ئاله

پ: ئەدى شەھىدەكانى كورد ناوناھىنى؟
كامەران موكرى:

مەگەر ھەر من ناوى شەھىدانى كورد
جارجار بېنم بەسۆزى ھۆنراوى ورد

پ: مامۇستا كە مردىت لەكوى بىتئىژىن؟
كامەران موكرى:

كە مردم

مەمنىژن

با لاشەم بېتە پېشىلى لەشكرى سەرکەوتوو

ھىزى برسى و ھەژار

سوپاى بۆ ئازادى تىنوو

چەند بەرزىبە مەرگى پىروژ

پ: دوا وتەت و سوپاس؟

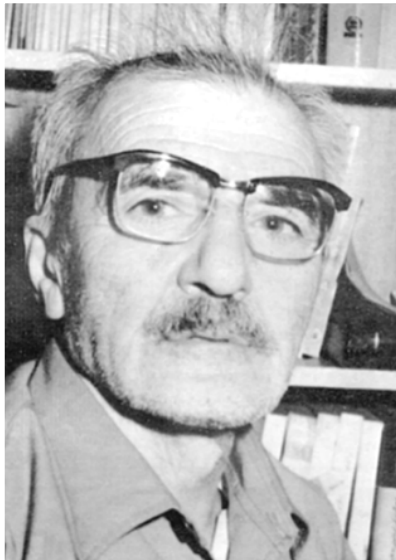
كامەران موكرى:

ھەزار سلأو لەخاكەكەم

كە خۆمى بۆ والىئەكەم

بانگتەكەم بەوشەى پەتى

بژى بژى كوردایەتى



ھىمن ناوى (سەيد محەمەد ئەمىنى سەيد
جەسەنى شىخ لىسلامى موكرى)یە، لەبەرەبابى
(مەلا جامى چۆرىە)، لەبەھارى سالى ۱۹۲۱
لەگوندى (لاچىن)ى نزيك سابلاخ لەدايك بوو،
لە۱۷ى نىسانى سالى (۱۹۸۶) لەمەھاباد كۆچى
دوايى كردوو.

پ: نامەيەكم بۆي نوسى بوو، بۆم بنوسى جەنابت چى؟

هيمن:

بۆت نوسيووم بۆت بنوسم ئەمن چيم
دوندى قەندىل گۆرەپانى ھەلگورد نيم
بەرەو بەرزايى دەچم گەرچى وردم
خاكي بەرپىي تىكۆشەريكى كوردم

پ: ئەو ھەورەيى خوتە، بەلام بەراستى دەتوانى پيئمان بلىي چى؟

هيمن:

كىلى گۆرى شەھيدى گومناوم
تاكە دارى كرۈوزى بىئاوم
دەفتەرى شىعەرى شاعىرى رووتم
شەمى سەر گۆر و دارى تابووتم
ئاخرىن تيشكى خۆرى پايىزم
شاعىرى پىرى توورە و زىزم
چۆن دەتوانم بەتۆ بلىم من چيم
خۆم گومانم ھەيە كە ھەم يا نيم

پ: ئەو لەكۆي و ئەتۆ لەكۆي نەمانزانى كىي؟

هيمن:

ئەو لەزۆزان من لەئارانى دەژىم
كى دەلى ئەمنىش (ۋەلى دىوانە) نيم

پ: مام هيمن شىعەرى خۆش وجوانم لىت دەوي، بەلام بەو پىرىيەت نازانم بلىم چۆن

شىعەرىك؟

هيمن:

شىعەرت دەوي لەمنى پىر

لەمنى پىرى گۆشەگىر

لەشاعىرى زمان بىراو

لەشاعىرى دەفتەرى دراو

لەشاعىرى بەسالچوو

لەشاعىرى وشك ھەلاتوو

شىعەرىكى تەر شىعەرىكى خۆش

شىعەرىكى دلان بېينە جۆش

شىعەرىك ۋەك خوناۋەن باران

شىعەرىك ۋەك سرتەي دلداران

پ: دەمەوي رازى دەروونتەم پى بلىي؟

هيمن:

چت لەو ھەيداۋە دەس ھەلگەرەلېم

رازى دەروونم بو بەتۆ بلىم؟

پ: دەستەھ ئىناگرم بەخوای، تا پىم نەئىي؟

هيمن:

دەس ھەلناگىرى گوى راگرە بۆم

تاكو پىت بلىم دەردى دلى خۆم

ئەمن لەخاكي كوردى رواوم

بەئاوى ساردى كانى دىراوم

دەروونم رەشە جەرگم سووتاوە

ۋەتى كوردستان داگىر كراۋە

پ: ھەچ پرسىيارىكت ئى بىكەين دەۋىرى بەبى باكى جوا بەمان بەدەيتەۋە؟

ھىمىن:

ھەرچىكى پىتە سەر زارم

ئەگەرچى بىكەس و زارم

ئەمن دەپلېم بى باكم

پ: مام ھىمىن گەرچى توۋشى ھەسرەت و دەردى! ئەدى قەت نابەزى ھەر لەشاخ وداخە

دەبى، ئاشقى جوانان نابى؟

ھىمىن:

گەرچى توۋشى رەنجەرۋىي و ھەسرەت و دەردم ئەمىد

قەت لەدەس ئەم چەرخە سىپلە نابەزم، مەردم ئەمن

ئاشقى چاۋى كەزال و گەردنى پىخال نىم

ئاشقى كىۋ و تەلان و بەندەن و بەردم ئەمن

پ: گەر لەو شاخانە رەق بوۋىيەۋە لەسەرما و لەبىسان سەر بوۋىيگانە شۇر ناكەي؟

ھىمىن:

گەر لەبىسانا و لەبەر بىبەرگى ئەمىرۋ رەق ھەلېم

نۆكەرى بىگانە ناكەم تا لەسەر ھەردم ئەمن

من لەزنجىر و تەناف و دار و بەند باكم نىە

لەت لەتمكەن، بىمكوژن، ھىشتا دەلېم كوردم ئەمن

پ: مامۇستا ھىمىن لە چ ۋەختىگدا نىشتەمانت لەبىرە؟

ھىمىن:

لەشايىدا لەۋەختى ھەلپەرېنا

لەخۇشىدا لەكاتى پىكەنينا

لەكۆرې ماتەم و گرىان و شىنا

ئەمن ئەى نىشتەمان تۆم ھەر لەبىرە

پ: لە چ ۋەختىكى دىكەشدا؟

ھىمىن:

لەو دەمەيدا گىردەگىرې مەيل و تاسە

لەو دەمەيدا تىك ھەلدەنگون ھەناسە

پ: زۆرى ماۋە چەك دابنىى و گۆچانەكەت ھەئىگىرېتەۋە بىيەۋە شوان لەبەر شەنگە

بىرىيان؟

ھىمىن:

زۆرى نەماۋە پىتەبەر نەمامى ھەول و خەباتم

لەداگىرکەر پاكىتەۋە خاكى پىرۋزى ولاتم

چەك دادەنىم، گۆچانەكەى جارانم ھەلدەگرمەۋە

تۆ ھەر بىرى بە، من ھەر شوان، فرىشتەى تاسە و ئاۋاتم

پ: دوورى لەژن سەخت نىە؟ دەبى لەژن خۇشەۋىستىر چى بى؟

ھىمىن:

بەلى سەختە يەكجار سەختە

دوورى لەژن، نامرادى

بەلام لەژن خۇشەۋىستىر

لەلاى من ئەتۆى ئازادى

پ: مام ھىمىن لە پىناۋ ئازادى دەردەسەرى زۆرت چەشتوۋە؟

ھىمىن:

شىنم گەلىك گىرېا و شادىم كەم دىۋە

خۇشى دەلېن ھەيە، بەلام نەمدىۋە

ھەلۋەدا بووم لەدوۋى پەرى ئازادى

تووشی نه بووم نه له وديو نه له مديوه

پ: پیت وایه، هیئده نه گبه تی؟

هیمن:

هه به لایه ک له ئاسمانه وه بی

با له ویش رانه هاتی بۆ من

که گه یشته زهوی ده کا پرسیار

ئه ری له کوپیه مالی مام هیمن؟!

پ: بۆ په نا بۆ مهی ده بهی و ده خوئیه وه؟

هیمن:

خه ره وینیک لیره من ناکه م بهدی

چۆن په نا بۆ مهی نه بهم ساقی ته دی

نایینم خاک و ولات و شاری خۆم

نایینم ناسیاو و دۆست و یاری خۆم

رۆو له هه ر لایه ک ده که م ناسۆره بۆم

نایینم جی ژوان و کهونه لانی خۆم

رۆو له هه ر لایه ک ده که م بیگانه یه

ژین له نیو بیگانه دا ته نگانه یه

پ: له بهر چ هویه کی دیکه ده خوئیه وه؟

هیمن:

دهردی دووری دهردی دووری کوشتمی

دهردی وشیار و سه بووری کوشتمی

یادی یاران و ولاتم رۆژ و شهو

لی حه رامکردم قه رار و خورد و خه و

پ: نهی که مه ست بووی چ ده که ی؟

هیمن:

جا که سه رخۆش بووم به ده نگیکی نهوی

بۆت ده لیم ئه و شیعه ره به رزه ی مه وله وی

بشنوزاش چون حکایت میکند

از جدائیها شکایت میکند

پ: له بهر چی شیعه و مهی و ناله ت تیگه ل کردووه، له و شیعه رانه گه ری؟

هیمن:

بۆیه ناله م تیگه لی نهی کردووه

شیوه نیکم پییه نهی نه یکردووه

لیمگه ری با ده برم سۆزی ده روون

لیمگه ری با هه لوه ریئم ئه شکی روون

شیوه نی من شیوه نی ئینسانیه

بانگی ئازادی و گرو ی یه کسانیه

شیوه نی من شینی کوردی بیبه شه

ئه و گه له ی حاشاده که ن لی و هه شه

پ: ناخر مهی حه رامه هه ق نیه بخوئیه وه؟

هیمن:

مه ی حه لاله بۆ منی ویرانه مال

بۆ منی سه رگه شته و رووت و ره جال

بۆ منی با برده له ی گرده نشین

بۆ منی دل پر له ناسۆر و برین

بۆ منی ئاواره و دووره وه تن

بلبلی بیبه ش له گو لزار و چه مهن

پ: نه ختی مال بوخوت پیکه وه بنی به خته وهر نابی؟ هونه و شیعر چیت بو دهکات؟
هیمن:

توش ده گورپه وه ده گهل گوههر هونه ر؟
کهنگی گوههر جوانی کردن به خته وهر!
زیر به لایه، بیوه فایه ده وله مه ند
ههر هونه ر نه مره، هونه روه ر مه رد و ره ند

پ: مهی بو جه نابت جه لال بی نهی بو کی حه رامه؟
هیمن:

مهی حه رامه بو سه هه نده و بیخه مان
مهستی بیخه م بوچی بگرن ئیخه مان
نه و شه رابه تاله ده رمانی خمه
لی حه رام بی نه و کهسهی ده ردی که مه

پ: پیته سهیر و کفره نه و کورهی خوشه ویستی هه بی بخواته وه؟
هیمن:

نه و کورپی هیشتا له ژوانی رپی هه یه
سهیره زور سهیره که ئالودهی مه یه
نه و کهسهی راوینه نی لیره و لهوی
نه و کورهی ماچی کچانی ده سته کوئی
نه و کهسهی (دهستی له مه مکان گیر بی)
نه و کهسهی تغلی دلی بو ژیر بی
نه و کهسهی په نجوله بگوشی جاروبار
نه و کهسهی دهستی بگاته گه ردنی یار
نه و کهسهی رامووسی کولمه ی تاس ولووس
نه و کهسهی تی په لنه دابی چاره نووس

نه و کهسهی بمژی خوناوهی گه رده نی
کفره یه ک قه تره شه رابی گه ر ده نی

پ/ ماموستا هیمن هه قه هیمن بی هینده نه نالی؟
هیمن:

چون نه نالی نه و دلای پر ههستی من
چون له نه ژنو ببنه وه دوو دهستی من
چون نه نالی نه و دلای نه نگاوت هیه
به رد له به ردی بیته وه دهنگی هه یه
ژانی ناسوری و جودایم چیشته وه
ههرچی خوشمو یستوه جیمیشته وه

پ: جه نابت هینده عه شقی کورده واری و یادی برادران ده که یته وه گه ر بچیته وه ده بی
بتناسنه وه؟

هیمن:

کورده واری نهی ولاته جوانه که م
روله که م خیزانه که م باوانه که م
نهی نه وانیه قهت له بیرم ناچنه وه
ئیستا بمینن نه ری ده مناسنه وه
رؤژگار هارپومی وه ک نه سپونی ورد
هیژ و توانای لیبریووم ده رده کورد

پ: راسپاردهت بو ره فیقان و عه زیزان چی یه؟
هیمن:

نهی ره فیقان نهی عه زیزانی ولات
نهی برای هاوسه تگه ری جه رگه ی خه بات

گەر دەنالینم، ئەمن پەكەوتە نیم
تێدەكۆشم بۆ وەسل تاكو دەژیم
كۆششی من زۆر بەجییه و زۆر رەوا
چونكه قانونی تەبیعهت وایه، وا!

پ: مام هیمن ریگا و بوارت بدەن دەچی بەرەو کوی؟
هیمن:

هەر دەپیوم کیو و شاخ و چۆل و دەشت
دیم بەرەو کویستان بەرەو باخی بەههشت
دیم بەرەو زیخ و چهو و کانیاوی خۆم
چۆن لەوانه وەرده گیرم چاوی خۆم
دیم بەرەو ئەو دار و بەرد و بەندهنه
دیم بەرەو ئەو باخ و میرگ و چیمهنه
دیم بەرەو هۆبه و ههواری با سهفا
دیم بەرەو لادی، بەرەو کانگای وەفا

پ: جه نابت هه رده لێی دیم، ناخر بۆ کوی دیکه دی، گەر مردی؟
هیمن:

دیم و هه لده مژم شنه ی کویستانی کورد
دیم و ده چمه شه ورنی بیستانی کورد
دیم و ده شکینم لهوی جامی شه راب
ماچی شیرین نایه لی تامی شه راب
دیم و ناترسم له په رژینی بهزی
هەر په ری سه رکهوت و دیوه زمه بهزی
تابمینی نوری چاو و هیزی پیم
دیم و دیم و دیم و دیم و دیم و دیم

دیم هه تا هه مبی برست و بیر و هوش
گەر گلاشم کورده واری و ئیوه خۆش

پ: کوانی هینده له سه ر تاقهت و شنگی بتوانی نه و به زمه بکه ی؟
هیمن:

کوانی ئەو په نجه یه ی که توندی ده گۆشی مه مکی توند
کوانی ئەو پییه ی که بۆ ژوانی ده چوو، گوندا و گوند

پ: ناخۆ ده بی وه ختی خوی چیت به و په نجه و لیو و چاوهت کردبی؟
هیمن:

ئەو په نجه ی وا له بیپیزی ده له رزی
گوشیویه تی مه مکه له ی بالابه رزی
ئەو دوانه ی ئیستی نه ماوه تاقی
که ستویه تی زۆر جار چه نه که ی ساقی
ئەو چاوانه ی سو مای لیپراوه
هیند له جوانان راماو و داگیراوه
ئەو لیوه ی وا ئیستی باری گرتوووه
کولمه ی نه رمونولی یاری گرتوووه

پ: مام هیمن به و زستانه نه که ر یارت له گه ل بوایه ، وه زعت چۆن ده بوو؟
هیمن:

به هار بوو فه سلێ زستانم، ئەگەر یارم له گه ل بایه
درویه گەر گوتویانه به خونچیکی به هار نایه

پ: په یامت بو دلبهري نازدار چی یه؟
هیمن:

په یامی من به گوئی ئەم دلبره نازداره راناگا
نه سیم بی سیم ده بی، شل ده بی، بهم کاره راناگا
هه تا کومتر ده بی پشتم پتر هه لده کنشی مینی ژوپ
ئیتر دهستم به داوینی کچی ئەم شماره راناگا

پ: ماموستا هیمن شهو درهنگه توخوا چی دیکه مه خووه؟
هیمن:

ئه گهر چی شهو درهنگه ساقی بوم تیکه که میکی تر
کهوا ئەمشهوه له ناخدا سه ریبه لدا غه میکی تر
به باده ئەم ژمه تیر که منی تینوی جگه رسوتاو
به چی دیاره که ده بینم شهو یکیتر، ژه میکیتر

پ: نیستا خهوت نایه وا به یانی داها ت؟
هیمن:

به یان ئەنگوت و شهو رابورد و من هیشتا خهوم نایه
ده خوین بولبول و قومری، به لام قاسپه ی کهوم نایه
خه یال دمباته جیژوانی شهوانی لاهه تی ئەمما
خرینگه ی بازنه و خرخال و بهرمووری ئەوم نایه

پ: رات به رامبه ر شاری کوپه و حاجی قادری کوپه چی یه؟
هیمن:

چلون بو سورمه نابی خاکی شاریک
که حاجی پی له سه ر دانابی جاریک

پ: بو شه هید شه هابی شیخ نوری چیت گوتوو؟
هیمن:

نالی له کوی بیینی که پایتهختی شماره زوور
ئه ستیره کانی راده کشین وه ک شه هابی نوور

پ: له پاش مهرگت که کوردستان نازاد بوو، وه سیئتت بو کور و کچی کورد چی یه؟
هیمن:

کیژ و کور بگرن له دهووری گوپی هیمنی ره شبه له ک
من که شینگیری شه هیدانم له کوی شینم دهوی

پ: مامۇستا گـۆران سەرەتا شىئىرى جۈانمان ئەۋى؟

گـۆران:

شىئىرى جۈانت ئەۋى، قوربان، شىئىرى جۈان

شىئىرىك گەشە و زەردەخەنە با بەژيان

پ: شىئىرىك وشەكانى گۈللەبى ھىند كارىگەربى داگىركەران بتاسىنى؟

گـۆران:

قوربان راستىت دەۋى من و شىئىرى وا

چەشنى عەجەم ئەلى، كوچا مەرحەبا

پ: ناخر قوربان ئەبەرچى؟

گـۆران:

لەپپىش ھەموو شتىكدا چونكى كوردم

چۆلەكەى ناو ھەزاران داۋى وردم

پ: ئايا ئەتوانىت شىئىر بخەيتە سەربائى خەيال؟

گـۆران:

ھەرچەند ئەكەم ئەو خەيالەى پىمەستم

بۆم ناخرىتە ناو چوارچىۋەى ھەلبەستم

لىكدانەۋەى دەرون، قسەى زمانم

بۆچى ۋەھا لىك دوورن لەيەك، نازانم

پ: مامۇستا ببورە دەتوانى شىئىرىكى داھىنان و نۆيتز دابنىي؟



گـۆران ناۋى عەبدوللا بەگى كورى سلىمان
بەگى عەبدوللا بەگە، باوك و باپىرى لەشىئىر و
ئەدەبدا بەھرەيان ھەبوۋە لەسالى ۱۹۰۴
لەھەلەبجە لەدايكبوۋە، لە ۱۸/۱۱/۱۹۶۲ كۆچى
دوایی كردوہ.

گـۆران:

كەرپوي لېنىشت گەردى شيعرم
هەي جوانەمەرگ خۆم، هەي بمرم

پ: هەندى شاعير و ئەدەبزان پېيانوايه جەنابت پېشپەوى تازەگەرى شيعرى كوردى
نيت و شتى نوئى و داھينانت نيه؟

گـۆران:

منيش هەندى كەس، پاشملە
لېم كەوتونە تەقەي زلە
بەلام من وەك حەوزيكي مەنگ
هەرگيز لېيان نايەمە دەنگ

پ: رات بەرامبەر ئەحمەدى خانى و حاجى قادرى كۆيى چىيە؟

گـۆران:

لەباخىكدا فرمىسكى (خانى) ئەرژا
دلى (حاجى) لەئاگرا ئەبەرژا

پ: رات بەرامبەر فايەق بېكەسى شاعير چۆن بوو؟

گـۆران:

شاعيرىك بوو فەنان بوو
ئەداى خور، خرۆشان بوو
بۆ باخچەي كزى كوردى
بولبول بوو نەغمەي وردى
سەرەراي بەهرەي فەنى
دلسۆز بوو بۆ وەتەنى

پ: پىت وايە كورد ريز لەداھينەر و بەهرەمەندەكانى خوى ناگرىت؟

گـۆران:

بەلى ديارە لەناو قەومى بەسيتا قەدرى سنعاتكار
وەكو عەكسى قەمەر وايە لەناو حەوزيكي ليخندا
بەلام تەختى رەفاھو تاجى حورمەت ميللەنى ھوشيار
بەئوستادى ئەدا وەك تۆ لەناو شمشالى كون كوندا

پ: مامۇستا وەك شاعيرىكى ھەست ناسك و جوان پەرست، ئەناسمان و ئەستىرە و باخ
و گول و بەھار و شەونمى درەخت و پەلكەزىرپىنە و ھەتاو و خورەي قەلبەزە و ميوە و
جریوہى شاخ و گەرووی شمشال و تەلى كەمان كاميان جوانترن؟

گـۆران:

ئەمانە ھەموو جوانن شيرينن
رۆشنگەرەوہى شەقامى ژينن
بەلام تەبيعت ھەرگيزا و ھەرگيز
بىرپرووناكيە بىبزهى ئازيز

پ: مامۇستا لەوانە جوانتر؟

گـۆران:

ئەوئەندە جوان، لەوہ جوانتر
لەشنەي باي شەو رەوانتر
بەئاهەنگتر بەخرۆشتر
بەگوپچكەي دل دەنگى خۆشتر
پىي ناز ئەنى بەسەر ئەرزا
جوانى لەبەژنىكى بەرزا

پ: مامۇستا گ—ۆران دەئىن قەت ئەيارەكەت ناپەنجىي؟

گ—ۆران:

كفرە لاي من لەيار رەنجان
پىي لىئەننيم ئەي زوهرەي جوان
چۆن ئەتوانم برەنجيم لىت
هەي خاك بەسەر ئىنسانى شىت؟

پ: ژنە هەورامى چۆن وەسف دەكەي؟

گ—ۆران:

ژنى هەورامان سەرتاپاي خشل
سەرچاوەي بۆنى مېخەك و سمل
تابلىي تەرىپوش، ئالاولا جل
بەژن و بالا جوان، بەدەن نەرموشل

پ: بۇ هەورامان هېندە سەرنج راکىشە؟

گ—ۆران:

سپاچەمانە سپاچەمانە
بەهەشتى عەشقە ئەم هەورامانە

پ: مامۇستا گەشتى هەورامان و قەرەداخت کردو بەدەيان گوند تىپەپىيوى، ئەلادىدا

كانى ژنان چۆنە؟

گ—ۆران:

سەرچاوەي ئاويك، كەلەكېك لەسەر
ژنىك تىيئەچى، ژنىك دەيتەدەر
ئەمەش لەدىدا كانى ژنانە
قەبىلەي دلدارى هەرزەكارانە

پ: وەختى نازدارى بەگۆزەي ئاوەو ئەسەر كانى بەرەو مال شۆردەبىتەو سەرنجت

چىيە و چى پىدەئىي؟

گ—ۆران:

وەختى كە ئەكەي چەشنى نەسىم لەنجە بەرەو مال
ئەگرىجەي تەر پەخشە لەسەر كۆلم و خەتوخال
شەپرانە شەمال پەنجە لەسەر رەنگى رەش وئال
ئىوارەيە وا هەلكرە سا گۆزەي تازە
رېي كانى قوربان موندەتەزىرى جىلوەي نازە

پ: ئەو دەشت و مېرگوزار و گۆنە كىيوى و گۆنە سروشتى سەر كانى و دەم ئاوان، چ

گۆنىكت بەدئە؟

گ—ۆران:

لەناو هەزار و يەك گولا
من هېرۆم زۆر چووە بەدلا

پ: قوربان ئەو هەموو گۆنە ئەبەرچى گۆنە هېرۆت پىپەسەندە؟

گ—ۆران:

هېرۆم بۆيە لا پەسەندە
لەسەر رەگىكى قول بەندە
بەسەر دركى ژىندا زالە
تا ئەمرى سەرلقى ئالە!

پ: مامۇستا دەربارەي كوردستان و خاكى خۆت چى دەئىي؟

گ—ۆران:

كوردستان، جىگامى، جىي هەزار سالەم
پەرورەدەي ئەم دۆل و سەر لوتكەي يالەم

هه ناسه م تيربووی بای کوپستانه

دوو لیوم پاراوی به فراوانته

پ: نه بوونی سنوری ده ریایی بو کوردستان کی شهی کوردی سه ختتر نه کردووه؟

گـۆران:

کانیپه کی روونی بهر تریغه ی مانگه شهو

له بنیا بله زری مرواری زیخ و چهو

جوانتره له لای من له ده ریای بی سنوور

شه پۆلی باته بهر تیشکی خور، شلپ و هور

پ: کاتی هیوای کورت به کورپه یی گریابووچیت بو وتبوو؟

گـۆران:

چیه توخوا چ سرپکه وهها مه حکومی گریانی

که تو هیشتا له خه م ناگه ی؟ له مه عنای گریه نازانی؟

نه گهر وهک باوکه حه سرهت دیده کهت ژه هرت بچیژایه

زه مانه گهردی ئەمهلتی به ده م باوه بیژایه

حه قت بوو عهرش بله زینی به ناله ی رۆحی پر ئیشت

له ئەستیره ی سه ما بیژینی فرمیسکی دلی رپشت

پ: ماموستا جگه له کور ده توانین بزانی چه ند کچت هه یه؟

گـۆران:

کچیکم بوو، کچی ته نیا کچی بهس

ئه ویش ئاخری کوشتی چه رخی ناکهس

چ زوو مردی؟ کچم هه یهات کچی خوم

چ زوو مردی، چ زوو کهوتیتنه بن گوم

پ: ماموستا ده لاین بو نه خوشیه کت چوویتنه مۆسکۆ و کرملین، چۆن چووی؟

گـۆران:

فریم به ناو هه وری به زری ئاسمانا

به سه ر هه زار هه زار دیمه نی جوانا

تا گه یشتمه بهر ده روزه ی کرملین

ژیر سیبه ری په یکه ری به زری لینین

پ: ماموستا گـۆران مۆسکۆت چۆن هاته بهرچاو به چی ده شوپه یینی؟

گـۆران:

ئه ی مۆسکۆی جوان، گه وره ی کچی ئوکتۆبه ر

حه وت ئەستیره ی یاقوت که داوتن له سه ر

له ناو زیوی ته ما گه ش ئەجریوین

هه زار زوه ره ی ئاسمانی شین ئەهین

امیترۆات ئەللی نیونیکای نیگاره

له میدانی سوورا جیی هه زاران هه زاره

پ: بو یادی لینین چیت وتوه؟

گـۆران:

بژی یادی پیروژ و به زری لینین

بژی داس و چه کوش، بژی حیزی چین

پ/ ماموستا گـۆران کاتی راکشابووی له نه خوشخانه ی کرملین، دکتۆر و

سه سه ره کان چۆن بوون له گه ئتا؟

گـۆران:

راکشابووم له سه ر پشتم

دکتۆره که م

سەربەستى و ئازادى
ھەربىزى! ھەربىزى! ھەربىزى!

پ: مامۇستا گ—ۆران زۇر سوپاس پىرسىيارم تەواو ئىتر ئەرۇم؟
گ—ۆران:

ئەرۇى ئۇغر؟ ئەرۇى ئۇغر؟ نەزەر ناكەى ئەرۇى ئۇغر
ھەيام، ھەقلم، دل و دىنم ھەدەر ناكەى ئەرۇى ئۇغر

مارى شىپرپەنجەى ئەكوشتم
ئاليم ۋەك دايكىكى دلسۆز
فرميسكى بۇ ھەلئەپرستم
بەلام تەواو ۋەك كچى خۆم
دەستى ئەخستە ناو مشتم
بەچاوى پر لەھەستى جوان
ئەيگرد تەماشاي سروشتم

پ: مامۇستا گ—ۆران پەيامت بۇ لاوى كورد چىيە؟
گ—ۆران:

بەلادا بكة چەكى مەردايەتى
درىغى مەكە گيان لەكوردايەتى
بگرمينه ۋەك شىر، بچۆرە نەبەرد
بلى: كوا ھەقى ژىنى ئىنسانى مەرد
درشت تاكو ورد
نەكەين دەست وبرد
بەھەق چۆن ئەگەين
پشوو چۆن ئەدەين

پ: قوربان دوا وتەت بۇ گەلى كورد؟
گ—ۆران:

كوردستان، كوردستان
نىشتمانى جوان
ھەر بژى بەشادى

پ: ماموستا دهمانه وی چاوپیکه وتنیکی شیعریت له گهل ساز بکهین، بیینه کوی و
چه ند دووره گونده که ت؟

سهید کامیلی نیمامی:

وهرن توخوا که چاوم وا له مه لبه ند و گوزهرتانه
وهرن روحم وه کو په روانه دايم دهوری سهرتانه
وهرن اتورجانی و ازه نیلی ای و اجه میانی خیرایه ک
موفه روح کهن دلّم ههر چاوه ریّی باس و خه بهرتانه
مه لّین باریوه ههرمایه، ئه ویش نهیماوه و سه رمایه
همه گهر ئیوه غه واسن ئه شک به حری گه وه هرتانه
له زه نیل تا کو ئیره نیوسه عات نابی به مه علومی
ده سا ته ی کهن به غار ئه وری نزیکه ی وا له بهرتانه
وهرن گیانه وه ده رخن گه وه هریّی له م به حره تاماوم
نه وه ک بمرم دهس و برد کهن که سم روژی زه فهرتانه

پ: ده مانه وی بیینه کویستان له هه وائت پیرسین، ناوونیشانن چیه و له گهل ناوی
راسته قینه ت؟

سهید کامیلی نیمامی:

له ئه هوالی نیمامی گه وره ده پرسن چونه بی ئیوه
سه رم سورماوه له م کویستانه دا بی هه رده م و ئیوه
بکهن روحمی به حالی ههر به حال هیزی له به ردایه
عه جایب گری گرت له م سه ر زه مینه پر که ژ و کیوه
مه لّین کویستانه جیگای لیّی گهرین قشلاق و بزوینه
به ئینسان چی؟ که حه یوان تیّر ئه خوات و خه لقی بی شیوه
فیداتان بم وهرن لوتغو هه بی روژی هیلا که تمه
نه یه ن بی نیونیشانم، بی نه لام ههر (کامیل ام نیوه



سهید کامیل کوری سهید عه بدولحه کیمی کوری سهید
عه بدولکه ریمی زه نیله، له سالی ۱۹۰۳ له گوندی زه نیلی نزیک
بوکان له دایک بووه، ههر له گوندی زه نیل له خزمهت مه لا
ره شه خویندویه تی، نازناوی (ئاوات) ی هه لّیژاردووه! له زه مانی
شادا دووسال زیندانی کراوه، ههر له لادی زیاره و خه ریگی
کشتوکال بووه، له (۱۹۸۹/۸/۲۶) کوچی دواپی کردووه،
ههر له زه نیل نیژراوه.

پ: ماموستا نامەم بۇ نوسىبىۋى بە دەستت گەشت؟

سەيد كامىلى ئىمامى:

نامەكەت ھات و دل گەشايەو

ئاگرى دەروونم بەو كوژايەو

يەكجار گىنگ بوو گرى پوچكەى دل

بەوتەى خوشتى تو كرايەو

پ: گەر لەرا بردووى ژيانت پىرسىن؟

سەيد كامىلى ئىمامى:

لەرا بردووى ژيانم گەر دەپرسن

ئەگەر بلىم دەترسم لىم بترسن

بلىن چۆن بەو ھەموو دەردانە ھەرما

ئەگەر دىو و درنج بى، كابرانى وا

پ: بۇ ماموستا ژيانت چۆنە؟

سەيد كامىلى ئىمامى:

توخوا ئەمە ژينە كە و ھا كەوتە شەشدر

رى چوونەدەرم ھەربەخەويش نايەتەو بەر

ھەركەس بەھەوالىك و بەسازى لەسەمايە

ئەمىنىش نەھەوام ماو نەسازو نەھەم ئاۋەر

پ: گەر لەبارى دەروونى و تەندروستىت پىرسىن چۆنى؟!

سەيد كامىلى ئىمامى:

گەر دەپرسى چۆنە كامىل كاكە دەردى كاريە

برسىپە، بىپىزە، گىژ و ويژە، كارى زارپە

نان دەخۆم ئەمىنىش بەقولزەلقورتە، چا، زوخاومە

گەر دەپرسى چۆن دەژى (كامىل) ئەويش بى عاريە

پ: بۇ ماموستا قەت عاشق بووى؟

سەيد كامىلى ئىمامى:

بەرىگى عىشقدى رۆيىم بەسەرسەنگى، خەيالوى

بەدلئەنگى، بەبى دەنگى، بەبى رەنگى، بەداماوى

لەدەرياي قوولى بىر و خەم، دەبى كەنگى دەرم بىنن

بەرەشپوشى، بەبى ھوشى، بەناخوشى، بەخىكاوى

دەنا خو بسوتىم من بە ئاۋرى عىشقى يار ئاخر

بەرىز ئەگىر ۋەكو ھىند و برا تەرمم بە سوتاوى

پ: بەو پىرى يە دلت موبتەلاى چ يارىكەو و چۆنەيار؟

سەيد كامىلى ئىمامى:

دلى من موبتەلاى بالا بلندى، نەو جوانىكە

لەدەورى دىۋدەچى دايم، عەجايىب پاسەوانىكە

بروى چەشنى كەوان، برژۆلەى تىرە، بسكى زنجىرە

ئەسىرى تەپكەيى بسك و كوژەى تىروكەوانىكە

پ: ماموستا چى بەيار دەلىيت؟

سەيد كامىلى ئىمامى:

نورى روخسارت ۋەدەرخە دەردى بىدەرمانە شەو

زولمەتى زولغت لەسەر رووتە لەرۆژ مېوانە شەو

پ: چاوی چۆنە یار؟

سەید کامیلی ئیمامی:

دوو چاوی مەستە کیشاویانە ناز لەیەک

عەجەب نیانە دوو بەد مەست ئیعتراز لەیەک

کە خەوتی تیک ئەرژێ لەشکری موژەت تیکرا

هەلینە چاوی جیا کە سپاهی ناز، لەیەک

پ: جا یار پیت رازیه و دەتناسی و پیت گووتوو؟

سەید کامیلی ئیمامی:

گوتم یار و لەیار و ئاشناکەم

کە بەشکم دەردی دل تۆزی دەواکەم

بەلام یارم نەیاربوو ئاشناشم

دەلی نەمدیوی ناتناسم براکەم

پ: مامۆستا دەتەوی دل چۆن بی چ دلیکت ناوی؟

سەید کامیلی ئیمامی:

دلیکی وام ئەمن ناوی بەنالە ی بیدلان نەگری

وە کو شەونم لەسەر خونچە ی گولان و بولبولان نەگری

وە کو بولبول نەپیتە عاشقی گول دل بە کار نایە

ئەگەر شیتانە سبجەپنان نەچیتە سەرخیلان نەگری

پ: هەر لەلادی ژیاوی! یارت چۆن تەشی دەریسی؟

سەید کامیلی ئیمامی:

کوانی خوری شەکی کال، بکرم بەروحو شیرین

بیدەم بەدەستی یارم، بایدا بەناز و تەمکین

شیکاتەو بەشانه! بەقامکی نەرم و رەنگین

بیدا ئەویش بەنۆکی، تەشی وا جوان و نەخشین

بۆ پارچەیهکی پەشمین! یارم تەشی دەریسی

ریسی مەحەبەت و مەیل! خاوبوو بەکرژی رستی

گری دلان پساندی، بەلیو و دەستی بەستی

تولی ئەمەل دریزبوو، سەنگینی کرد و خستی

بۆی دانەوی بەچوستی! یارم تەشی دەریسی

پ: مامۆستا بەو عومرە فکری چ دەکە ی؟

سەید کامیلی ئیمامی:

فکری چ بکەم ئیستە لەپاش عومری دریزم

بروانە لەدەست و سەری لەرزۆکم و گیزم

ئەو ئارەقی دەرژێ بەسەر رووم بەحەقیقەت

دوای رۆینی یاران هەموو جواناوە دەریزم

پ: سۆز و خەم و حال و رازت کی دەیزانی؟

سەید کامیلی ئیمامی:

بەتەنیا گیانەکەم سۆزی دلم پەروانە دەیزانی

خەمی دل بولبولیکی بی گول و بیلانە دەیزانی

پ: جا بە مافی خۆتی دەزانی وابی؟

سەید کامیلی ئیمامی:

مافی خۆمە لیم گەرین، هەروەها بیچارەبم

مەسخەرە ی دووم و دوراجی ئەم سەر و ئەو خوارەبم

تاوه کو کوپر و شهل و نوقسان و بی ماوه و ههژار

تاكو دهمرم چاوهپرئی ئینسان و پول و پاره بيم

بهم ههموو ته بجه رهوانه بهو هونراوه وه

چا كه نابمه شوهره یی ئافاق و ههر ئاواره بيم

تو كه گوټ برودوټه دهر (كاميل) له گولزاره ئه دهب

حه قته فهرمووی ههر ئه من به شیتی ئه و گولزاره بيم

پ: ماموستا وهك شاعیر یکی پیر و به نه زمون وهك جارن شیعری جوانت هه یه؟

سهید کامیلی ئیمامی:

هونهر یکی پیری وهك من کوا وتهی جوانی هه یه؟

کوا گور و تین و توانای جاری جارانی هه یه؟

گویم خه ریکه گوی نه داته به ندوباو، چا ویش ئه و

که کم که مه بی نور ده بیټ، حالی بوحرانی هه یه

پ: دیاره له ژیر کاریگه ری چه زه تی (نالی) ت، به چ شیعریک دهرده که ویت؟

سهید کامیلی ئیمامی:

چیه گواره به گوی هه لت واسیوه

سه ره و ژیره و موعله ق له و نه دیوه

زه عیف و بی کهس و بی یارو هاو دهم

به بی دهنگ و سه دا ههروه ک هه تیوه

به گوی گیراوه وا زهر د هه لکه راوه

وه یا له و دهر ک و بانه کویت بریوه

له ترسی ماری زولفت هه لده له رزی

له بویه زهر د و زار و راچه نیوه

عه جایب گیری کرد له و جیگه سهخته

به جی ماوه به ته نیا له و په سیوه

پ: له شیعریکی دیکه تدا کتومت له چه زه تی نالیت و هرگرتووه. وهك:

سهید کامیلی ئیمامی:

قوربانی توژی ریگه تم ئه ی سروه که ی سه حهر

ئه ی شاره زا و به له د به هه موو ده شت و دهر

پ: نهك ههر چه زه تی نالی، کاریگه ری (سالم) شت له سه ره؟

سهید کامیلی ئیمامی:

چ خوش بوو قاسیدی یار شیعری ئاودار و ته ری هیئا

ژیاوه باغی هیوا کهم ئه و به رگ و به ری هیئا

له جوانی شیعری ئاودار و ته رو پاراوی تو (شاعیر)

بچووکی خوت به سه د زه حمه ت دوو سی شیعری شری هیئا!

پ: هه ئبه سته کانت به شیعری کام شاعیر ده چی؟

سهید کامیلی ئیمامی:

ئه و هه ئبه ستانه چه شنی وته ی (حاجی قادرن)

هه رچه ند ئه مانه شیعرن و ئه و خوو موخه ممه سه

شیرینی زمان و ئه فسه حه ئه و بویه (کامیل) یش

جوانه وشه ی زمانی به مه دحی موله ببه سه

پ: له نیوان تو و عه قلدا چ مشتومریک هه یه؟

سهید کامیلی ئیمامی:

من ده لیم شاری دلم باغ و گولستانه ده چم

عقل ٿي نا، قهسه بهي شورشي مهستانه نه چي

من دهليم نوخته يي ٿو رهوزه بي ريزوانه دهچم

ٿو دهلي نا، رهشه جي راوگه يي شهيتانه نه چي

من دهليم مهسڪهن و ٿارامگه يي جانانه دهچم

ٿو دهلي سهر به سهر يي ٿيڪچووه ويړانه نه چي

پ: ٿيستا دهچي يان ناچي؟

سهيد كاميلي ٿيمامي:

لهم هه موو چوون و نه چوونه سهر يي سوڙما (كاميل)!

من دهليم جوانه بچم، ٿو دهلي جوانه نه چي!

پ: شا ٿيڙان دووسال زينداني كردي، كه شاه لات و رويي چون سوڙي نيشتمانت

دهرپري؟

سهيد كاميلي ٿيمامي:

سهه بههار ٿيسته بهقورباني چلهي زستانه

رؤڙي ٿازادي هه لات، کاتي لهخه وهستانه

نيشتمان بوته بهههشت، سهوزه ولات دهرودهشت

گهرچي زستانه، بهلام چهشني بههارستانه!

كهوته دووي تهرمي رهزاخاني كهسيف بابي

ليگهريڻ خوڀن مڙه، ههر جيگه يي گوڙستانه!

پ: بو شهيداني (بانه) چ شيوه نيڪت كر دووه؟

سهيد كاميلي ٿيمامي:

نيشتمان ٿه مڙو كه رهشي پوشي شههيد يي بانه يه

داغداري كردهوهي ٿو تا قمه خوڀن ريڙانه يه

تانك و توڙي رڙيمي شا يي شهرم، هه مبانه يه

پ: ماموستا سهيد كاميل، له خه زاني ٿيان چت چووه؟

سهيد كاميلي ٿيمامي:

هه موو سالي خه زاني گول بوو بو من گولپه ريشم چوو

گولم چوو، سونبوليشم چوو، دلّم چوو، دل به ريشم چوو

پ: ماموستا خه فه تم پي خواردووي، زانيوته؟

سهيد كاميلي ٿيمامي:

وه كو بيستم خه مت خواردم، ٿه ويش بو من خه ميكي دي

دلّت بو ماته مم سوتا، ٿه ويشم ماته ميكي دي

دهمي نه مدي له دنيا هاوده مي غهيري خه م و دهردم

له كوي پهيدا بكم ياره بي ٿاخر هه مده ميكي دي

پ: ماموستا هه ست به پيري ده كه يتي؟

سهيد كاميلي ٿيمامي:

له ناکاو پيريم ليوه دهر كهوت

بهختيش ههروهك خوّم هات و ليپي خهوت

رؤڙي روناكم تاريك بوو وهك شهو

چراي ٿيانم ماوه بي نهوت

فتيله يي حهيات به حال رووناكه

ههر بينا ٿه ويش له سووتان كهوت

پ: له گه ل پيريت بير له مردن ناکه يته وه؟

سهيد كاميلي ٿيمامي:

پيري واهاات و ٿه جهل ليّم دياره

رهنگه رامكيشي به رهو ٿه وخواره

كوی پیه ئه و خواره؟ ده لاین جیم قهبره
گۆره خو فناکه، گیان بیزاره

پ: ماموستا زور ژیاي؟

سهید کامیلی ئیمامی:

ماوه یکی له میژ ژيام ته من دوایی هات

کاتی سه فهرم هاتوو ده روا ئاوات

پ: پیری و مردن چۆنه؟

سهید کامیلی ئیمامی:

ریشته سپییه، ددان نه ماوی و نه مای

تا که ی له جیهانی فانی هه به ته مای

کاتی وه خه بهر هاتی له گۆرا خه وتووی

(کامیل) ئه وه تو بویه وه خاک ئه له ملامی

پ: ماموستا له ناو گۆرا چۆن دلت خوش ده بییت؟

سهید کامیلی ئیمامی:

وهی که هه کاتی شین بی گۆلی من

که بپشکوی چ خوش ده بی دلی من

رابهستن هه تا ده گاته به هار

جا ده بینن گولیش له سه ر گلی من

ئه و که رهت کیژ و کال له من بپرسن

تیده گهن باش، که قه بره مه نزللی من

مه نزللی چی، پره له خیز و بهرد

پاکی هه درک و داله باخه لی من

که سی بچینی گولیک له سه ر گۆرم

سه ری خه رمان، جه فایه حاسلی من



شیخ رهزای تاله بانی له سالی ۱۲۵۳ی کۆچی له دیی
(قرخ) ی نزیك شاری چه مچه مال له دایکبووه. جگه له
کوردی شاره زایه کی زۆری له زمانی تورکی و عه ره بی و
فارسی هه بووه. له سالی ۱۹۱۰ کۆچی دوایی کردوووه له
به غدا به خاک سپیردراوه.

پ: مامه شیخ چون خوت دهناسینی؟

شیخ رهزای تاله بانى:

شیخ رهزام بهفہساحت له جیہاندا مہشہوور

پسہری پیری نہزہر کردہی قوتبی لاهوور

پ: چون دہتوانی بیسہلمینی کہ رەگ و ریشہی تالہ بانیان دہگہریتہوہ سہر نیلی زہنگہنہ؟

شیخ رهزای تاله بانى:

خوداوند حەز بکا وەقتی بەندہیہکی خوی بکا خوشنوود

لہریگہی دوورہوہ بوی دی بہپی خوی قاسیدی مہقسوود

لہہیندستانہوہ شہش مانگہری تا خاکی کوردستان

خو شیخ ئەحمەدی ہیندی رەوانکرد بو مەلا مەحموود

مەلا مەحموودی زہنگہنہ یەعنی قوتبی دائیری ئیرشاد

لەدەوری مەرقدی ہەردەنگی یاہوو دیت و یامەعبوود

پ: یەعنی جەنابتان تالہ بانین و لہبەرہی مەلا مەحموودی زہنگہنہ؟

شیخ رهزای تاله بانى:

رەزائش لہو نەسلەیہ بیبەخشہ یارەب چونکہ قەت نابی

گولی بی خارو بەحری بی بوخارو ئاگری بی دوود

پ: چەند عەشیرەت بوون بەگژ تالہ بانیدا چوون و دەیانویست نەسلتان بپرئہوہ؟

شیخ رهزای تاله بانى:

سی عەشیرەت بوون بەیەک تاریشەمان دەرکەن بەیەکجاری

جەباری و داودہو کاکہیہکانی دایہ ریزواری

قەسەمیان خوارد بەروچی سەید براکەو گۆری خان ئەحمەد

بەکەللەہی خووگ و شاخی گاوە حۆل و گۆشتی مرداری

دەبی ئیمرو بەجاری قەتعی نەسلی تالہ بانى کەین

تەق و تۆقیان کە ہەستا گوللە وەک تەرزە دەباری

پ: تالہ بانیهکان لہو شەرہدا چۆن بوون؟

شیخ رهزای تاله بانى:

سواری تالہ بانى دەرپەرین وەک رۆستەمی دەستان

فیراریان ئیختیارکرد سەیدەکانی باوە یادگاری

فیراری کاکہیی ہەرنەیسە ئەمما گوی فەلەک کەرپوو

لەجرت و فرتی ئاغایانی داودہو ساداتی جەباری

پ: ہەر لہبەرئہوہی مخالیفی بەرامبەر سادات؟

شیخ رهزای تاله بانى:

موخالەفەم نیہ من ساعاتیکی میقام

غولامی حەلقە بەگۆشتی جەمیعی ساداتم

پ: دہزانی شەرہ شیعری نیوہو شوکری فەزلی بە پشتیوانی شیخەکانی سلیمانی بوو؟

شیخ رهزای تاله بانى:

من دہزانم کی لەخشتەہی بردووہ ئەمما چ سوود

سەیدە سەید، قسەہی سووکی دەبی دەرەق نەکەم

پی بلی با موتتہبیہ بی تۆش گەن و گوبەس بخۆ

با سولیمانیش بەجاری کافری موتلەق نەکەم

پ: چون دلت دئ سلیمانی کافری موتلهق بکهیت، جه نابتان مهربووتن به سلیمانی
هه رله بهر مرقه دی کاک نه حمه دی شیخ؟

شیخ رزای تاله بانی:

مهربووته حه یاتم به سلیمانی و خاکی
خوزگم به سه گی قاپیبه که ی نه حمه دی کاک
نه و قهدواتی ساداته که سوکانی سه ماوات
شهریانه له سه ر سوچه له بهر مرقه دی پاکی

پ: مامه شیخ نه و شوکری فه زلیه کی بوو، له مه یدانی هه جوودا به رامبه رت
وه ستاوه ته وه و تیغی زمانی لی به کارهیناوی؟

شیخ رزای تاله بانی:

عالم و دونیا ده زانن شوکریه کویر خه جی منه
شوخ و شهنگه ههروه کو ره قاس ئه لی موتلهق ژنه

پ: مامه شیخ جه نابتان زور به عومرن له سلیمانی چیتان به بیردی؟

شیخ رزای تاله بانی:

به بیرم دئ سوله یمانی که دارول مولکی بابان بوو
نه مه حکومی عه جه م نه سوخره کیشی ئالی عوسمان بوو
له بهر قاپی سه را سه فیان ده به ست شیخ و مه لاه زاهید
مه تافی که عبه بو ئه ربابی حاجه ت گردی سه یوان بوو

پ: پاشای بابان عه سکه رو له شگری زور بوو؟

شیخ رزای تاله بانی:

له بهر تابووری عه سکه ر ری نه بوو بو مه جلیسی پاشا
سه دای مؤسیقاو نه ققاره تا ئه یوانی که یوان بوو

پ: نه و زه مانه سلیمانی خوش بوو؟

شیخ رزای تاله بانی:

دریخ بوئه و زه مانه نه و ده مه نه و عه سره نه و روژه
که مه یدانی جریت بازی له ده وری کانی ئاسکان بوو

پ: به رای جه نابتان سه لاهه دینی نه یوبی کورد بوو یان عه ره ب؟

شیخ رزای تاله بانی:

عه ره ب ئینکاری فه زلی ئیوه ناکم نه فزه لن نه ماما
سه لاهه دین که دونیای گرت له زومره ی کوردی بابان بوو

پ: مامه شیخ سلیمانی تان وا بیر بی، نه و وه خته عومرتان چه ند بوو؟

شیخ رزای تاله بانی:

که عه بدوللا پاشا له شگری والی سنه ی شر کرد
(ره زا) نه و وه خته عه مری پینج و شهش تغلی ده بستان بوو

پ: مامه شیخ جه نابتان که رکوکین به ته ما نین بچنه وه که رکوک؟

شیخ رزای تاله بانی:

به م حاله نه گه ر ده فعه یی تر بچمه وه که رکوک
مه علومه به مه ردی نه رواوه له سه رم تووک
بوچ بچمه وه که رکوک قورمساغ که له گه ل من
ئه هلی هه موو ناسازه وه کو ئاوی حه ماموک

پ: غەریبیت پی خوشه، قه ناعهت ده کهی به هه ژاری و موفلیسی بژی؟

شیخ رهزای تاله بانى:

پیم خوشه له بهر جهوری براو لومه یی ئەقوام
سه دجار له غه ریبی بکهوم موفلیس و مهفلووک
شاهی که نه بی، راده بو پیرین به فه قیری
بو ئەهلی قه ناعهت له پلاو خوشتره دانرۆک

پ: ئەه له کهرکوک بو هاتی بو کویه؟

شیخ رهزای تاله بانى:

ئهو رۆژه که تۆرام و له کهرکوک سه فه رم کرد
مانه ندی عه قاریب له ئاقاریب چه زه رم کرد
گهردوون سنگی گرتم و هینامیه کویه
میوانی له کن مامه غه فوری له جه رم کرد

پ: بو له کویه مایته وه؟

شیخ رهزای تاله بانى:

خواستم که برۆم بو سه فه ری رۆم به سیاحت
نه ییشت و دووسه د ئەهلی عه مامه ی له سه رم کرد
دانیشی نه چی من کچی خۆم ماره ده کهم لپی
ئهو تالیبی دونیایه ئهوا موعته به رم کرد
چوورسا له به رم جو به وه فیسا له سه رم فیس
نه فیسی له سه ر نام و نه جو به ی له به رم کرد
شهش مانگه بهم ئەفسانه گلی داومه وه لای خۆی
نه مزانی ملم بشکی، تیاجووم زه ره رم کرد

پ: شیخ عه لی برا گه وره ته بو ناچی وه لای با جنیوشت پی بدا؟

شیخ رهزای تاله بانى:

هه رچه نده وتم وه ختی که دیم نه خوه تی قه لی
یاره ب که له گه ل شیخ عه لی بو چی شه رم کرد
هه ر ده چمه وه لای گه رچی بلی هاته وه دیسان
ئهو خو پیره بیکاره که من لیره ده رم کرد

پ: شاری کویه ت پی چونه، کچی جوانی لییه؟

شیخ رهزای تاله بانى:

شاری کویه که له باله ب له بونی غونچه له به
گه ر فه له ک لی بگه ری مه نه عی عه یش و ته ره به
دل به رانی به مه سه ل ههروه کو ئەشعاری منن
کامی لی ئەگری ئە بیژی ئەمه یان مونتته خه به

پ: راسته له کویه به ته ما بووی دوکان به کری بگری؟

شیخ رهزای تاله بانى:

خواستم له کوری حاجی به کر کونه دوکانی
بو ته جرو به نه یدا به من دای به دیانی

پ: خو ئهو رۆژه قازی کویه ئیشه کهی بو نه کردم؟

شیخ رهزای تاله بانى:

شیخ رهزا بیته له سه رتو هه جووی قازی کویه بکا
سه یری که چی پی بکا دوام بی کلش بو خۆی بکا

پ: بۇ قىنت ئە حوسنى پاشاي فەرماندەى سوپاي عوسمانىيە ئە كەرگوك؟

شىخ رەزاي تالەبانى:

بە سەگم وت عەجەبا خزمته حوسنى پاشا؟

توورەبوو كلكى لەقاند وتى: حاشا حاشا

پ: ئەمىن بۇقە خەلگى بەرتەكپە ئە كەرگوك چەند پىاويكى نارەسەنە، عەبەى

كوپى بەراستى كورپكى رىكوپىكە سەيرە ئەو كوپە ئەو باوكەيە؟

شىخ رەزاي تالەبانى:

سەيرىكە زىل ئەسلى گوو، گول ئەروپىنى

باوكى وەك ئەمىن بۇقە كوپى وەك عەبە دىنى!

پ: عادىلە خانم خىزانى وەسمان پاشاي جاف ئە هە ئە بچە ئەو هېستەرى بۇى

دانابووى توپى، ئىستا جوابى ناردووه هېستى مردووى دەوى يان زىندوو؟

شىخ رەزاي تالەبانى:

ئىستىرى زىندوو بلىم، بۆم چاكە يا مردووم دەوى

ئىحتىاجم زۆرە خانم با بلىم هەردووم دەوى

پ: مە لا ئەسەدى جەلئزادە ئەكۆيە، كەيفى جوانرۇپى دەركرد ئەسەر جەنابت رات

بەرامبەر كورەكەى حاجى مە لا عبداللەى جەلئزادە چۆنە؟

شىخ رەزاي تالەبانى:

حاجى عەبدوئلا ئەئادەم فىلتەرە

با موجودى مەرتەبەى پىغەمبەرى

ئەم بەسەد شەيتان لەكۆيە دەر نەچوو

ئەو بەشەيتانى لە جەننەت دەرپەرى

پ: مىرانى بايز بەگ مىرى شەقلاوه قەول بوو هېستىكت بۇ بنپىرى بۇى نەناردوى؟

شىخ رەزاي تالەبانى:

مىر بەسەد منەت هەناردى هېستىكى روتوقووت

دەست و پا سست و سەقەت ئەندامى هەروەك عەنكەبوت

پ: يانى خاوەنەكەى ئالىك و جووى زور نەداووتى؟

شىخ رەزاي تالەبانى:

خاوەنى ئالىكى نالىم پىي نەداووه موتلەقا

داووتى ئەمما وەكو بىستوومه قوتى لایەمووت

پووش لەلای حەلوايە حەتاکو پەلووشەى چەنگ كەوى

باى ئەدا لولى ئەدا قووتى ئەدا مانەندى حوت

گەرچى ناتوانى بىزوى هېند لەروكەم قووتە

دەنكە جوپەكى نیشان دەى، تا قىامەت دى لەدوت

پ: رۇژى مەيتەرەكەت بنپىرە بزانه بۇ ناتوانى بىزوى؟

شىخ رەزاي تالەبانى:

(سەى فەتاحتى) مەيتەرم رۇژى بەحجەت لى نەوى

كلكى دەرھينا لەبن ئەمجا بەئاستەم گوئى بزوت

پ: چاوەكەم هېستى وا شايانى تو نىيە چت بەمىران بەگ نەگوت؟

شىخ رەزاي تالەبانى:

لايقى شانى من و شايانى شەئنى ئەو نەبوو

چاوەكەم چى بلىم چارم نىە غەبرى سكووت

پ: مامه شیخ به یارمه تیت ده چم ده رگا ده که مه وه پیم وایه کاک شیخ ئومره له ده رگای ده دا؟

شیخ رهزای تاله بانی:

هه ره له نا کاو زرمه یه ک هات کی کورپه (شیخ هومره)
شیخی چی مردوت مرئ بوچی نه تگوت جاشه که ره

پ: وتیان کوپخا عه لی ماینیکی بو ناردبووی سمتی شکابوو یا ملی؟

شیخ رهزای تاله بانی:

کی چوزانی کوچه له لی سمتی شکاوه یا ملی
وا له حالی هه لوه لادا ماینه که کی کوپخا عه لی
چووم بزائم ماوه یا خوود مردووه وه ختی که دیم
شاده ماری سسته نابزوی ره گی قاچ و قولی

پ: مامه شیخ، له که رکوک قه ت میوانی مامت شیخ سالی شیخ نه حمه دی تاله بانی ده بی، چونکه پیاویکی فه قیرو بی ده رامه ته؟

شیخ رهزای تاله بانی:

که رچی فه قیرو موفلیسه شیخ مامه سالتیم
نه مدی که سی وه کو ئه و صاحبی که ره م
میوانی بووم نان و که ره ی نایه به رده مم
ئیس تاش به بی موداهه نه مه منونی ئه و که ره م

پ: ئه ری مائی ده رویش ئه فه ندی مفتی له که رکوک له کوییه؟

شیخ رهزای تاله بانی:

مائی مفتی له م به ره، مه عولمه قازیش له و به ره
من فه قیرم کی ده زانی له م به رم یا له و به رم

پ: له و شارانه ی گه راوی کام شوینت زور پی خوشتره؟

شیخ رهزای تاله بانی:

گه ر بلیم (به غدا) له جه ننه ت خوشتره هیشتا که مه
چونکه سوکنای غه وس و که رخی و ئیمامی ئه عزمه

پ: نه ی شاری قه لادزه ئاووه هه وایه کی چونی هه یه؟

شیخ رهزای تاله بانی:

به ده ئاووه هه وای قه لادزه
که سه گیش له عومری خوی وهرزه

پ: خانوو بو ئاواره کانی که رکوک ده کری؟ جه نابت خانوت هه یه؟

شیخ رهزای تاله بانی:

حوجره یکم هه یه به قه ده ره له پی
رؤژ عیلاجی ئه که م به شه و ئه ته پی
مه نغه زو درزو ئاودزی هه رچه ند
ده یگرم، ده یکوتم به ده ست و به پی
شه و که دیم، دم ده کاته وه وه کو هار
وائه زانم سه گه به من ئه حه پی
سه رو ریشم له تو زو قسل و گه چا
وه ک په لاسیکه پر له رشک و ئه سپی

پ: مامه شیخ، شیعی رووه ئه ئاراوو هه جووت زوره ئه م شیعه کوردیانه قیمه تیان چیه؟

شیخ رهزای تاله بانی:

زوبده ی مه تاعی حیکمه ته ئه م شیعه کوردیه
هه رزانه، بی موباله غه، حه رفی به گه وه ره ی

پ: مامه شیخ نیستا شوکری فهزلی و مه لا جه مدوون و حیمازی و جه مادی و مفتی زه هاوی .. بانگ بکهین تاقه تی مه جلیسی شه ره شیعی نه و انت هه یه؟

شیخ رهزای تاله بانی:

شیخ رهزا پیربووه رووی مه جلیسی یارانی نیه
تاقه تی که شمه کهش و گهردشی شارانی نیه
دهس به گوچان ده گهری نیسته له بهر ضوعفی وجود
مه تره قه سهر زله کهی قوه تی جارانی نیه

پ: قوربان بی تاقه تمان کردی به شیعه مه دحه کانت، گهر رازی بی به ته ماین
دیاریه کت پیشکش بکهین و بوت بنیرین؟

شیخ رهزای تاله بانی:

جائیزه مه تلووبه تم مه دحه مه به خو پایی نیه
هورتمانیس بی رهزام، گهر هیچ نه نیرن یا ستار



شیخ نوری شیخ صالح شیخ غنی سهد عه بدولقادر تا ده گاته سهد بابه
ره سولی گه وره له ساداتی به رزنجیه، له سالی ۱۸۹۶ له گهره کی
دهر گه زینی شاری سلیمانی له دایک بووه قوناغی سهره تای ته واو کردووه،
سائیکشی له (روشدی) یه عه سکه ری خویندووه، زمانی تورکی و
عه ره بی و فارسی باش زانیوه، له زیانیدا وه زیفه ی جورا و جوری بینوه،
سه روکی شاره وانی سلیمانی و یاوه ری تایه تی شاهانی شیخ مه حمودی
نهر و نوسه ری خه زینه و ژمیریارو به رپوه به ری ناحیه بووه، شاعیریکی
ره وشه نبیرو تیگه یشتوو بووه، له گهل شیخ مه حمودی نهر بووه جیی
متمانه ی بووه، به پیشره وی نوی که ره وه ی شیعی کوردی دائه نریت و
روژنامه وان بووه، له ۱۹۵۸/۱۲/۲۰ کوچی دواپی کردووه، له گردی سه یوان
نیتر اووه.

پ: مامۇستا شېخ نۇرى جەزىدەكەين يادىت بىكەين و گۆيت لى راگرين؟

شېخ نۇرى:

واديارە ھەز لەبىستنى فەريادى من ئەكەي
بەو ھۆيەو ھەگەر نەبى چۆن يادى من ئەكەي
گوي راگرى ئەگەر لەنەواي كارەساتى من
سەرسام ئەبى لەبىستنى ھەول و خەباتى من

پ: دەمەوى لە ھالەت بېرسەم و خەرىكى چىت؟

شېخ نۇرى:

لەھالەم گەر ئەپرسى، رۆژو شەو، مەبھوت و ھەيرانم
لەبەھرى واريدات و مەسرفا، غەرق و پەريشانم
بەرۆژ دائىم خەرىكى جەدوھل و جەمەي حساباتم
بەشەو خۆ خەونىە! خوليا زەدەي ئىشى سبەينانم!

پ: دەردى دل چۆن باسى دەكەيت بۆمان؟

شېخ نۇرى:

دەردى دلې خۆم جوملەيىكى بېنمە تەقرير
ئىس و مەلەك و جن و پەرى دېنمە گريان

پ: ئاخىر بۆۈ لەدەست كى؟

شېخ نۇرى:

ئەي فەلەك ديسان لەدەست تۆ، شىن و واوېلا ئەكەم
ژەھرى قەھرى تۆ لەگەل دەردى دلېم ئەفشا ئەكەم
وھختە يەكجارى لەدەست ئاشوبى فېتنەت شەق بەرم
من قسەي راست و رەوان و خۆش و بى پەروا ئەكەم

پ: غەمى زەمانە چى لى كىردووى؟ بۆ دەخۇيتەو؟

شېخ نۇرى:

غەمى زەمانە وەكو بەردە وا دلې پۇشېم
بەغەيرى غوسسەو گريان و خەم نەما خۇشېم!

پ: بيا شېخ گۆيت لە نائىنى كچى بۆۈ لەسەر پەچەو رۆۈ پۇش ئەو چۆن بۆۈ؟

شېخ نۇرى:

گۆيم لە نائىنى كچى بۆۈ، دوېنى ئەيلاوانەو!
وابەتەئسىرو بەسۆز، دلې ئەتوانەو!
دەنگ و رەنگى وانەبىستراوھ و نەبىنراوھ لەكەس
كۆنە قەتماغەي برىنى ناو دلې ئەكولانەو!

پ: چى دەويست و چى دەوت؟

شېخ نۇرى:

ئەيووت: ئەم رۆۈپۇشە تەنيا رۆۈ نەپۇشېن و بەس
رۆۈبەرۆۈى خۇمان، حقووقى نايىنە ناو نىسيانەو
قەت نەبۆۈ رۆژى بەسەربەستى ھەقى داوا بىكەين
بۆبەشى خۇمان بچېنە ساحەو مەيدانەو
ئەوھل و ئاخىر، خەتاي ئەم رۆۈ رەشەي رۆۈ پۇشە بۆۈ
بۆۈ بەمانعمان! نەچوېنە كۆمەلى پياوانەو.
دايگرن توخوا فرېى بدەن، بىخەنە تەندورەو.
ھەيفە رۆژى رۆۈئەنېنە ناو شەۋى دەيجورەو

پ: مامۇستا شېخ نۇرى چۆن شىعەرەكانت ھەلدەسەنگىنى؟

شېخ نۇرى:

ھاوزوبانم، زوبانى لالى منە
بى زوبانى زوبانى ھالى منە
لەفەزاي ئاسمانى ئەشعارا
فكرى ورد، رۆژى بى زەۋالى منە

پ: ماموستا به پیشه‌نگ و رابه‌ری شیعری نویی کوردیت داده‌نین و له پیش گوراندهوه، به کام شیعری؟

شیخ نوری:

له‌ناو شه‌پۆلی خه‌ما، سه‌ره‌نگوون و بی نارام
به‌کیوی سه‌ختی ژيانا، به‌پی و چنگه‌کری
خه‌ریکی هه‌لمه‌تی سه‌رکه‌وتنه بگاته مه‌رام
له‌پر نشیوی کلۆلی، بواری لی ته‌نی
به‌داوی جه‌ورو خه‌فت، تاروپۆی له‌ئیش و زام

پ: یاشیخ په‌پووله به‌رۆژ له‌سه‌ر چل و گولانه، به‌شه‌و په‌روانه‌یه خوی به‌گرو پوناکی‌دا
ده‌داو په‌روایی ده‌سوتینی، رات چی‌بیه و چ به‌په‌پووله ده‌ئیی؟

شیخ نوری:

بالداری بال ره‌نگاو ره‌نگ
ده‌م به‌هاواری بی ده‌نگ
خۆزگه ته‌مزانی تو بو
واخۆت ته‌که‌ی ره‌نجه‌رۆ!

پ: ماموستا چون گوزارشت له (شه‌و) ده‌که‌یت؟

شیخ نوری:

خۆت بپاریزه له‌ئاهی دل‌بریندارانی شه‌و
نه‌ک خودا ناکه‌رده گیرایی دوعای نالانی شه‌و

پ: یاشیخ چون له‌جوانی ده‌گه‌ی؟

شیخ نوری:

برا من هه‌ز له‌شیرینی جه‌مالی ئاشکرا ناکه‌م!
پروپوچه له‌لای من مه‌زاهیر قه‌ت ریا ناکه‌م
جه‌مالی نه‌فسه! مه‌حبووبی حه‌قیقی گه‌ر ته‌ماشای که‌ی
به‌غه‌یری ئه‌و، ته‌مه‌ننای وه‌صلی مه‌حبووبی له‌خوا ته‌که‌م!

پ: ماموستا ده‌ئین (شوشه‌و ماری) دوو کچه‌ گاواری جوان بوون، جوانیه‌که‌یان کاری تی
کردبووی؟

شیخ نوری:

(شوووشه) چ به‌شووشه، قه‌دی شوشه وه‌کو شمشال!
چاوی مه‌ست و ده‌هه‌ند خونچه‌و پر عیشوه‌و لیوئال
(ماری) که‌دوو ماری سه‌ری زولفی له‌ملم دا
جولایه‌وه که‌وتم به‌ده‌ما بی خودو بی حال.

پ: سلیمانی چ وه‌ختیک خوشه؟

شیخ نوری:

سلیمانی چ خوشه نه‌وبه‌هاران
به‌له‌نجه‌و لاره‌وه دین گولعوزاران
به‌چاویکی له‌شه‌رما که‌م هه‌لاتوو
ئه‌پچرینین هه‌ناوی دل نیگاران

پ: کوی خوش و جیی سه‌یران بووه؟

شیخ نوری:

چ خوشه گردی یاره، نه‌وبه‌هاران
که‌تییی گولعوزاران، ئه‌چنه سه‌یران
وه‌کو پۆلی په‌پووله دا‌بیوشن
لق و پۆبی گولاله‌ی جویباران

پ: سلیمانی به‌چ مه‌شه‌ووره؟

شیخ نوری:

ئه‌و شاره که‌ مه‌شه‌ووره به‌کاشانه‌یی بابان
یه‌نبووعی ته‌ده‌ب، کانی گه‌وه‌هر مه‌لبه‌ندی عیرفان
هه‌م لانه‌یی شیران

پ: ئەسلىمىنى گەپنى! ئەو ماوەيى ئەھەولپىر بووى، كۆيۈپى خۇش بوو چۈن بوو؟

شىيخ نورى:

دل لەشەقلاۋە مەگەر تۆزى حەياتى بېتەبەر
سەر لەعەنكاۋە، مەگەر نەختى خەيالى بېتەسەر

پ: گوايە مەلا مەھموودى بېخودى خالت ھاتوۋە بۇ ھەولپىر سەردانى نەكردوۋى! گلەبىت لى

نەكردوۋە؟

شىيخ نورى:

خالە بېستىم ھاتىبە ھەولپىر نەتپرسى لەكەس
خۇ لەباخا! ھەر گولە دايم ئەنيسى خاروخەس
چى ئەوقەما! گەر بگەر موۋى خوشكەزايىكم ھەيە
بەندى بەندىخانەي ھەولپىر، ۋەك امرغى قەفەس!

پ: ئەھەولپىر پەيۋەندىت ئەگەل مامۇستا گىۋ ھەبوۋ سى كچى ھەبوۋ ناويان چ بوو چۈن

بوۋن؟

شىيخ نورى:

اغونچەۋاۋ (شېرىن)ۋا (كالى) سى كچى ئەۋلادى گىۋ
قايىلن ھەرسى ۋەزىن بىكرىن بەئالتوۋن و زىو
(اغونچە) واتازە خەرىكى پىكەنېنە بۇ فنوۋن
عېشۋەي (شېرىنى) سەد فەرھاد ئەخاتە بېستوۋن
چاۋى مەستۋ كالى (كالى) پىر لەبادەي عېسمەتە
رەبى ھەرسى تاجى بەرزى بن لەبۇ ئەم مىللەتە

پ: كە گۈيزرايتەۋە بۇ تەق تەق ۋەك بەرپۈۋەبەرى ناھىيە نىگەران نەبوۋى؟

شىيخ نورى:

گېژەلوۋكەي باي بەتىنى پېچەۋانەي رۇژگار
كارەساتىكى بەمن كرد! ئىسكى كردم بەپوار

خىستىمە (تەق تەق) بەناھەق دەستى پىرۋورى قەدەر

(اژاب قلبى فى العذاب، گار فكري فى انكسارا)

پ: شىيەرئىكت بۇ مامۇستا گۈران ناردبوۋ لەمەر گەشتى قەرەداخ شىيخ جەنابى كورت

راسپاردبوۋ كە چى پى بلى؟

شىيخ نورى:

بلى ئەي نازرى ئەو دېمەنە جوانەي قەرەداخ
دور لەدەردو پەژارە، لەخەم و مىحنەت و ئاخ
باۋكم ئەو ۋەختە ئەدېبى بوو لەپىزى ئودەبا
مەلەۋانىكى بەقودرەت بوو لەدەرياي ئەدەبا
ئەو دەمە شىيەرى دەۋت! ھۆش و شعورىكى ھەبوۋ
سەرۋدلخۇش و رەحەت، كەيف و سرورىكى ھەبوۋ
ئىستا كۇماۋەتەۋە پىشتى بەسەر جەدوۋەلدا
قىسمەتى خۇي ئەمە بوو ھەر لەدەمى ئەۋەلدا

پ: ياشىخ، فائق بېكەس چۈن شاعىرو تىكۋشەرىك بوو؟

شىيخ نورى:

بېكەس لەرپىگاي بەرزى مىللەتا
ملى بىكرايا بەدارو پەتا
لاي ۋابوو روتبەي شاھانشاھىيە
رپى ۋەتەن نەبى، رپى گومراھىيە
بەندىخانە لاي كۆشكى ۋەزىر بوو
گۈرانى ۋ بەستەي زىرەي زنجىر بوو

پ: ئە نەۋرۇزى سالى (۱۹۴۵) خۇت لەۋى بوۋى، بېكەس چۈن پەنجەي كېشايە ناۋچاۋى

ئەدمۇنس ھەئسايا سەرپى، چۇنت بېنى؟

شىيخ نورى:

سەرنجم دا، دان، جىر ئەكاتەۋە
لەداخى (ئەدمۇنس) پىش ئەخواتەۋە

لهپر ههستایه سه‌رپی ئازانه
رووی کرده ئەدمۆنس ووتی مەردانه
په‌نجەه کی‌شایه ناو هەردوو چاوی
ووتی لەدهس تو من بو کوی برۆم
بیست و هەوت سألە من رەنجبەری تۆم
ئەو هەلبەستەهێ خۆی جوان بو خۆیندەوه
ئەدمۆنس هەروەها تاس ئەیبەردەوه

پ: مامۆستا، نەورۆز چۆن یادی بکریته‌وه، ئاگرێکی وای بو خوشبکریته‌وه؟
شیخ نوری:

ئاگری نەورۆز بەشاپلێته‌وه پەرۆ ناکریته‌وه
زوو ببێته خۆلەمی‌ش و تینی دابم‌ریته‌وه
ئاگری نەورۆز بەگیان و دل ئەبی واخۆش کری
گەر بەخوڕ دیجلەو فوراتی بیته‌سه‌ر نەکوژیته‌وه

پ: شیخ بابە‌عه‌لی داوای لی کردبووی شیعیکی بنووسی بو کیلی قه‌بری شیخ مه‌حمودی باوکی
چ شیعیکی بو دانا؟
شیخ نوری:

ئەو شاهه‌یه ئاواتی کوردی پێوه ئالابوو
که‌خاکی مه‌رقه‌دی کاک ئەحمه‌دی شیخی به‌مه‌ئا بوو
له‌کاتی نه‌وجه‌وانی تامردن به‌دل و گیان
به‌شوین تامالی پر ئالامی کوردا ویل و شه‌یدا بوو
بنوسه‌ تۆش له‌خوینی دیده‌ سالی مه‌رگی شیخ مه‌حمود
که‌رۆژی بوی له‌ئاسۆی کوردو کوردستان ئاوا بوو

پ: شیخ په‌یامت بو کوردان چی یه؟
شیخ نوری:

وه‌ره‌ بادی سه‌با، تو قاسیدی منبه‌ مەردانه
له‌پاش عەرزى دوعا گوئی، بلی به‌م ئەهلی کوردانه

له‌بو ئینشای مه‌کته‌ب، سه‌رفی غیره‌ت لازمه‌ زینهار
که‌ مه‌کته‌ب مایه‌ی ژینه‌، که‌مه‌کته‌ب روحی ئینسانه
قسه‌ی راستت ئەوی، وه‌للأ ئە‌گەر بشم کوژن ده‌یلم
نه‌بوونی عیلم و سنه‌ته‌، که‌میقرۆبی هه‌موومانه‌!

پ: یاشیخ مردن چی‌یه؟
شیخ نوری:

مردن چی‌یه کی بۆم ته‌عبیری کا؟
مه‌گەر هەر مه‌رگی یار ته‌فسیری کا
ئیسک و پروسکی له‌شت تیک هاری
ژه‌هری دوپشکه‌ ده‌رد ئە‌کا کاری

پ: یاشیخ ئە‌گەر مردی له‌کوی قه‌برت بو هه‌لکه‌نین و ده‌بی مردن چۆن بیته‌؟
شیخ نوری:

هه‌لکه‌نن خزمینه‌ بۆم قه‌بری له‌دوری شاره‌وه
بمخه‌نه‌ ناوی به‌کوئی ره‌حمه‌ت و زینهاره‌وه
خۆشه‌ تاریکی قه‌بر بو راحه‌تی قه‌لبی زه‌بوون
نامه‌وی روناکی دنیا من به‌ده‌م ئازاره‌وه
ده‌ست له‌مل به‌ردیکی ئە‌لحه‌دکه‌م له‌لای من چاته‌ره
له‌و ده‌ستی پر له‌زیره‌ بینیمه‌ ده‌می ئە‌غیاره‌وه

پ: یاشیخ ده‌مه‌وی بییمه‌ سه‌ر قه‌برت، به‌لام له‌کوی‌یه‌؟ و چۆن قه‌بره‌که‌ت بناسمه‌وه؟
شیخ نوری:

رۆژی به‌هه‌وه‌س وه‌ره‌ سه‌رقه‌بران
بی ئە‌رخه‌وانی، له‌گردی سه‌یوان
به‌دوکه‌لی ره‌ش، دل‌ه‌ی سوتاوم
ره‌نگی سووری خویناوی چاوم
کیلی قه‌بره‌که‌م سوور هه‌لکه‌راوه
ره‌نگی خۆله‌که‌ی، ره‌ش داگیرساوه

ھەرتاقە تۆزى وورد بېيتەوہ
قەبرەكەى نورى ئەناسىتەوہ
لەناو سەد قەبرا قەبرى من ديارە
خاك و خۆلەكەى ماتو غەمبارە
خۆى ھاوار ئەكا من قەبرى نورىم
كوژراوى ئىشى زامى رەنجوورىم.



عەونى، ناوى (عوسمان كورى حەيب
عەبدوللا) يە، لەسالى (۱۹۱۴) لەشارى كۆپە لەدايك
بووہ، لەرۆژى (۱۹۹۲/۷/۲۰) لەشارى كۆپە كۆچى
دوايى كردووہ، ھەر لەشارى كۆپەش نىژراوہ.

پ: كاك عهونى سهره تا له كويوه دهردى دل هه ئريژين؟

عهونى:

ئهگهر دهردى دلى خوم هه لبريژم
دهزانم زور غم و تازار ده چيژم
بهلام من ليبراوم وا لاي تو
هه موو راز و نيينى خوم ده بيژم

پ: له و روژگار به ختت چون ده بينى؟

عهونى:

گول و لاله له باخ و جويه باران
به شهونم مهست دهن وهرزى به هاران
گولى من وا ده بارى غم به سه رما
له پاييز وهك گه لاريژانى داران

پ: به عنى خه م ناشناى به ختته؟

عهونى:

ناشنايه كم هه بى لهم عالمه ته نها غمه
مالى ئاوابى وه فادارى وه ها ئه مرؤ كه مه
من كه كوردم عزه تي نه فسم ته بهد لي م ناگرى
خزمه تي بيگانه كردن لام شتيكى ته ستمه

پ: باسى وه فات كرد ئيستا وه فايى ماوه؟

عهونى:

سه رى هه لداوه شيويه بيوه فايى
نه ما لاي كهس نيشانهى ناشنايى

ده بى مل كه چ بكا ئيمرؤ هونه رمه ند

له بهر دهردى هه زارى و بى نه وايى

پ: وهك شاعيريكى هه ست ناسك جهز له چ ئاوازي ته كهى؟

عهونى:

گورانى بيژيك گهره كمه نايى
بچرى قه تارى خاو كه ر نه وايى
يان هورهى جافى يان ته للاوه يسي
لاوك، (حه يرانى)، (راسى)، سه بايى
ده شتى، پايى، سوارؤ، سه حه رى
به يات، (ما هو رى)، (شورئ)، سيگايى
شمشالى، (زى لى)، (عودى)، كه مانى
نه يى، (بلورى)، (پيكي)، زور نايى

پ: تايهر توفيقى هونه رمه ند، شيعرى جه نابتى زور كردوته گورانى و مه قام

كامه يانت زور پيخوشه؟

عهونى:

له م كولبه يى ته حزانه عه شقى سه نه ميكم بوو
له م چول و بيابانه باخى ئيره ميكم بوو
ئهى دل به خه تا تاكهى ماييل به خه تاكارى
دوييكيه ده ميكم بوو ئه مرؤ نه ده ميكم بوو

پ: تايهر توفيقى نه مر پييت وايه نامرى؟ پاش مه رگى چيت هه نگر تووه؟

عهونى:

سه د دهرد و سلاوم بى له گيانى پاكي ئه و
ده سته يى گول پيشكه شنى سه ر گوره كه و سه رخاكي ئه و

ئافەرىن سەد ئافەرىن بۇ ھەست و نەستی چاکی ئەو
خوایە رحەمت ریزیکا سەر گۆری باوک و دایکی ئەو
نامری، دەنگی دەمیئی، تایەری خۆش خوانی من

پ: ئەدی رات بەرامبەر سیویدی ھونەرماند؟
عەونی:

دەنگی خۆشە خالە سیوہ
سەدای دەداوہ لەو کیوہ
کراسی شەنگی (شەنگامبیرەم-ە
مەقامیکە وینەیی کەمە

پ: ئەودەم سەیرانگاکانی کۆیە کوی بوون؟
عەونی:

(ئۆمەر خۆچان)، باخی شەمە
سەیرانگای شار بوون ئەو دەمە
(شاخی مشکە) وەک کیوی توور
ئەدرەوشایەوہ دوور بەدوور
(سەر قونگرە) و (کانی بسکان)
(کەندە کوخ) و (سەر پلووسکان)
لە (حەمامۆک) تازە یاران
دەبو بە کۆری شایەران
ھەیبەسولتان) تا (پوور تاوس)
جوانتر لەشاری کەیکاوس
ناوباخەکانی (تۆبزاوہ)
وینەیی بەھەشت بوو رازاوە

پ: حەمە بەگەزنی دەنگ خۆش شیعریکی جەنابتی کردۆتە مەقام، کام شیعەرە؟
عەونی:

بەقەد شمشادی بوستانەبەر و باخ و گولستانە
بەلیو کەوسەر (بەچاو ساقی) بەوینەیی حوور و غیلمانە
لەسەر کیوی دلمدا دايم وەکو موسایی عیمرانە
بەشوعلەیی شەمعی روخساری ھەموو دنیا چراخانە
تەماشای دولبەری من کەن سوپاسالاری خووبانە

پ: کاک عوسمان عەونی ئەو کچە ئیقەوماوہی ئەو گەشت و دەشتە توشی بووبووی
چیت پی وتبوو؟
عەونی:

گوتم ئەی کچ لەگەشتی
شارستانی یان دەشتی
وا جوان و پاک رەوشتی
مەسیحیی یان زەردەشتی

پ: ئەی کچە ئیقەوماو چی وت؟
عەونی:

گوتم ئەی برا کوردی من
گەر بزانی دەدری من
ھیچ جاریتر ناپرسی
مەلوولی و رەنگ زەردی من

پ: جه نابتان دنيا تان زور ديوه له كچه كورد جوانتر هه يه؟

عهونى:

جيهانم پشكنيوه-نازدار و جوانم زور ديوه
بهلام وهك ئه و نازه نين-نهمدى له سهر رووى زه مين

پ: دوستايه تى و برايه تى كورد و عه رهب چون ليك دده يته وه؟

عهونى:

دهمويست له گهل عه رهب برابم
لهم نيشتمان ههك هاوبهش و ايم
بهلام ئه و ويستى كه من بي بهش كا
هه لهى كرد منيش وا رازى نابم

پ: پيت وايه كورد واز له خاكى خوى بهينى و له و شوينه كورد يانهى ته عريب كراون؟

عهونى:

كه ليك كه رولهى له نزيك و دوور
بست بست بناسى هه ريم و سنوور
چاوى ناپوشى له بستى زهوى
له بوى ده رپژى خوينا گهش و سوور
نابى داگير كهر پى دلنيا بى
ده بى جى بيلى راست و چهپ و ژوور

پ: پيت خوشبوو كوردت به نازادى ديت؟

عهونى:

خواست و گه ره كم بوو كه بينيم له حه ياتم
نازادى و رزگارى گهل و خاكى ولاتم

پ: رات به رامبه ر نهوتى خومان و ناوى خاپوور و بهرد و چياى كوردستان چونه؟

عهونى:

نهوتى خومانه گرى گرتووه دهمسووتيني
ناوى خاپوور و فورات هاتووه دهمخنيكى
دهستى ناگاته سهرم هينده بلند وه ستاوم
بهردى ئه لوهند و هه ساروسته سهرم ده شكيني

پ: پيت وايه كى واى له ئيمه كردووه و ايين؟

عهونى:

هه رچى كردى له گهل ئيمه به ننه زانى بوو فهلهك
دهستى به ستم منيدا ده ست تورك و وهلهك

پ: پشت به كى دهبه ستى و گوى له چى ده گرى؟

عهونى:

پشت به كى به ستم كه بروايم له هيج لايى نيه؟
گوى له چى بگرم كه دهنگى من له هيج لايى نيه

پ: سرود يكت بو شه هيدان وتووه ده توانى كويله يه كمان بو بخوينيته وه؟

عهونى:

ئهى شه هيدانى ريگه ي نيشتمان
خوتان بهخت كرد كران به قوربان
له رى نازادى و سه ربه ستى ژيان
له بير ناچنه وه به دريژايى زه مان
ميژوو ده نوسى يهك يهك ناوتان

پ: کهی بوو پیشه‌وا قازی محمه‌د له سی‌داره درا و نه‌کوی؟

عه‌ونی:

له سی مارتی چل وحه‌وتا
له‌چه‌پ گهردی چه‌رخنی چه‌وتا
له‌مه‌هاباد له‌چوارچرا
داری بی‌دادی هه‌لکرا
ئه‌و داره‌ی پیش نیوه شه‌وا
وه‌ستا له‌ژیریا پیشه‌وا

پ: پیشه‌وای نه‌مر له‌به‌رده‌م مردن و له‌ژیر قه‌ناره چی گوت؟

عه‌ونی:

گوتی ئیستا ده‌لیم کوردم
له‌رپی ئازادی کورد مردم

پ: بی‌ت وایه کورد ژور شه‌هیدی دابی له‌پیناوی چی‌بوو؟

عه‌ونی:

ژیر هه‌ر داریک سهر هه‌ر به‌ردیک
سوور بووه به‌خوینی کوردیک
به‌م خوینه وه‌ها نوسراوه
بو ئازادی کورد رژاوه!

پ: په‌یامت بو دوست و ناشنایان چی‌یه؟

عه‌ونی:

برایان، ناشنایان دوست و یاران
ده‌نالینم وه‌کو هه‌وری به‌هاران

له‌سۆزی سینه و جهرگی براوم
که خوین سهرکا له‌چاوم عه‌ینی باران
مه‌که‌ن لۆمه‌م که بی ئارام و سه‌برم
وه‌کو شیت گهر بکه‌ومه کۆه‌ساران

پ: ژور له‌شيعره‌کانی هیمن مه‌بابادیت کردووه ته‌خمیس له‌کام ته‌خمیست رازی؟

عه‌ونی:

به‌هیوا بووم که شادی بی‌ت و خه‌م برۆا ده‌میکی تر
پزیشکم ساز بکا بو چاری زه‌خه‌م مه‌ره‌میکی تر
له‌ناکاو ئاسمانی گرته به‌ر تو‌ز و ته‌میکی تر
ئه‌گه‌رچی شه‌و دره‌نگه ساقی بو‌م تیکه که‌میکی تر
که‌وا ئه‌مشه‌و له‌ناخه‌مدا سهری هه‌لدا خه‌میکی تر

پ: جه‌نابتان چوارینه‌کانی خیامتان وه‌رگی‌راوه‌ته‌وه کوردی کامیانت به‌دله؟

عه‌ونی:

که مردم بمشۆن به‌ئاوی تری
چوار مه‌ست و سهرخۆش ته‌رمم هه‌لکری
به‌هه‌شت و هیوای غیلان و خو‌ری
دل‌نیام هه‌رگیز به‌که‌س نادری

پ: کاک عوسمان عه‌ونی دوا پرسیار، شيعره‌کانی خوت چون هه‌لده‌سه‌نگینی؟

عه‌ونی:

شيعره‌کانم وه‌ک شعورم کرد بلاو
ئیس‌ته چه‌ند راویان ده‌که‌م ناکه‌ونه داو

پ: سەرەتا ھەر پرسىيارىكت ئىبكهين بەئاشكرا پيمان دەلىلى؟

مفتى:

رۆلە گوڭگرە ھەرچى ئەيزانم
ئاشكرا پىت ئەلیم ھەى بەچاوانم

پ: خۇمامۇستا زویر ناپیت ھەر پرسىيارىكت ئىبكهين؟

مفتى:

چۆن زویر ئەبم لەھەر پرسىيارت
زۆر لام شىرىنە وردى گفتارت
پىويستە جوابت بەرۆچ و بەگيان
تۆش بىگرىتە گوئى وەك مەردى مەيدان

پ: مامۇستا چۇنت بناسين؟

مفتى:

كوردم و ئەولادى كوردم بشمرم وەسىەت ئەكەم
پىم بلىن ئەى كوردە ھۆشت بى لەجىي تەلقىنمە
گەر ئەپرسن شۆرەت و ناوم بلىن عەبدولكەرىم
پىچوہ توتنچى، نەوہى مفتى، وەتەن پىنجوینمە

پ: لەبەرچى مەلايەتیت نەكردووه؟ دوكانى توتنچیت ھەبووه؟

مفتى:

لەسايەى كەسب و سەنعەت من بەئىرى ھاتمە دنياوہ
لەبو نانى منەتبارى رپا بازىم فرپداوہ
نەمن زگ پردەكەم بو كەس، نە دىو و جن ئەسوئىنم
نە كۆتى ريشى بىئيش و نە مەندىلم لەسەرناوہ
نە شىخم بەيعى جەننەتكەم، نە كەس داخلى بەدۆزەخ كەم
وہك عەھدى خوا ناكەم بەناوى زەھد و تەقواوہ



مفتى پىنجوینى ناوى مەلا عەبدولايە كورپى مەلا كەرىمە
لەسالى (۱۸۸۱) لەدەئى پىستانەى پىنجوین لەدايكبووہ، لەشارى
پىنجوین دوكانى جگەرەفرۆشى ھەبووہ و پىي ژياوہ، بەمەلا
عەبدولاي توتنچى ناسراوہ، لەرۆژى ۱۹۵۲/۶/۱۵ كۆچى دوايى
كردووه، بەگوئىرەى وەسىتەكەى دەبوو لەگردى سەيوان لەشارى
سليمانى بەخاك سپىردابا، بەلام لەگورستانى حاجى شىخ
لەپىنجوین نىژراوہ.

لهچلکی پرچ و په لکه م چی له که شکول و عه با چی بکه م
که سی ناوی به شهر بی حور بزی مهردانه تا ماوه

پ: ده زگای جگه ره ی دوکانه که ت چون بوو؟
مفتی:

ده زگای جگه ره ی دوکانه که ی من
ته خته داریک بوو چاکتر له ئاسن
رژگار یکردم له راتبه کردن
بوو به ده سنگیرم تا وهختی مردن

پ: باوکت مه لا بوو خوشت مه لایه تیت ته واوکردوو چون رازی و شوکری به دوکانی
جگه ره فروشتن؟

مفتی:

ئه گهرچی له حزه یه ک دهر د و قه هر و خه م به با ناکه م
ئیلای زور شوکر ئومیدی نانی من له شا ناکه م
له سایه ی زه حمه تی قاچ و سه ر و شان و ده س و ئه ژنوم
له بو که س چاوله به ر نیم و خه یالی ری ری ناکه م
له به ر تالی زه مانه و شه ربه تی ئه شعاری شیرینم
هه تا ئه و دوو ته عامه بی خه یالی شه کر و چا ناکه م
به شالی خاکه که م رازیم و ئه پیوشم هه تا مردن
له فاسون و گه به ردین تا ئه به د سه لته و که و ناکه م
مه لایی و خوینده واریی خوره وشتی خوم و باوانمه
که چی من ئاره زووی نان و ژبانی وه ک مه لا ناکه م

پ: رهنگه که واوسه نته و جلکی مه لایانه ت جوان لیبیت؟
مفتی:

ئمه چه ند ساله ته قه لا ئه ده م
تانه له شیخ و له مه لا ئه ده م
داخی که وای شو ر سه لته ی تا قمار
دایم له دلما پیچئه دا وه ک مار
عه با و فه قیانه لغه کی شان و مل
بو کوستان زه مین له کوی بوون به جل

پ: ماموستا په شیمان نیت که مه لایه تیت نه کردوو و بوویت به توتنجی؟
مفتی:

هه ر له منالی هه تا کو پیر بووم
خومن له لای خوی هوشیار و ژیر بووم
له راتبه کردن بووم به توتنجی
ئه گه ر شیت نه بم له تونم چی
بو به ده سستی خوم خوم کرده په ند
بووم به شه ریکی خه می ده وله مه ند

پ: چیت خویندوه له مه لایه تی؟
مفتی:

ئه وه ی خویندم له عیلمی زوو سه راپا ده رسی مردن بوو
حه دیقه و مه نزه ره ی خوشم هه موو کولان و قوژبن بوو
به غه یری ده قنه و راتوو نه که وته ده سستی من کاری
ته ره قی قهومی غه ربی سنعه ت و ته حسیلی خویندن بوو

پ: تەمەنت چەند بوو ژنت هینا؟ چەند مندالت پەیدا کرد؟
مفتی:

بیست و دوو سال بووم چووم ژنم هاورد
بی پاره و بی پول به بی بهراورد
هەر له پریکا ههروا دهستوبرد
کاتیکم زانی ههشتم دروستکرد

پ: نه دهگرا خوت راگرتایه؟ درهنگتر ژنت بهینایه؟
مفتی:

خۆم راگرتایه ههتا چل سالی
له ژینی دنیا چاک نه بووم حالی
ئیستا که پیربووم له بهر بهتالی
گیرفانم میشکم ههردوو کی خالی

پ: گەر خودا بیدا ژنی باش چۆنه؟
مفتی:

گەر خودا بیدا به چاکی دهولته تی شاهانه ژن
نیعمه تیکه وهک بهههشت و هاودهمی پیاوانه ژن
باعیسی ئارامی قهلب و مهرهمی دهرد و برین
بو ههموو دهردی دهوا بهخشیکه وهک لوقمانه ژن
دهولته تیکی پر له شهوق و زهوقه بو به شهه
نیعمه تیکی خوشه ویستی و بی سهروسامانه ژن
کهی گول و گولزاری باخاتی ئیرهم وهک نهو ئه بی
باخی ساحیب زینهت و پر لئلوتی مهرجانه ژن

پ: نه دی گەر خودا نهیدا ژن چۆنه؟
مفتی:

گەر خودا نهیدا به چاکی دوژمنی ئینسانه ژن
مار و دوپشک و پلنگی شاخی هه ورامانه ژن
گەر نه خوشیت نه بی سیلداری و دل پر له غم
چۆنه ناو جهرگت بهدایم ئیش و دهرد و ژانه ژن
گەر له گهل نهودا بهههشتت پیبدن لیی رائه کهی
تاوه کو مردن عهزیزم دهردی بی دهرمانه ژن
گەر چی شیوهی شوخ و شهنگ و دوور کوژ و پر عیشوه بی
تو له بهر چاو و دلته شیوهی وه کو شهیتانه ژن

پ: رات چییه بهرام بهر نهو پیاوانه ی له ژنیکی زیاتر نه هینن؟
مفتی:

داخی دووژنه لهسی ههتا چوار
دایم له دلما پیچته دا وهک مار
ههر چهنده من خۆم دوچاری نه بووم
توشی ئه زیهت و نازاری نه بووم
ههر مالی تیابی دوو ژن وهک دوژمن
دیواری پولایین دهر دین له بن
الا حیاء فی الدین) بو تاقه پیاوی
ژنیکی بهسه و سی چواری ناوی

پ: مه لا قادری نارمردهی له شاری بانه نامه شیعیکی کۆنه په رستانه ی بو نویوی بهو
شیوهیه:

پرسیکم ههیه له ری شهرع و دین
سا توش بنوسه جوا بیکی شیرین

وهك بيسستمه لاي ئيوه كچان
 نهچن بو مهكتهب بو ئابرووتكان
 زوري نهماوه كه قههري يهزدان
 ئاگر باريني لهجياتي باران
 زن ههقيان نيه لهمال بينهدر
 دين پايه مال بوو ههه قورمان بهسه
 كاغز نوسينيش كوردى زمانه
 دياره نيشانهى ئاخزره مانه

پ: جه نابت چون جوابت دابوووه؟
مفتى:

ئهو پرسيارانهى كه تو ليتكردووم
 جوابت عهرز ئه كهم تاكو نه مردووم
 عالم به سنعهت چوون بو ئاسمان
 تازه تو ئه گريت بو ئاخىر زه مان
 فهرمووته كچان بو مهكتهب ئهچن
 كهى خوا فهرموويه خويندهوار نه بن
 ئه وانيش وهك تو ئاده ميزادن
 شهريكى پياو و حور و ئازادن
 نوسين به كوردى تاكهى كوفره لات؟
 بوچ لات ناخوشه زباني ولات
 مهلا عه بدولاي توتنجي پينجويين
 جوابى دايتوه به زوباني دين

پ: ماموستا جياوازي كور و كچ دهكهى؟
مفتى:

كور بى يا كچ بى ههردوو روچانين
 عالمى زهوق و ئههلى نهفسانين

پ: له بهرچى كچيكت كردبووه دوكاندار؟ توا نجت ئى ناگرن؟
مفتى:

له بهر بيكهسى كردوومه به پياو
 بو ياريدهى خوم هيناومه ته ناو
 كه چى گوينه گرم وهك توپى ده تير
 ته قهه ليته كهه ههرزه كار و پير
 ئه لىن به راستى حه ياي ئهه شاره
 ئهه پياوه بردى بو پول و پاره
 كى بى كى بيستى له دييات و شار
 كچ له جيگهى كور بى به دوكاندار
 دياره نيشانهى ئاخىر زه مانه
 كه و ابى ئابروو رووى له نه مانه

پ: رات چى يه ئه و شاعيرانهى به سه ر جوانى و به ژن و بالاي نازداراندا هه ئده ئين؟
مفتى:

عه بيه شاعير لهه زه مانه يارى زولف و شان به بى
 يا سوپاسى قامه تى گولزارى رووى جانانه بى
 هه ر ئه و ببى خوى له سه ر خال و خه ت و ئه گريجه
 من له هه ق داوا ئه كهه خوا ببيرى هه ر با نه بى

پ: ماموستا جه نابت چ كه سيكى و عاشقى چييت؟
مفتى:

كه سيكم عاشقى خاكى وهتهن من
 هه زار كهس كه ر له من بووبن به دوژمن
 نيه باكم له ليدان و له كوشتن
 خه ريكي خزمه تم تا وهختى مردن

پ: له که یه وه خه یال و خولیا ی نیشتمان ته هیه و خوت به قوربانان ده که ی؟
مفتی:

موده تی که من بهمه خفی شیوه و گریان ته که م
هه خه یالی خاک و قهومی میله ته کوردان ته که م
بو که سیکی عاشقی خاکی وه تنه گه بیتنه لام
گه که بابی مهر نه بی جهرگ و دل م بریان ته که م
دهوله مهن دی خیلی کوردن خیر و قوربانان ته که م
من که بی پاره م سهر م بو قهومه که م قوربانان ته که م

پ: هه یه له و سهر بهستی و نازادیه بیزاره؟
مفتی:

له سهر بهستی و له نازادی که سی بیزاره نامهرده
له وه ختی که بیده نگه یا داره یا بهرده

پ: رات بهرام بهر ده مانچه و تفهنگ چی یه؟
مفتی:

له کوردستانا ده مانچه و تفهنگ
خوزگه نه مئه بیست نه مئه دی بهرنگ
ناخ نه مدی تفهنگ کوئه کرایه وه
شهر و کوشتن و شین بپرایه وه

پ: بو رزگاری کوردستان له جیاتی جهنگ و تفهنگ چی بکه یین؟
مفتی:

کورده له مه ولا هوشی بینه سهر
لاده له بهزمی بی پوده و سه مهر
تا ئیستا ناخر به جهنگ و به شهر

چی که وته ده ستت بهغه ییری زهره ر؟
له جیاتی تفهنگ به نوکی قه له م
هاوار که بو خوت دانیشه بیخه م
گه له هوزه که ت پیاوی ژیرت بی
قه له م تفهنگ و توپ و تیرت بی

پ: چ گه وره یه گت ناوی؟
مفتی:

گه وره یه ک بو که س نه بی سیبه ری
خوم بو بگیرم له ده وری سهری
بهوشکی بوچی بم بهمه یته ری
وهختی ده ر که وی ههستم له به ری
رهنجی هه ر بو خوی بو بهرگ و نان بی
یاخوا نه و گه وره به شی نهمان بی

پ: که ی پیاوی گه وره مان دیتنه به ردل؟
مفتی:

پیاوی گه وره مان نایه ته به ردل
تا کو نه و روژه ی ده چیتنه ژیر گل
ئینجا بو ی نه گرین به جوئن و به کول
قه بره که ی نه که یین به باخچه و به گول

پ: خه لک بو پیاویکی باشت ده ناسی؟
مفتی:

مفتی له خولقا تو بو یه خاسی
حه قیقه ت بیژ و نیعمه ت شوناسی

پ: له ساڼی (۱۹۴۷) بومه لهرزه له شاری پینجوینی دا و بووه هوی دهر به دهریت و له دووره ووه چوڼ سوژت بو دهر پری؟

مفتی:

داخه کهم پینجوین کهوا ئه مرؤ له تو دوور و جیان تو به هه شت و ئیمه وهک ئادهم له ناوتا دهر کران گهر به جاری قه سری لوبنان بی به جیمان دوزه خه چونکه فیری ئاوی ساردی تو و ههوا و شاخ و چیان هینده لهرزی بووین له ترسی بومه لهرزه و زه لزه له بی لهرز یه کسه ر گرفتاری نه خو شنی لهرزوتانین چاوی بهد بوو هیزی گهر دوون هی رشی هی نایه سهر توی کتوپر تیکشکاند ئیمه وهک له شه کر شکاین گهر فهلهک ره حمی بی بهم حاله بتی لیته وه چش که ویرانی به بهرد و خاک و خو لیشته ره زاین

پ: بو پینجوین هینده خوشه وا غه ری بی بکه ی؟

مفتی:

پینجوین به بی تو نریکه مهرگم لوبنان شکین بووی داخی به جه رگم تازه بوکی بووی به سهر چیاوه ئه هاتنه سه یرت له ملا و له ولاره

پ: پینجوین چی هه یه تا با سی بکه ی؟

مفتی:

گردیکی لییه پی ئه لین گه لکه هه وارگه ی هاوین بو شار به که لکه جی وه سمان پاشا و مه حمود پاشا بوو

هاوین و پایز زور دلکوشا بوو

ته یاره خانه هه تا بهر بووبان

بکرایه به شار بازار و دوکان

ئاو و چه شمه که ی وینه ی که وسه ره

زیخ و به رده که ی زیر و گه وهه ره

ئاخ ته گو یز راهه بو ئه و پی ده شته

ئه وسا که ئه موت پینجوین به هه شته

پ: پاره ت هه بوا یه به چ پروژیه کت ئه دا له پینجوین؟

مفتی:

ئهمدا به بهرد و که ره سته ی ره نگین

پردیکم ئه کرد له ریگه ی پینجوین

تا ئاخ زه مان بو دونیای روناک

شوه رت و ناوم نه ئه چوو ه زیر خاک

پ: ئه ی شاعر چی پی به خشیوی؟

مفتی:

دیوانی اعور فی ام به هو ی شاعر دی

کی من ئه ناسی گهر شاعر نه بی

شاعر له دنیا تو چیت پیکردم

یان چیم پی ئه که ی وه ختی که مردم

پ: گهر مردی چونت به خاک بسپیرین؟

مفتی:

روله من مردم له زیر باری گرانی زولمه وه

ئیسنا موشتاقی ته نافیکم که بیته ملمه وه

ئاگری قه هر و زه لاله ت چوته جه رگ و دل مه وه

بیگن بی داخل به خاکم کهن به خوم و جمله وه

پ: ناخودا مه نزل و گورت له چ گورستانیک بیتا؟

مفتی:

ئه گهر مردم تکایه گردی سه یوان مال و قه برم بی

که لای ئه و داره جوانانه له جیبی سابات و که پرم بی

تکارم له ئاخردا له قاپی حه زه تی یه زدان

له گهل یارانی هاو ده م ههر ئه وی مهیدانی حه شرم بی



نالی ناوی خدر (خضر) کوری ئه حمه دی

شاوه یسی ئالی به گی مکایه ئیه، له گوندی (خاک و

خول) له ده شتی شاره زور له دایک بووه له سالی ۱۸۰۰ز،

۵۸ سال ژیاوه، زمانه وان و ئیجگار ورده کار بووه.

پ: ببوره هیئنده شارهزاو قول نیم، خووم له قهره شیعرت بدهم دهمهوی گفتوگویی کی
شیعریت له گه ل بکه م؟

نالی:

(گیل) ئه گهر تورکی، (تعال) ئه ر عهره بی
(بی) ئه گهر کوردی، ئه گهر فورسی (بیا)

پ: جه ناب ناوی راسته قینه ت چیه؟

نالی:

لیوی تو ناوی به قا، من خووم
فه یضی تو رحمهت و، من سهوزه گیا

پ: قوربان نازناوتان (نالی) یه یان (نالی) یه؟

نالی:

وهه سهیری خیابان و به یچی دهفته ری (نالی)
که صهف صهف مهصره عی بهر جهسته ریزی سهری مهوزوونه

پ: نهوجا ئاسووده ی نالی؟

نالی:

(نالی) ئاسووده نییه گولی نهمامی عومرت
به نهفهس دیت و دهچیت ئه صلی له سههر باییکه

پ: شاعیری دیکه هیه به ناو نالی ئاشنای قه ئه م بی غهیری جه نابتان؟

نالی:

ظاهیرو باطین له سههه له وحی حه قیقتهت یا مهجاز
ئاشنای سیری قه ئه م بی غهیری (نالی) کهس نییه

پ: قوربان چوون نالیته؟

نالی:

(نالی) و میثلی حالی له ئه شکه نهجه یی غه مدا
وهک ناله له نهیدا، وهکو ناله له قه له مدا

پ: چ نهینی و ئاشکراییه که هیه له نازناوت؟

نالی:

نهظمی (نالی) میثلی ئاوو ئاوینه رهنگی نییه
دوو رووه بو سهیری خاطر: یهک خهفی و یهک ئاشکار

پ: حاجی قادری کوئی کوتویه تی (به جی ما نالی وهک نالی، دواکهوت کوردی وهک

گهردی) وهک دیاره ناله کهت ده بی به (نالی)؟

نالی:

برق البصر له بهر بهرق تهله ئلوئی له ئالی
(خسف القمر) له ئیشراق قیامه تی جه مالی
روخی تو گوئی که صهه وهک هوزاری عاشق، ئه ماما
له هه موو جه مهن دیاره به ئوصولی ناله (نالی)

پ: شیعره کوردیه کانت جوانی و ورده کارییان زورتی دایه، به لام لیکنده وهی قوئی

ئهوی نایا به قهستی واده که ی؟

نالی:

طه بعی شه که رباری من، کوردی ئه گهر ئینشا ده کا
ئیمتیحانی خویه مه قصودی له (عمدا) واده کا
یا له مه یدانی فه صاحه تدا به میثلی شه هسه وار
بی ته ئه ممول بهو هه موو نهوعه زوبانی راده کا
کهس به ئه لفاظم نه لی خو کوردی به خو کردیه
هه رکه سی نادان نه بی خوئی طالیبی مهعنا ده کا

پ: چۆن دهیسه لینی که شیعره کانت له گه ل شاعیرانی دی هاوتای نیه؟
نالی:

بیته حوجره م، پارچه پارچه ی موسوه دهم بکری بهرۆج
ههر که سی کوتال و پارچه ی بی به ده ل سهودا ده کا
شیعری خه لقی که ی ده گاته شیعری من بو نازکی؟
که ی له دیقه تدا په تک ده عوا له گه ل سهودا ده کا؟!

پ: ده میکه شیعره کانت نایابن گه وهه ریان لی ده باری به لام کی تی ده گا؟
نالی:

عومریکه به میزانی ئه ده ب توحفه فروشم
زۆرم وت و کهس تی نه گه یی، ئیسته خه موشم
شیخه و سه راپا ده لک و ریوی ده پو شتی
انالی م به رووتی له هه موو دیده ده پو شتم

پ: به چه ند زمان شیعر داده ریژی؟
نالی:

فارس و کوردو عه ره ب هه رسیم به ده فته ر گرتووه
انالی ئه مرۆ حاکی سی مو لکه، دیوانی هه یه

پ: سیجرو قودره ت و قوه ت و حیکمه ت چییه؟
نالی:

انالی نیه تی سیجری به یان، حیکمه تی شیعره
ئهمما نیه تی قوه تی دل، قودره تی ئینشا

پ: قوربان نوکی خامه ت به هه رسی زمان وا سواره و ده چه سپی و مانا جوانه داوای چ
ده کا؟

نالی:

ضابیطه ی طه بعم سواره، ئیدبعای شاهی هه یه
موخته شه م دیوانه، داوای ته ختی خاقانی ده کا
نوکی خامه ی من که بیته مه عنا ئارایی که مال
خه ط به خه ط ئیظهار ی نه قشی صورته تی امانی ده کا
ئیسیتطاعه وقووه تی طه بعم، به کوردی و فارسی
عه ره بی، ئیظهار ی چالاکی و چه سپانی ده کا

پ: جه ناب له (خه رپانی) خویندووته، حوجره که ت له وی چۆن بوو؟
نالی:

وه ک قه فه س ئه م حوجره کون تییه که وا گرتومیه ناو
تارو پو پی عه تکه بووته، زۆری لی کردومه داو
دودی سه رمیچی گو له تگی له ت له تی ده سرازه کۆن
بان و دیواری به میلی لانکه ی ئه جزا شکاو
هه رله سه ربان دار به داری رایه لی بژمی ره وه ک
لا په راسوی بارگی ریکی که زیندوبی به ناو
ئاسمان هه ورین ده بی، ئیمه ش به غه مگینی ده لیین
ئهی خودا چ بکه ین له ژیر ئه م کاوله ی کهس تیا نه ماو
فه صلی هاوینی جه هه نم فه صلی زستان زه مه ریر
زه مه ریر که ی وا به ته ئثیره و جه هه نم وابه تاو

پ: ببوره ده لاین کهریکت هه بووه! چۆن کهریک بووه؟
نالی:

هه هی کهریکم بو، چ په یکه، گهی که هی هه ورازولیز
سینه پان و موچه کورت و شان به رزو گوئی دریز
بن زگ و جه بهت سپی، کلک ئیستر و دامنه سیا
یه که تازو، سی برو دوو بادو شهش دانگ و دریز

پ: یه عنی کهریکی عاقل بوو چاتر له مروقی گیزوویر؟
نالی:

عاقلی بوو ناوی کهربو قاطیعی ریگهی سه فهر
خوش سلو کتر بو له صهد و بِلداشی هه رزه و گیزوویر

پ: با بیینه سه ر عه شق و جوانی، که عه شقت مه جازی بی جیاوازی کورکج چیه؟
نالی:

عیشقت، که مه جازی بی خواهیش مه که ئیلا کج
شیرین کج و له یلا کج و سه لما کج و، عه زرا کج
فه رقی کور کج روشن، وه ک فه رقی مه ه و میهره
ئه م فه رقی شه و روژه وه ک فه رقه له کور تا کج

پ: کور به چی ده چی و کج به چی ده چوینی؟
نالی:

کور وه ک گولی گولزاره، ئه م ما سه مه ری خاره
وه ک ههنگی چزووداره، ههنگوینی موصه فغا کج
کج په رچه می چین چینه، دوو مه مکی له سه رسینه
وه ک شان هی ههنگوینه بو له زه تی دونیا کج
کور زیبی ده بوستانه! کج شه معی شه بوستانه
بو به زمی ته ماشا کور، بو خه لوه تی ته نها کج

پ: عه شقت له دلدا چۆنه؟
نالی:

له دلدا ئاته شی عیشقت بلیسه میثلی ته ندووره
شه گی ئه شکم نه بی مانیع، ده سوتیم ده بمه کوی نووره
ده چی بو لای ره قیب، خوشه، وه لی ئه و داخه کوشتوومی
له کن ئه و چهند مه جبووه، له لای من چهنده مه غروره

پ: قوربان پیته ناخوش نه بی ده لاین یاره که ت (مه حبوبه) خیل و قیچه، ئایه وایه؟
نالی:

پیم ده لاین: مه حبوبه خیل و قیچه، مه یلی شه ر ده کا
خیل و قیچه، یا ته رازووی نازی نه ختی سه ر ده کا
خیل و قیچه، یا به غه مزه بو نیشان هی دل به چاو
مه یلی راست هاویتی موژگانی دل په ی که ر ده کا

پ: ئه دی چاوی چۆنه حه بیبه یه عنی باوهر نه که ین که خیله؟
نالی:

چاوی هه م رهنگی گولی، مهستی شه و روژن مه دام
یه ک نه شکوفته ی به نه فشه، یه ک له نه یلوفه رده کا
عه کسی چاوی تو له چاویدا به خواری تی ده گهی
که چ نه ظه ر که ی فه رقی خواری ژوو رو خیرو شه ر ده کا

پ: ئه ی بروو شوره ی به چی ده شو بهینی؟
نالی:

موژه قولایه هه م تیروه هه م شیر
برو میجرایه هه م تاق و هه م جووت
له سندوقی پری سینه م بترسه
که ئاگر به ربداته ته خت و تابووت

پ: باشه قهدو بالای به چی ده چی؟
نالی:

ئهی سهروی بولهند قهدو، برۆتاق و مه مک جووت
کی دهستی دهگاته بهی و ناری نهگه پشتووت
خلخالی قهوم، وه ک خمی زولغهینی سهراپات
پشتانی قهدت بیّت فیدای بازنی بازووت

پ: جه ناب دلی نالی چ دهلی و یار چ دهلی؟
نالی:

دل دهلی سهیری چه من خوشه جوابی نادم
موده تیگه له قه فهدایه، عه ژابی نادم
گوتم ئهی ماه، دلی من به دلی خوت بکره
گوتمی من به ردی به قیمهت به که بابی نادم
(نالیا) ئهم غه زه لهت تازه یه تازه وتوه
به دووسه (مهئنه وی) و الوبی لوبابی نادم

پ: هه قه نهیده؟ چونکه عه ره ب سهدان سائنه خورماو شاعیری هه یه نه یان توانیوه
وهک جه نابتان خورما شیرینتر بکه ن به شیعر، توخوا چونت به و کچه گوی به گواره
هه لگوتبوو؟

نالی:

چیبه گواره گوناھی، وابه نهستق
به گوی ههلت وه سیوه، سه ر موعللق
ده خیلتم بم نه خیلی یاروطابی
وهها شیرین وسینه نه رم و دل رهق

پ: به و یاره دهستوپه نهجه خه ناویهت نه گووتووه قهت لی پرسییوی؟
نالی:

حه نایی کردووه په نهجه ی به خویناوی دلی زارم
ئهمه رهنگه شه هادهت بی که کوشته ی دهستی دلدارم
گووتم: ئایا به زاری خوت ده پرسنی حالی زاری من
بروی هینایه یه ک وه ک شکلی (لا) یه عنی که بی زارم

پ: له لیو قهدو زولف تالیبی چی؟
نالی:

له بت میم و قهدت ئه لف و زولف چیم
دهزانی بهم سیانه گالیبی چیم
وهفای عه هده له من روح و له تو ماچ
چیبه چاره ی ئه مانهت غه یری ته سلیم
که هاتی تیغی بیزارت له سه ر دام
سه ری خوّم خود به خود هه لگرت و رویم

پ: قوربان چون ولات به چی ده هیلی و ده روی؟
نالی:

سه فه رمان چونکه ری هاتونه هاته
دوعامان بو بکه ن ئیوه و خوداتان
منم سه ر کرده تان بو له شکری غه م
ده ترسم من برۆم بشکی سوپاتان

پ: چه بیبه دهستت لی هه لده گری چ ده که ی؟
نالی:

دهستم له گه ردنی خوت هه لمه گره ئهی چه بیبه
وه بزانه خوینی خوته یا مینه تی ره قیبه

سهر بهر ده بازي رېته، تن تهخته به ندى چېته
دل مه يلى خاكي پيته، روح مالى خوته بيبه

پ: چ زالميكه و چ عاده تيكى هه يه و به كي ده چي؟
نالي:

عاده تيكى هه يه هه رگيز له كه سي ناپرسي
زالميكي وه يه قه د خه و في خوداوه ندى نيبه
دولبه ريكم هه يه مه شهووره به بي مانه ندى
بي شك و شو بيه، خودا شاهيده، مانه ندى نيبه

پ/نه ري چ عه قل و تيگه يشتنى هه يه له گه ل جواني بيه كه ي؟
نالي:

ئه لا.. ئه لا.. كه چ عه قل و چ كه ماليكي هه يه
له گه ل نه و عه قل و كه ماله چ جه ماليكي هه يه
دلغرينيكيه له بو مه دحي، سه راپايي نه وي
واجبه مه دحي بكا هه رچي كه، ماليكي هه يه

پ: بالاي كچيكي تازه هه لچوت به دار خورما شو به اندوه، به و عومره نه و زه و قه
چيبه؟
نالي:

نه خلى بالات نه و به ره تازه شكوفه ي كردوه
تو كه بو شيرت به دم دي نه مه مهت كه ي كردوه
نه خل و رومان پيكيه وهن ياباغه بان وه ي كردوه
سه روي هيناوه له سيپ و به ي مونتور به ي كردوه
بو مه مكي (نالي) چ مندالانه وه ي وه ي كردوه
گه رچي مووي وه ك شيره به وشيره شكوفه ي كردوه
خوشي به هه ردوو ده ست و دم گرتويه نوخه ي كردوه
كيدب و توه مهت، تيغتير او بو هتان كه توبه ي كردوه

پ: به چي نه و پرچه ره شهت سپي بووه؟
نالي:

موي سپي كردم به شوشتن ناوي عه يني شو ره شهط
شو ره شهط يه عني كه تي دا خود به خود قه ل بوو به بهط
من ده ليم شه و بوو به روژ نه فسم ده لي روژ بوو به شه و
نه و موصيبه، چونكه چاوي بي سپي بوو من غه لهط

پ: نه مه وي بپرسم له به رچي كه م ده خوي چ ده خوي؟
نالي:

گه رده پرسي من له به رچي كه م ده خوم
من به برسي قهت مه زانه، غه م ده خوم
ناوي سوپري چاوو باري تالي ليو
سوپرو تالي دم دم و زم زم ده خوم
شه ربه تي خه و ف و ره جاي نه غيارو يار
ترش و شيرين هه م ده چيژم هه م ده خوم
تالي بي يارو ديارو تارو مار
عه لقه مي چي؟ نه رقه مي چي؟ سه م ده خوم
نه و عه ئينسان ي هه يه غه م قووتيه
من غه مي خوم و خه مي عالم ده خوم

پ: قوربان كابر اي (په يك) ده روا ته وه چ راسپارده يه كت نيبه بو شاره زوور؟
نالي:

قورباني تو زي ريگه تم نه ي بادي خوش مروور
نه ي په يكي شاره زا به هه موو شاري (شاره زوور)
نه ي لوطغه كهت خه فيو هه وا خوا ه و هه مده مه
وه ي سه روه كهت به شاره تي سه رگوشه يي حوضوور
سوتا ره و اقي خانه يي سه برم، دل و ده روون

نەيماوە غەيرى گۆشەيى ژىكرىكى يا صەبوور
ھەم ھەم عەتانى ئاھم و ھەم ھەم رىكابى ئەشك
رەھمى بەم ئاھو ئەشكە بکە، ھەستە بى قوصوور

پ: كابرەي پەيك چ بكاو ھەتا كوي بچى؟
نالى:

وەك ئاھەكەم دەوان بە ھەتا خاكى كويى يار
وەك ئەشكەكەم رەوان بە ھەتا ئاوى (شيوەسوور)
ئەمجا مەوہستە تا دەگەيە عەينى (سەرچنار)
ئاويكە پەر لەنارو چنارو گول و چنوور

پ: سەرچنار چيپە؟
نالى:

چەشمىكە مېشلى خور كەلەصدجى، بەرۆشنى
فەورانى، نورى صافە لەسەر بەردى وەك بلوور
يا عەكسى ئاسمانە لەئاوينەدا كەوا
ئەستىرەكانى رابكىش وەك شەھابى نوور

پ: بۇ پەرچاوت ئاوبووە يەكسەر نەچتە (خاك و خول)؟
نالى:

دەم وت دوچاوى خۆمە ئەگەر (بەكرەجويى ئەشك
نەبوايە تىژو بى ئەسەر و گەرم سوپرو سوور
داخل نەبى بە عەنبەرى سارايى (خاك و خول)
ھەتا نەكەي بەخاكى (سولەيمانى) يا عوبوور
يەئنى رىازى رەوزە كە تىدا بەچەن دەمى
موشكىن دەبى بەكاكولى غليمان و زولف حوور

پ: شارى سليمانى خاك و دارو بەردو جوگە و روژو وەرزى چۆنە؟
نالى:

خاكى ميزاجى عەنبەرو دارى رەواجى عود
بەردى خەراجى گەوھەرو جوبارى عەينى نوور
شامى ھەموو نەھارو فوصولى ھەموو بەھار
تۆزى ھەموو عەبيرو بوخارى ھەموو بوخوور
شارىكە عەدل و گەرمە لەجىگەيەكە خۇش و نەرم
بۇ دەفەى چاوووزارە دەلین شارى شارەزوور

پ: ئەھلى سليمانى چۆن؟
نالى:

ئەھلىكى وای ھەيە كەھەموو ئەھلى دانشن
ھەم ناظىمى عوقودن ھم ناظىرى ئوموور

پ: ھەموو شوينەكانت بەسەر كردهوہ ناخۇ نا پرسى باست دەگەن يان نا؟
نالى:

زارم وەكو ھيلاك و نەھيغم وەكو خەيال
ئايا دەكەومەزارو بەدلدا دەكەم خوتوور؟
لەم شەرحى دەردى غوربەتە لەم سوۆزى ھىچرەتە
دل رەنگە بى بەئاوو بەچاوا بكا عوبوور!
ئايا مەقامى روخسەتە لەم بەينە بيمەوہ،
يا مەسلەحەت تەوہققوفە تايەومى نەفخى سوور
حالى بکە بەخوفیە، كە ئەى يارى سەنگدل
(نالى) لەشەوقى تويە دەنيړى سەلامى دوور

پ: تاکه‌ی چاوه‌رئ ئه‌بی؟ وا ده‌بینم چه‌بییه‌ت له‌به‌رچاو نه‌مابئ؟
نالی:

وا ظه‌ن مه‌به‌روخساره‌یی تو‌غائیه‌ قوربان
بنواره‌چلون نه‌قشه‌له‌نیو دیده‌یی ته‌رما
یا توربه‌تی، یا غوربه‌تی باری بشکینن
هه‌رمونت‌ه‌زیره (نالی) ته‌گه‌ر مردو ته‌گه‌رما

()



سه‌ید برائیم کورپی حاجی سه‌عید سه‌ید برائیمه‌ فهندیه، باپیری واته سه‌ید برائیمه‌ ئه‌فهندی
به‌گاک سه‌یدی هه‌ولیری به‌ناوبانگ بووه، به‌رئوه‌به‌ری ناحیه‌ی شه‌قلوه‌ بووه، سه‌ید برائیم
له‌سالی (۱۹۲۶) له‌شاری کۆیه‌ له‌دایک‌بووه، په‌یامنی‌ری گو‌فاری (نزار) بووه له‌کۆیه،
له‌(ژین) و (گه‌لاوئێژ) دا شیعری بلاو‌کردو‌ته‌وه‌و دوو چاپ‌کراوی شیعری هه‌یه‌ له
(۱۹۹۸/۸/۳) له‌شاری کۆیه‌ کۆچی دوایی کردووه‌و له‌شاخی هه‌یه‌ت سو‌لتان نی‌ژراوه‌.

پ: كاك سەيد سەرەتا دەكرىت نەينى دل بدركىنى؟
سەيد برايم:

دەلیم نەينى دل بدركىنم
هەرچى لام ھەيە گشتى دەريئىم
ھۆش دەلى نەكەى بەجىئدەھىلم
رازو نيازت بۆ دوژمن دىنم

پ: جەنابت سەر بەستى، چونكە چ ستەم و سانسۆرىك نىيە، چىت لەددايە دەتوانى
بى خەم ھە ئىپرىزى؟
سەيد برايم:

كەى دى بتوانم بىرى خۆم دەر خەم
چىم لەددايە بىرپىژم بى خەم
ترسم نەمىنى لەجەورو ستەم
ئەوساكە ھەست بەسەر بەستى دەكەم

پ: ئەو وتانەى لەناو دەروونت دىلن، چ دەبىت ئەگەر بەئازادى دەريانپرى؟
سەيد برايم:

وتە لەدەمدا دىلبەند كراو
ھات وىستى دەرچى بىخەرە دواو
لەدەمت دەرچوو بۆت نەگىراو
تۆ دەبىە دىلى وتەى وتراو

پ: قوربان چىت خويندوو، ھەك دۆست و ھەقائەكانت شەھادەت ھەيە؟
سەيد برايم:

دەرچوو لەدەستم تاكو مندال بووم
ماوەى تەمەنم رۆبى ناوسال بووم
نەمخويند لەمەكتەب و پىرانە مال بووم
حەيغە كەدوورى دۆست و ھەقال بووم

پ: دەمەوى بپرسم دوكانەكەت لەكوئىيە و چى دەفروشىت؟
سەيد برايم:

گەر يەكى ھات و پرسى، وام لەدەرگەى قەيسەرى
كورتەك و شەرۋال و قوماش، لام ھەيە بۆ مشتەرى
پ: كاسبى بۆ دەكەى، شۆرش و دۆست و خزمان ھەر دەتريئىن؟
سەيد برايم:

ئارەق ئەرپىژم با ماندووى شان بىم
نەوەك شەرمەزار، سەرشۆرى ژيان بىم
بارم زۆر قورسە ئەركى گرانە
چونكە مەردانە چاوم لەژيانە

پ: وابەرژەوئەندىت نىيە خۆت بگونجىنى ئەگەل زەمانە، وابكەى ھەكالىە تىك وەرىگرى
ھىندە تووشى كىشە نەبى؟
سەيد برايم:

ئەو نانە ناخۆم بەدەست نامەرد بى
نانى خۆم دەخۆم با رەق ھەك بەردبى
رىكا دەگۆرم گەر نامەرد پىر دى
تووشم بەتووشى سەد كىوو ھەردبى

پ: دەللىن برادەرىكت پىسى وتبووى تاكە عەبىيكت ھەيە كورتە بالاي، چىت
وہلامدا بوو ھە؟
سەيد برايم:

گەورەو بچووكى بەژن و بالاي بى
دەبى كەرى دىز لەپىش ئالاي بى

پ: نه وه راسته كچيك پيې گوتبووي مام سهيد نه و قوماشه مه تری به چه نده، توش
پيت ناخوش بوو، جا چیت به كچه كه گوتبوو؟
سهيد برايم:

به مامه مامه جهرگت پساندم

ئاوات و هيوات ليه لوه راندم

جار يكي ديكه پيم بلي مامه

چیت پينا فروشم نه يه يته لاما

پ: بو به ته ماي چیت به و ته مه نه، قهت نه ژياتندا دلداريت كردوو؟
سهيد برايم:

دلداريم له ژين قهت نه كردوو

گولي باخانم هه لنه بزاردوو

كه و تمه ناو سالان تيبه پری عومرم

تازه دی له باخ گولي هه لنگرم

پ: هه يه عاشق به كچی جوانه و هه شه عاشق به نيشتمانه، جه نابت له كاميانی؟
سهيد برايم:

هه ندي كس عاشق به چاوی كاله

ديلی ته گريجه و رومه تی ئاله

به لام من عاشق به و نيشتمانه م

نه و گه لو خاكه م هه ره له خه ياله

پ: له بهرچی نه و عه شقه نيشتمانيه ت كه و توتته سه ره؟
سهيد برايم:

نه و ئاوه ساف و گوله سهد ته رزهم

نه و ده شته جوان و نه و شاخه به رزهم

به خوین و هيژم ده يان پاريزم

چونكه خو لقاوی نه و خاك و نه رزهم

پ: له سالی (۱۹۶۲) له به نديخانه ی موسه يب گيرابووی له سه ره كوردایه تی، دي ره
شيعريكت له سه ره جزدان به زه نگیانه هه لچنيبوو، بو مندا له كانت ناردبوو، چیت لی
نووسيوو؟

سهيد برايم:

پيشره وو ره هبه ره روله ی مه يدانمه

ديمه ن و شه هين بوو کی كوردستانمه

پيشره وو ره هبه ره، ديمه ن يادمه

پر به هيوای خوش و نازادمه

پ: له سالی (۱۹۷۹) له سه ره هه ردوو كوره كه ت گيرای، چونكه پيشمه رگه بوون نازاديان
نه كردي، هه ره له به نديخانه ی فوزه يلیيه مایته وه، چونكه داوايان ليكردبووی ده بی
كوره كانت ته سلیم بینه وه و واز له پيشمه رگایه تی به يینن، جه نابت چیت
وه لامدا بوونه وه؟

سهيد برايم:

چهند جاران لیره من به نديكراوم

شهق و زلله يان زور تيبه لداوم

بيت و بينه وه من سه ريانده برم

چهند خوشه ويست بن به گلينه ی چاوم

پ: تابه ره ليپوردنی گشتی نه كه و تی نازاد نه بویت نه مجاره زيندانيت بكه نه وه
بيروباوه ری خوت ده گوری

سهيد برايم:

به ندو زيندانم بكن چهند كه ره ت

هه لواسری جه ستم به سي داره و په ت

بيروباوه رم ناگورم من قهت

لاشه ی شيرينم گه ره بكن له ت له ت

پ: مروڤ هينده توشى كه وتن و نازاردان بووه ، هونهر نهويه نه بيروباوهرهكهى
وازبهينيت و دانيشيت ؟

سهيد برايم

هونهر وانبيه كه تو نهكهوى

بهلام كه كهوتى ههستى نهسرهوى

لهبهر هيرشى دوزمن قهوى

بيروباوهرت نهكهى بنهوى

پ: چ گامان لهو گيرهيه! دهست بهكلاوى خوى بگهرو با نهبيات ، چونكه خهباتى
كوردايهتى سهخت و دژواره؟

سهيد برايم

ههستن تيكوشن گهر تيوه مهردن

گيرودهى بهندى ههزاران دهردن

چاكتره مردن نهك كرنوش بهرن

گهل نازاد نابى بى بهختكردن

پ: كاك سهيد برايم چهز لهشهر دهكهى يان ناشتى؟

سهيد برايم:

چهندم پيخوشه دهنگى موسيقا

يا كوترى ناشتى بالدا لهشهقا

نهك گرمهى توپ و تفهنگ و تهقا

*باوهر دهكهى گورگ ناشتى لهگهل مهر بكات و بتوانى شوانى بى؟

سهيد برايم:

يهكى گهر گورگى دوست و برادهر بى

دهبى ههميشه دهست بهخهنجهر بى

ناشتيخواز نابى چهزى لهشهر بى

قهت نابى گورگ بهشوانى مهر بى

پ: دهبى روژى دابى چهكى كوشندهو بومباى توقينهراوى نهمينى؟
سهيد برايم:

روژى ههردهبى تفهنگ و بومبا

نموونهى دانرابى لهنيو پيشهنگا

دهلين باپيران واليكياندهدا

كاتيان بهسهرحوو، تيبهري نهما

پ: نيستا نازادى و حكومهتى خومان ههيه ، يادى رابردوو بكهينهوه؟

سهيد برايم:

كاتى سهربهستى و پايهو نازادى

لهبيرينهكهى دىلى و بيدادى

لهكاتى شايى و خوش و پر شادى

تهنگ و دلپهستيت بيتهوه يادى

پ: نهو تهمهنهى ماوتنه چه دهكهى لهكوردستان ، بو ناجيت بو نهوروپا؟

سهيد برايم:

كويره كانيهكى لهپشت چيا

نايدهم بهخوشى سهراپاى دنيا

پ: مادهم كوردستانت هينده پيخوشه ، شيعر بهسهرديمهن و شاخ و باخ ههربللى ، با

گهلى ههژار ههر برسى بيتا؟

سهيد برايم:

ههر بليم بهچى لوتكهى بهرزى شاخ

سهراپا ولات بيته شهوچراخ

گهر گهلى ههژار رووت و برسى بى

چه كهلكى ههيه چيمهنى ناوباخ

پ: ژيان ههروانييه، ههركهسى گوريسى بۆ لاي خوى رادهكيشى و بۆ خوييه تى و باكى بهگهل و چيني ههژار چى بى؟

سهيد برايم:

ژيان گهر و ابى ههر كهس بۆ خوى بى بهشى من و توش ئهستوكى جو بى چيني ههژاريش بى نان و دو بى ژيان گهر و ابى بۆ گشت روخله بهر چون فهرق بكهين له بهيني به شهر گوريسه كيشى بۆ خوى رايكيشى بگرى ههر لوشى چى هاته پيشى هيچ باكى نه بى به قوم و خويشى به و جوړه ولات چون ده بى رزگار له ژير ده سيسي ده و ژمنى غدار

*ئهو ديارده نارهوايانه چين له نيوماندا ههيه؟

سهيد برايم:

سى شت له نيومان زور نارهوايه خودپه رستيمان گهلى تيدايه ماده پهرستى له دووهمدايه خو شباوه ريمان سيبه به لايه

پ: ناموزگاريت بوم چيبه گهر سهردانى پياويكى گهره م كرد؟

سهيد برايم:

لاى پياوى گهره قسه زل نه كهى بۆ هه موو كارى خوى بۆ شل كهى بۆ بهر ژه و هندو قازانجى ميللت قسه خوت بكه له هيچ سل نه كهى

پ: راسته شيعريكت ههيه به ناسويى و ستوونى ده خو نيدر يته وه، كام شيعره يه؟
سهيد برايم:

تيكو شهران، دژ به دوژمن، شوڤر شگيرن، له هه موو كات دژ به دوژمن، ناوه ستين، لوى كوردان، ههول و خهبات شوڤر شگيرن، لاي كوردان، بۆ قوربانى، له رپى خهبات له هه موو كات، ههول و خهبات، له رپى نه جات، بۆ گشت ولات

پ: ناگرى نه ورؤز نيشانه ي چيبه؟

سهيد برايم:

ئاگرى نه ورؤز نيشانه ي هه لمه ته، بۆ شوڤر شه دروشميكى كۆنى كورده هيمه ته، بۆ كو ششه

پ: ئهو په نده راسته له سهر كويه ده لين (كوياتى و خويايه تى)؟

سهيد برايم:

كويه شاريكه هه موو يه ك تويى

نارپكن كويى ههر خۆبه خويى

پ: له سالى (۱۹۶۳) مونيره مه لا تا يه رو شوانى كورپه ي باوه شى له كويه له به رده رگاي

مالي خويان شه هيديان كردن، چ شيعريكت له سهر كيله كهى بۆ نووسيبوون؟

سهيد برايم:

كورپه م له باوه ش شه هيديان كردين

تا وانمان نه بوو بهس هينده كوردين

ئيمه ش هاتينه ريزى شه هيدان

بۆ رزگار بوونى خاكى كوردستان

پ: له بهر چى زور شيعرت له بير نه ماوه، لى فه وتاوه؟

سهيد برايم:

برام زور شتم له بير نه ماوه

ده فته رى شيعرم زور بهى فه وتاوه

جهرگم له داخان وه ها كونبووه

له نیوان

حاجی قادری کوی و نالی دا



بیرو شعورم له لا ونبوووه
 چه رخی زه مانه وای به سه رهینام
 شیری مندالی له دمم دهرهینام
 پ: گهر هات و خوانه خواسته کوچی دوا بییت کرد له کویت بنیژین و چ بکهین؟
 سهید برایم:
 گهر هات و مردم دل نه کهن غه مناک
 له هه بیته سولتان بمیننه ژیر خاک

پ: مام حاجی به و پیریه ده توانی بی یه مهیدانی شیعی نالی؟

حاجی قادری کوئی:

سولهیمانیکه (نالی) خاوهنی دیوان و فرمانه

نیه کهس بیته مهیدانی مه گهر (حاجی) خود ئاسایه

پ: چه زرهتی نالی ده کری له شیعی کوردیدا به راورد له نیوان شیعی جه نابت و

چه زرهنی حاجی بکهیت

نالی:

شیعی خهلقی کهی ده گاته شیعی من بو نازکی

کهی له دیقته تدا په تک ده عوا له گهل هه ودا ده کا

پ: مامه حاجی له بهیتا خوت له هاوشانی نالی و کوردی داده نی؟

حاجی:

زاهیدهن بهیتم له انالی و (کوردی) زور که متر نی یه

تالعم بهر گه شته یه، بهد به خته به ختم نوستوو

پ: چه زرهتی نالی خوت له هاوتای کام شاعیر ده بینی؟

نالی:

نالی چه ریغی کهس نیه، ئیلف و ئه لیغی کهس نیه

بهیتی ره دیغی کهس نیه، هه رزه نویسه گه پ ده کا

پ: مامه حاجی شاسوارانی به لاغته تی کوردان کین و چه زرهتی نالی چ ئوستادیک بووه؟

حاجی:

شه هسواری به لاغته تی کوردان

یه کهکه تازه ی فه ساحه تی (بابان)

مسته فایه ته خه لوسی (کوردی)

غه زهلی کرده بهر بووتی کوردی

ناوی صاحبقرانی خاصی ئه وه

چونکه له م عه رسه ئه سپی ئه وه به ده وه

ئه وه که نوشتی شه رابه کی تالی

(نالی) له وه عه رسه دا بووه تالی

نالی ئوستاده کی گه لی چابوو

خزری ئابی حه یاتی مه عنا بوو

پ: چه زرهتی نالی له ته بع و شیعی خوت رازیت؟

نالی:

بولبولی ته بع م ئه وا دیسان سه نا خوانی ده کا

نوخته سنجی و به زله گوئی و عه نبه ر ئه فشانی ده کا

هه رکه سی ئیزهاری دانایی بکات و مه قسه دی

خود په سه ندی بی یه قین ئیزهاری نادانی ده کا

پ: مامه حاجی خوت به کی ده ده ی و کی به نمونه ده هیئیته وه؟ بو شاعیرانی ناودار؟

حاجی:

خوم به دارا و به ئه سکه نده ر و خوسره و ناده م

گه ر بزائم له بهر ئه م ده رگه یه ده بمه سه گه وان

(نالی) و خاکی به به (حاجی) و کو یه به مه سه ل

عه ینه هی حافز و شیراز که لیم و هه مه دان

پ: چه زرهتی نالی جیاوازییه که تان چونه؟ و شیعه رکانت چون هه ئده سه نگینی؟

نالی:

فه رقی کو ساران له پاساران ده فه رمووی وه ک چی یه

وه ک عه زیزی باز و وه ک بی جورمه تی پاساریه

نوسخی (نالی) رهنگه ههرکس بیینی بیکانه گوی
چونکه نهزمی ساف و ورده ههروه کو مرواریه

پ: مام حاجی شیعره نیشتمانیه کانت بو ساده؟
حاجی:

بهیته کان عهیبی مهکن خواروکهچن
مهقسهدم لهم بهند و باوه دهریچن
وهرنی تم دونیاپه نهفسی نهفسیپه
گهر له بهر ئیوه نه بی باکم چیپه!
من له توفانا بهری خوم دهرده کم
وا مهزانه دامه نی خوم تهر ده کم

پ: چه زهتی نالی جه نابت به چ قوه تیک نه دا ده کهیت؟
نالی:

نالی عهجهب به قوهتی حکمهت نه دا ده کا
مهعنا ی زور گهوره به له فزی کم و بچووک

پ: مامه حاجی له گهل نالی چ ریکه وتنتان هه بووه؟
حاجی:

ئیتیفاهن ئیتفاقم بوو له گهل (نالی) وه کو
تاجر و گوههر له گهل گوههر فروش و موشتهری

پ: چه زهتی نالی به چ مهعناپه که نه و شیعره ی چه زهتی حاجی لیک دده دیه وه؟
نالی:

له جگهر گو شهیی شیعرم مهده مهعنا ی خراب
بی خه تا کس نیه رازی که له ئه ولادی دری

راستی جهوهه ریپه تیغی زوبانی (نالی)
نهرم و توند، ئاوی گهلوگیپه قسه ی پی ده بری

پ: مامه حاجی ده بی وابی فهرقتان چونه له گهل نالی؟
حاجی:

له ته زمین فهرده کی (نالی) ده هیتم تا ره فیقنم
بزانن فهرقمان زوره، خه زه ف قهت وه ک گوههر نابی
که مهندی زولفی دوولانه، له بو گهر و موسلمانه
ده کیچی بی موحابانه، چ لهم بی چ له ولا بی

پ: چه زهتی نالی خه لک له شیعره کانت ده گهن؟
نالی:

یه ک رهنگم و بی رهنگم و رهنگین به هه موو رهنگ
بهم رهنگه ده بی رهنگ رژی عیشقی حه قیقی
دائیم له چه زه ردا سه فهری به له وه ته ندا
غوربهت کesh و عاجز به نه گهر نه هلی ته رقی
خه لقی که هه موو کو ده کن و به سته زوبانن
با بین و له (نالی) بیهن شیعی سلهیقی

پ: مامه حاجی بهیته کانت له گهل چه زهتی نالی تیکه ل ده بن؟
حاجی:

بهیتی نالی و بهیتی من گهر تیکه لی یه کتر ده کن
ئه حمهقی سورته پهرست و جاهیلی مهعنا نه زان
حاجی له ک له ک... له ک به له ک فهرقی له گهل تووتی هه یه
وه ک هه زاری نهوبه هار و بولبولی فهسلی خه زان

پ: چه زرهتی نالی پوخته له و بارهوه چ دهفه رمووی؟
نالی:

نیشانهی پوختهگی بی‌ده‌نگیه (نالی) ته‌گه‌ر پوخته‌ی
به‌حوجت ته‌ی‌بکه‌ نامه! به‌حیددهت په‌ی بکه‌ خامه

پ: مامه حاجی شیعره‌کانت چ لی بکه‌ن، زاده‌ی چین و بو‌به‌کوردی بی؟
حاجی:

ئه‌مان کورانی ره‌فیک و براده‌رانی ولات
به‌ئیوه هه‌ر که‌گه‌یی ئه‌م که‌لامی بی سهروپا
له‌پاش ئه‌وه‌ی که‌ نه‌سیحه و موتاله‌عه‌ی بکری
به‌یادی من له‌به‌ریکه‌ن له‌رووی میهر و وه‌فا
ونی مه‌که‌ن وه‌کو ئاساری (نالی) و (کوردی)
له‌سه‌هوی دیده‌ پیوژن، گوزه‌ر بکه‌ن له‌خه‌تا

پ: چه زرهتی نالی چ سیجر و قوه‌ت و حیکمه‌تیکت هه‌یه؟
نالی:

نالی نیه‌تی سیجری به‌یان، حیکمه‌تی شیعره
ئه‌مما نیه‌تی قوه‌تی دل، قودره‌تی ئینشا

پ: مامه حاجی پی‌ت وایه (کوردی و نالی) ت به‌جی هیشتوووه؟
حاجی:

له‌عه‌ینی له‌علی کانی خه‌تتی سه‌بزی بوو به‌میوانی
نه‌نازی با خزر ئیتر که‌ مه‌شهوره به‌حه‌یوانی
به‌جیما (نالی) وه‌ک نالی، به‌پاشکه‌وت کوردی وه‌ک گه‌ردی
که‌ (حاجی) غاریدا ئه‌سپی له‌مه‌یدانی سوخه‌ندانی

پ: چه زرهتی نالی به‌چه‌ند زمان شیعرت هه‌یه؟
نالی:

فورس و کورد و عه‌رب هه‌رسیم به‌ده‌فته‌ر گرتوووه
(نالی) ئه‌مرو حاکمی سی مولکه، دیوانی هه‌یه

پ: مامه حاجی له‌کوردان کی به‌ردی بناغه‌ی شیعری نیشتمانی به‌کوردی داناوه؟
حاجی:

له‌ئه‌یامی حه‌یاتی شیخی خانی
له‌سه‌ر نوسخه‌ی خه‌تی ئه‌و نوسراوه
له‌مه‌جمووعی دووه‌ل سوژان و بو‌تان
له‌سایه‌ی ئه‌م کتیبه‌ ناسراوه
له‌کوردان غه‌یری (حاجی) و (شیخی خانی)
ئه‌ساس نه‌زمی کوردی دانه‌ناوه

پ: چه زرهتی نالی له‌جه‌نابت زیاتر کی هه‌یه ئاشنای سپری قه‌له‌م بی؟
نالی:

زاهیر و باتین له‌سه‌ر له‌وحی حه‌قیقه‌ت یا مه‌جاز
ئاشنای سپری قه‌له‌م بی غه‌یری (نالی) که‌س نه‌ما

پ: مامه حاجی یانزه‌جار ناوی نالی و پینج جار ناوی کوردی شاعیرت هی‌ناوه ئه‌مه
ئه‌وه‌ ناگه‌ینی سه‌رسامی پی‌یان؟
حاجی:

ئه‌گه‌ر (نالی) بوو لی‌ره نالی ئاویت
دلی (کوردی) بووه گه‌ردی له‌به‌رپی‌ت
مه‌لی ئه‌و قسه‌یه بی ری و جی‌یه
له‌ترسی تو نه‌بی هیشتا له‌کوی‌یه

پ: حەزرەتی نالی شیعرەکانت شایستە ی چین؟
نالی:

لایقی مەخزەنی تەبعە ھەموو کەنزی غەزەلم
قابیلی زەربی رەواخە زەر و زیوی مەسەلم
سایە ی پایە وە کو بالی ھوما و بازی سپیم
نە وە کو بومی قەدەم شوم و نەھەمرەنگی قەلم

پ: مامە حاجی شیعرەکانت دەگاتە بەیتی حەزرەتی نالی؟
حاجی:

مەفھومی دوو حەدیسی صەحیح م لە بەیتە کا
جیکردەو نەزەر بکە کوردی و فەساحەتی
سەد قوبیەیی خەورنەق و سەددی سەکنەدەری
ناگاتە بەیتە کاوولی (نالی) و مەتانەتی

پ: حەزرەتی نالی جوابت چییە، شیعرەکانت بە چی نادە ی؟
نالی:

دل دەلی سەیری چەمەن خۆشە، جەوابی نادەم
موددەتیکە لە قەفەسدا یە، عەزابی نادەم
(نالی) ئەم غەزەلەت تازە بە تازە و توووە
بە دووسەد (مەسنەوی) و الوبی لوبابی نادەم

پ: مامە حاجی دەبی شیعرەکانت روژی چی لی بی؟
حاجی:

(حاجی) یە شیعرەکانی وە ک کاوہ
روژی دی دەبینن درەنش ی ھەلداوہ

پ: حەزرەتی نالی دەریای شیعرت چی تیدایە؟
نالی:

بەحری غەزەلم پەر لەدور و گەوھەرە، ئەمما
غەواسی دەوی، یەعنی بەتەعمیقی بزانی
پەر دانە یە، ئەمما نەوہ کو دانە یی چەلتوو ک
بەحرم و تووہ، نە ک وە کو گولی مەرەزانی
ئەو گەوھەرە نوکتە کە لە (نالی)، دەدزن خەلق
ئاوی نیە، وە ک ئاگری بی شەوقی دزانی

پ: مامە حاجی جەنابت جوابی ھە یە؟
حاجی:

ئەو فەلەک ریفەتە ھەر لەحزە نیقاییکی ھە یە
کی دەزانی وە کو من خانە خەراییکی ھە یە
شەمعی من سەر زەنشیت قەت مە کە پەروانە ئە گەر
ئیسستە خاموشە شەو ئەلبەتتە جەوابیکی ھە یە
شیعرەکانم کە غەریبی وەتەن و نەوسەفەرن
وەرە بیخوونەوہ ئەم نوقتە سەوابیکی ھە یە

پ: حەزرەتی نالی، مامە حاجی دەلی شیعرەکانم وەرن، بیخوونەوہ ئە ی جەنابت چ
دەفەر مووی؟

نالی:

سورشکی من کە لیلأوہ، غوباری کوھ و ھاموونە
وەرە سەر چاوہ کەم بزانی وە ک ئاوینە چەند روونە
وەرە سەیری خیابان و ھە یاضی دەفتەری نالی
کەسەف سەف، مەسرەعی بەر جەستە، ریزی سەروی مەوزونە

پ: مامه حاجی بو شيعرت له سهر خوا هه يه به كوردی؟

حاجی:

ئهی بی نه زیر و هه متا هه توی كه به رقه راری

بیدار و بی داری، بیدار و پایه داری

مه علومه بوچی (حاجی) مه دحت ده كا به كوردی

تا كهس نه لی به كوردی نه كراوه مه دحی باری

پ: خاله نالی جه نابستان له سهر پیغه مبهه (د. خ) شيعرتان هه يه؟

نالی:

ئهی ساكینی ریازی مه دینه ی مونه وه ره

لوتفی بکه، بغه رموو مه دینه ی منهو، وه ره

یه عنی گولوی قودسه گلاوی رفع ئه كا

ئهو خاكه چاكه پاكه و، ئهو ئاوه مونه هه ره

پ: مامه حاجی شيعر و غه زه لی ديكه ت ماوه؟

حاجی:

ئهی ره فیکانی وه تن زور غه زه لم ماوه لهوی

به كه ناریکه ته قدیره وه كو هه ل بکهوی

وه ك سه فینه بگه ری بیخه نه بهر به رحرری قسمه

حه یغه وه ك من له غه ربی بمریت و نه تهوی

پ: جه زه تی نالی شيعره كانت به چ ده شو بهینی؟

نالی:

شيعره كانم، كه جگه رگوشه ی منن، ده ربه ده رن

دلی (نالی) چ ره قه قهت غه می فرزه ندی نیه

پ: مامه حاجی چون له شيعر و شاعیری ده گه ی؟

حاجی:

ئهی شاعیر نه بی كوره وه چاخی

له سایه ی شيعره كان بابی كورانم

پ: جه زه تی نالی نه دی نه وكه سه ی كه شاعیر بی؟

نالی:

نالی به داوه شه عری ده قیق خه یالی شيعر

بو نه وكه سه ی كه شاعیره سه د داوی نایه وه

پ: مامه حاجی شيعریكت وه ك ده سته گول؟

حاجی:

تامی نه ماوه قیسه و فورسه ت غه نیمه ته

مه علومی خاس و عامه هه رچی چوو نه هاته وه

له م وه قته هه ركه سی وه كو (حاجی) له گولشه نا

ده سته گولی به ده سته وه یه ده سته برده وه

پ: جه زه تی نالی چون خوت هه لده سه نگینی؟

نالی:

نالی مه سه لی له ئه شكه نجه یی غه مدا

وه ك ناله له نه یدا، وه كو ناله له قه له مدا

ئەحمەد موختار بەگی جاف



ئەحمەد موختار كورشی وەسمان پاشای گەرە (جاف)ە كورپی محەمەد پاشای كەبخوسرەوبەگە، لە ساڵی (۱۸۹۸) لە ھەڵەبجە لە دايبكوو، وەسمان پاشای باوكە مەحمود پاشای مامی ھەردوكیان لەئومەرای بەناوبانگی عەشایری جاف بوو، لەلایەن سولتانی عومسانیەو روتبەیی پاشایەتیان دباربووی، ئەحمەد موختار جاف ساڵی ۱۹۲۴ بوو بەنایب لەپەرلەمانی عێراقیدا، لەی ساڵی ۱۹۳۵ لەتەمەنی (۳۸) ساڵیدا لەسەر ئاوی سیروان بە گوللەیی ناحەزان كۆژراوە .

پ (سەرەتا ئەحمەد موختار چ كەسایەتیەك بوو ؟

ئەحمەد موختار جاف

شازادەیی دەوران ئەحمەد موختارەن

پەیی رۆژی دەعوا ئەسغەندیارەن

دايم نهخەيال حالى كوردانهن

بوپه ئەراگیل خاکی ئێرانەن

پ (لەو باوردووخە دلت بو کوردستان ئینادات ؟

ئەحمەد موختار جاف :

دیتە گویم دەنگی بەسۆز و شیوەن و گریانەو

نالەیی دلیمە لە ھەسرەت خاکی کوردستانەو

پ (قوربان لەبەر چی ؟

ئەحمەد موختار جاف :

لەنەواز و بیکەس و مەزلوم ئیستە فەومی کورد

گا بە دەستی تورکەکان و گا بە دەست و ئێرانەو

پ (ئەی ویزدان و مافی مرۆف بو چی یە ؟

ئەحمەد موختار جاف :

ئیسمی و یجدان و عدالەت بی موسەممايە و درۆ

بو سیاسەت ئەم قسە کەوتۆتە سەر لیوانەو

پ (ئیستا حالی کورد چون دەبینی ؟

ئەحمەد موختار جاف :

حالی کورد ئیستا لەبەینی تورک و ئێران و عێراق

بیچووە تەیرە کەوتووەتە داوی مندالانەو

پ (پیت وایە برپاری نیو دەوڵەتی بو پاراستنی تاسەر بی ؟

ئەحمەد موختار جاف :

ئەم قەراری عوسبەيە خەلقى ئەلین بۆ کورد ئەبی

ھەرقسەدی رووتە قسەش ناچیتە نا گیرفانەوہ

پ (پېشبینی دەکەدی کوردستان دواى نازادى چۆن بگۆریت ؟

ئەحمەد موختار جاف :

کیو و کەژ گشتی باغ و جادە و قەیسەری

بۆ تەماشای دەستە دەستە دین لە ئینگلستانەوہ

پ (ئەلین ھەمیشە ماتەمینی دایگرتوویت و دلت قوئپەئەدات ، بۆ ؟

ئەحمەد موختار جاف :

حەقمە من شەو تا بەیانی ئارەزووی گریانمە

شیت نەبووم وا داوما مەیلی قورۆ پېوانمە

رۆلە مردوونیم، بزانی شیبوونی کوردانمە

پ (سروشتی کوردستانت پی چۆنە ، کام شاریت پی خوشە ؟

ئەحمەد موختار جاف :

وہک تەلایەکی تەبیعی وایە شاخ و داخمان

قەت لەبن نایە بەخواردن میوہی ناو باخمان

پ (شیخ مەحمودی نەمر (مەلیک کوردستان) زیندانی کردی ، لیی نیگەرانی نیت ، چ

خزمەتیکت نی یە بۆی ؟

ئەحمەد موختار جاف :

سەبا عەرزی خلوسی و بەندگیم و ھەم دوعا خوانی د

بە بۆ خزمەتی شاھی موحیتی گشت سلیمانی

بلی قوربانی تو بم ئەی سەلاحەدینی ئەیووبی

بەزۆری پەنجە وەک حەیدەر ، بەسیمی یوسفی سانی

پ (دوعای خیر بۆ مەلیکی کوردستان دەکەدی ؟

ئەحمەد موختار جاف :

خواوەندا بە لوتفی خۆت لەچاوی بەد دووریکە

بەجاهی سەیدی مورسەل ، بە رۆحی شاھی گەیلانی

پ (کە چوو مە خزمەتی شیخ مەحمود (مەلیکی کوردستان) چی پێبێم ؟

ئەحمەد موختار جاف :

لەپاش ئەم ئیحتراماتە بلی بەو شاھی دەورانە

چ جورمیکى ھەیە (ئەحمەد) کە کردووتە بەزیندانی

ئەگەر شایەد لە خزمەتتا خراپەى ئەو بووہ سابیت

بە لوتفی خۆت عەفوویکە چونکە ساحیب ئیحسانی

پ (بەگم ئەگەر خەتایەکت نەبی ، دەگری تەکلێف بکەین ، کە فیل پەیدا دەبی ؟

ئەحمەد موختار جاف :

کە جورمیکى نیە تاکەى ، لە حەپسا دانیشی قوربان

لەتەنهایی لە فیکری چۆتەوہ ئادابی ئینسانی

ئەگەر داواى کەفیلی لی ئەفەمووی حازرە یاخود

مۆلک تەئمین ئەکا سەد جار بەئاین و بەئیمانی

پ (قوربان ئەو حە پسكردنه زویر نابى ، وەکو جارانی دەمینی و چ شەرتیکت ھەیە ؟

ئەحمەد موختار جاف :

ھەتا مردن وەکو بەندە لە خزمەت شاھی کوردستان

حەياتى خۇي فېدا بۇ ھەموو ئەمرىك و فەرمانى

من ئەو حەپسەم لەلا فەخرە بەشەرتى سەرورەرى كوردان

لەحق ئەو بەندەيەى خۇيا، بمىنى لوتفى جارانى

پ (ببورە بەگم، چۆن باوەر بکەين ؟

ئەحمەد موختار جاف :

بەزاتى پاکی بى ھەمتا بەنوورى ئەحمەدى مورسەل

جەنابت سویند ئەدەم قوربان بە گشت ئابانى قورئانى

پ (ھەرۆك ديارە جەنابت بەگزادەى جافن و خزم و دوستەكانت زۆرن، چ بەكارت

نەھاتى :

ئەحمەد موختار جاف :

لە لوتفى تۆ زياتر ھىچ پەناھىكى نى يە (موختار)

بەكارى ھىچ نەھاتن دوستەكانى، خزم و خۇيشانى

پ (قوربان وەك كوردىك ئارەزووى چى بۇ كوردستان دەكەيت ؟

ئەحمەد موختار جاف :

من كە كوردم ھەز بەبەرزى خاکی كوردستان ئەكەم

ئارەزووى دەورى تەرەققى حاکمى بابان ئەكەم

پ (نامادەى ئیستا رۇحى خۆت بەقوربانى كوردستا بکەى؟

ئەحمەد موختار جاف :

جەژنى قوربان سالى جارى خەلكى قوربانى ئەكەن

بۇ وەتەن من رۆزى سەدجار رۇحى خۆم قوربان ئەكەم

پ (كاك ئەحمەد بەگ، چ دەكەن بۇ يەكگرتووى پارچەكانى كوردستان ؟

ئەحمەد موختار جاف :

كوردم و بۇ كوردى (ئەحمەد) سەعى ئەكەم تا بەم زوو

ئىتىحادى كوردى خۇمان و سنە و بۇكان ئەكەم

پ (وەك ئاو و ئاگرى ، زۆر بەجۆش و خرۆش و خورپى ئەو چى يە ؟

ئەحمەد موختار جاف :

گرپە و گرەى تەنوورە بلیسەى ھەناوەكەوم

سىروان و تانجەرۆیە، خورەى ئاوى چاوەكەم

پ (قوربان شیعرت زۆر خویندەو بۇمان، بەم تەمەنە گەنجەو بەچاوت وا

سورھەنگەرآو ؟

ئەحمەد موختار جاف :

چاوەكەم دوور بى لە رووت وا چاوەكانم ژان ئەكەن

ھەر لەسورمەى خاکی رېگات ئارەزووى دەرمان ئەكەن

پ (رات چى يە بەرامبەر ئەوانەى ئە پیناوى پارە و نان دژى میللەتى خۇيانن ؟

ئەحمەد موختار جاف :

روورەشى دنيا و قیامەت وئەونەفامانەن كەوا

ھەجوى قەوم و میللەتى خۇيان بەپارە و نان ئەكەن

پ (بەگم وەك شاعیر و كورد پەرورەىك پەيامت بۇ گەلى كورد چى يە ؟

ئەحمەد موختار جاف :

لەخەو ھەلسن دەرتگە میللەتى كود خەو زەرەتانە

ھەموو تەریخى عالەم شاھیدی فەزل و ھونەرتانە

پ) وا كورد له خاكى خوى، له كهركوك و مه خمور و قهراج و كه نديناره .. هتد ..

به كوردستان دانانريت ؟

ئه حمهد موختار جاف :

به خوږايي له دهستي به مه دهن ئه م خاكه شيرينه

توږي وهك جهواهير سوورمه و كوحلى به سه رتانه

پ) كورد قه درى خاكى خوى بو بگري و به ناز و فيزه وه شانازى پيوه بكا ؟

ئه حمهد موختار جاف :

به سه ر خاكه ئه گهر نازيش بكه ن هه قتانه ئه ي كوردان

ته ماشاي سيبه رى ئه و كه ژ و كيوانه ي وا له سه رتانه

به بي قه درى به سه ر يا رامه بوورن حورمه تي بگرن

گولاله سورهي ئه م سه حرايه خويناوي جگه رتانه

پ) كاك ئه حمهد به گ، چي ديكه ده ئيي سه باره ت به شاخ و داخي كوردستان ؟

ئه حمهد موختار جاف :

زوباني حالي ئه حمهد هه ر ئه لي و ربا بن ئه ي ميلله ت

بزانب به ردى ئه م شاخانه ئه لماس و گه وره ه تانه

پ) په يامت بو شاعيرانى كورد چي يه ؟

ئه حمهد موختار جاف :

شاعيرانى كورد به سه به س باسي زولف و چاو بكه ن

كه م خه يالي په رچه م و كا كو لي ئالوزا و بكه ن

ئيوه ته د بيريكي حالي فه ومي دل سوتا وبه كه ن

پ) كه كوژراي له سه ر ربي سيروان به چي زانيت كورده كان شيوه نيان كردوووه ؟

ئه حمهد موختار جاف :

خوينى چاوي كورده كانه بو وه تنه شيوه ن ئه كه ن

بو يه وا ليلا و سورن تانجه رو و سيراوانه كه ي

پ) به گم به هه شتي ئه حمهد موختار جاف له قه برا ليته پرسن ده رباره ي مه زه ب و

ئيمانتي چي ده ئيي ؟

ئه حمهد موختار جاف :

مه زه ب و ديني له قه برا لي ئه پرسن وا ئه لي ت

خاكي كوردستانه (ئه حمهد) مه زه ب و ئيمانه كه ي